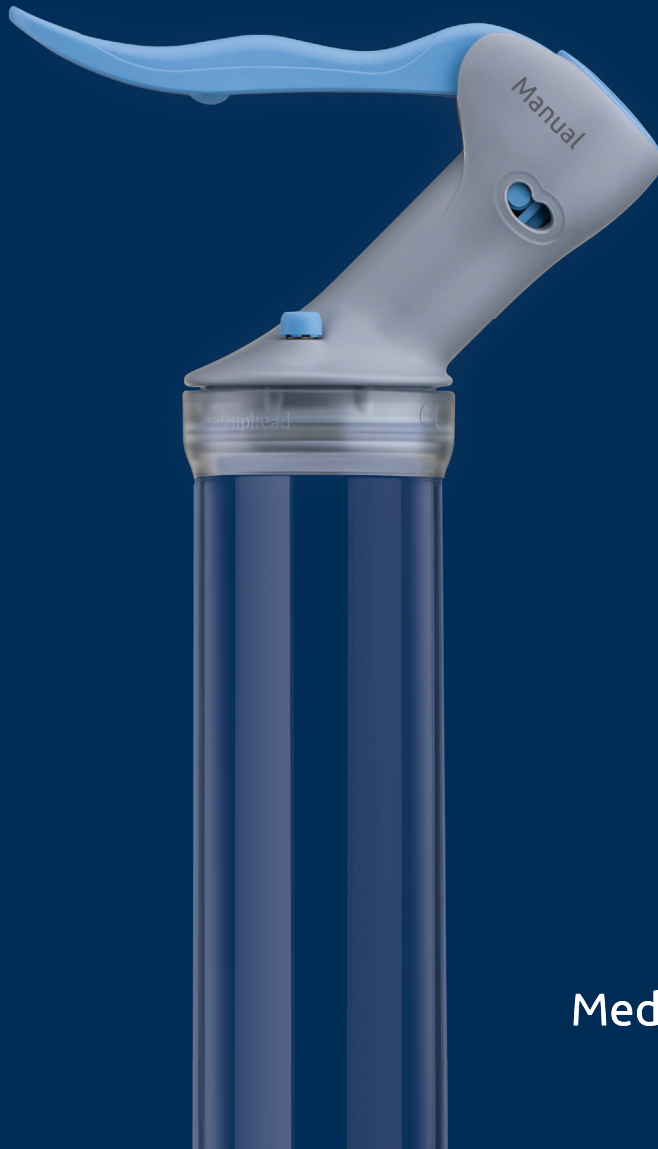


# Manual

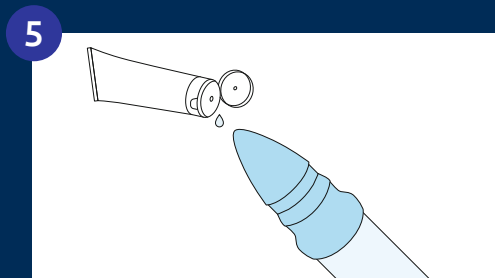
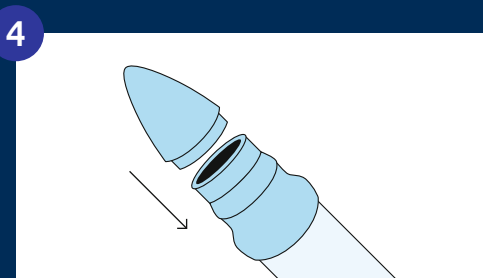
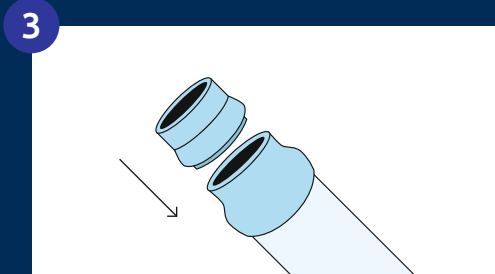
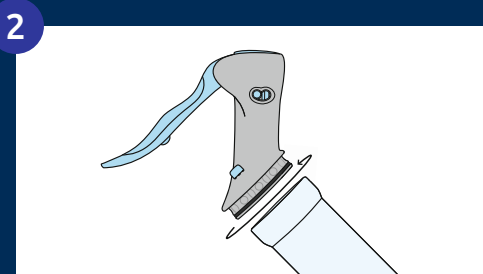
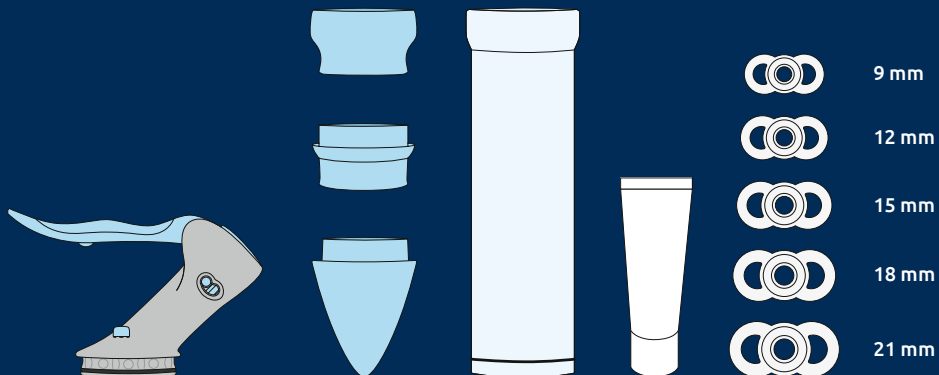
## Erection System



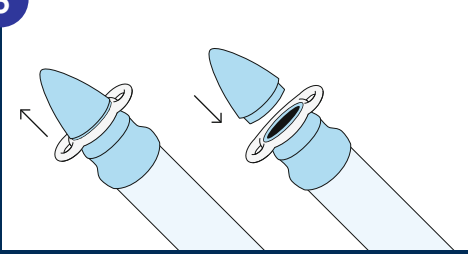
Deutsch  
English  
Français  
Español  
Italiano  
Português  
Nederlands  
Dansk  
Suomi  
Norsk  
Svenska  
Polski  
Čeština  
Türkçe  
ελληνικά  
Slovenčina  
Български  
Русский  
العربية  
עברית

Medintim

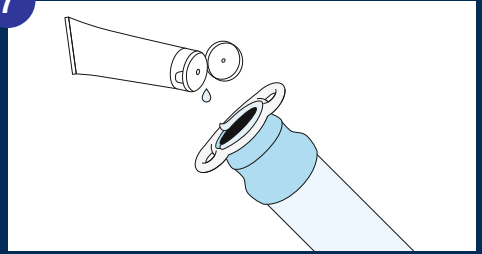
# 1 Anwendungsteile / Application components



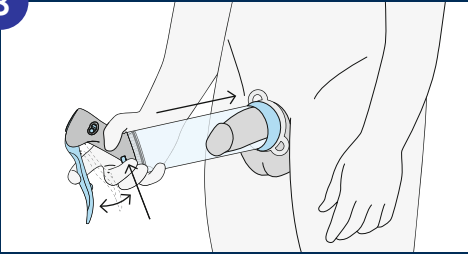
6



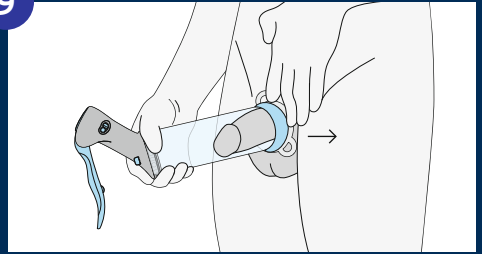
7



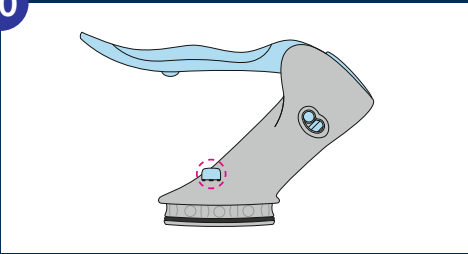
8



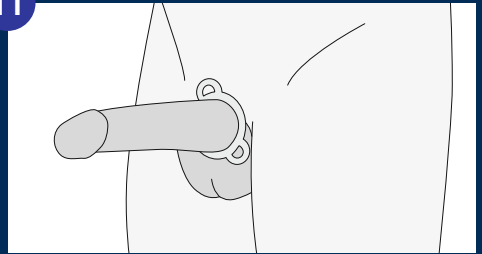
9



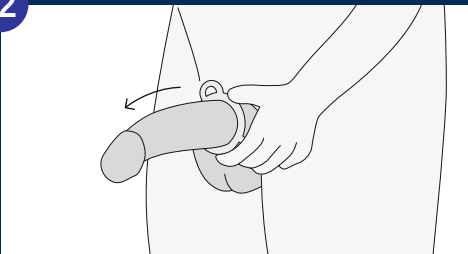
10



11



12



# Manual

Erection System



Medintim

1	DE	Medizinische Vakuum-Erektionshilfe Gebrauchsanweisung	41	SV	Medicinskt erekctionshjälpmedel (vakuum) Bruksanvisning		
5	EN	Medical Vacuum Erection Aid Instructions for Use	45	PL	Medyczny aparat próżniowy wspoma- gający erekcję Instrukcja użycia		
9	FR	Dispositif médical à vide de stimula- tion de l'érection Mode d'emploi	49	CS	Medicínská vakuová erekční pomůcka Návod k použití		
13	ES	Dispositivo médico de vacío de ayuda para la erección Instrucciones de uso	53	TR	Tıbbi vakum sertlesme yardımcısı Kullanım talimatı		
17	IT	Dispositivo medico a vuoto per l'erezione Istruzioni per l'uso	57	EL	Ιατρικό βοήθημα στύσης με χρήση κενού Οδηγίες χρήσης		
21	PT	Dispositivo médico de ajuda à ereção por vácuo Instruções de utilização	61	SK	Medicínska vákuová erekčná pomôc- ka Návod na použitie		
25	NL	Vacuüm erectiepomp, medisch hulpmiddel bij erectiestoornissen Gebruiksaanwijzing	65	BG	Медицинска вакуумна помпа помощник за подобряване на ерекцията Ръководство за експло- атация		
29	DA	Medicinsk vakuum-erekctionshjælp Bruksanvisning	69	RU	Медицинский вакуумный эректор Инструкция по эксплуатации		
33	FI	Lääkinnällinen alipaine- erectioapulaite: käyttöohje				مساعدة طبية على الإنتصاب بالتفريغ تعليمات الاستخدام	AR 76
37	NO	Medisinsk vakuumpumpe - ereksjons- hjelp Bruksanvisning				אבזור עזר רפואי ליצירת זקפה הפועל על בסיס ואקום הוראות שימוש	HE 80

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Anwendung vollständig und aufmerksam durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf und beachten Sie die Hinweise.

## Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Angaben
2. Anwendung
  - 2.1. Wie bereite ich die Anwendung vor?
  - 2.2. Wie wende ich die Erektionshilfe an?
  - 2.3. Wie wähle ich den passenden Stauring aus?
3. Gerät reinigen und aufbewahren
4. Nebenwirkungen / Kontraindikationen
5. Entsorgung
6. Gewährleistung
7. Aus welchem Material bestehen die Teile?
8. Ersatz- und Verschleißteile
9. Reklamation

## Lieferumfang

Das gehört zum Manual Erection System:

- ein Pumpenkopf
- ein durchsichtiger Zylinder
- eine große graue Hülse
- eine kleine graue Hülse
- ein grauer Konus
- fünf Stauringe in verschiedenen Größen
- eine Tube Gleitmittel
- eine Gebrauchsanweisung
- eine Tasche

Bitte beachten Sie die Haltbarkeit der mitgelieferten Stauringe und des Gleitmittels.

## 1. Allgemeine Angaben

Wenn der Penis steif ist, nennt man das eine Erektion. Wenn ein Mann Probleme hat, eine Erektion zu bekommen, nennt man das eine Erektionsstörung. Das Manual Erection System ist ein Gerät, das Ihnen dabei hilft, Ihren Penis steif zu machen. Darum heißt das Manual Erection System in diesem Heft auch Erektionshilfe.

### Welche Ursachen gibt es für Erektionsstörungen?

Es gibt viele verschiedene Ursachen, die zu Erektionsstörungen führen können. Zu den häufigsten gehören Diabetes, Schilddrüsenerkrankungen, Leber- oder Nierenkrankheiten, Behandlung des Bluthochdruckes, Herz- und Kreislaufkrankungen. Operationen an der Prostata führen meistens auch zu Erektionsstörungen. Auch Depressionen oder Erschöpfung können zu Erektionsstörungen führen. Manchmal sind Erektionsstörungen auch eine Nebenwirkung von Medikamenten, zum Beispiel bei Medikamenten gegen Bluthochdruck. Und auch Rauchen oder das Trinken von zu viel Alkohol ist eine mögliche Ursache.

### Wie funktioniert die Erektionshilfe?

Der Pumpenkopf saugt die Luft um den Penis herum aus dem Zylinder. So entsteht ein Unterdruck (Vakuum). Dadurch füllen sich die Gefäße im Penis mit Blut und der Penis wird steif. Der Stauring verhindert das Abfließen des Blutes. Nach dem Entfernen des Stauringes fließt das Blut zurück und der Penis erschlafft.

## 2. Anwendung

### 2.1. Wie bereite ich die Anwendung vor?

Alle Abbildungen zu dem Produkt finden Sie auf der Umschlagklappe ganz vorne in diesem Heft.

Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt ist.

- Legen Sie alle Teile bereit. (Abb. 1)
- Drücken Sie den Pumpenkopf auf die größere Öffnung des Zylinders, wie in Abb. 2 gezeigt.
- Stecken Sie zuerst die große Hülse auf die andere Seite des Zylinders und auf diese dann die kleinere Hülse. (Abb. 3)
- Stecken Sie den Konus in die kleine Hülse. (Abb. 4)
- Geben Sie ausreichend Gleitmittel auf den gesamten Konus. (Abb. 5)
- Legen Sie als erstes den größten Stauring auf die Spitze des Konus. Schieben Sie den Stauring über den Konus auf die kleine Hülse. Nehmen Sie nun den Konus weg. (Abb. 6)
- Nun ist die Erektionshilfe vorbereitet für die Anwendung.

### 2.2 Wie wende ich die Erektionshilfe an?

Die Erektionshilfe dient ausschließlich zur eigenen Anwendung. Sie darf weder an Dritte weitergegeben, noch durch sie genutzt werden.

Benutzen Sie diese Erektionshilfe nie, wenn Sie Alkohol getrunken oder Drogen genommen haben. Benutzen Sie die Erektionshilfe nicht weiter, wenn sie nicht mehr richtig funktioniert.

**Wichtig: Tragen Sie den Stauring nie länger als 30 Minuten auf dem Penis. Schlafen Sie nicht mit dem Stauring auf dem Penis ein! Nutzen Sie das Gerät nur in häuslicher Umgebung und nicht unter der Dusche oder in der Badewanne.**

- Entfernen Sie die Schamhaare direkt am Penis und um die Peniswurzel herum.
- Das Gerät muss dicht auf der Haut sitzen.
- Geben Sie etwas Gleitmittel auf den Rand der Hülse. (Abb. 7)
- Führen Sie den Penis durch die Hülse in den Zylinder. (Abb. 8)
- Drücken Sie das Gerät fest an den Körper.
- Ziehen Sie den blauen Hebel am Pumpenkopf. Damit saugen Sie die Luft aus dem Zylinder. (Abb. 8)

### Sehen Sie eine gute Erektion im Zylinder?

- Dann schieben Sie den Stauring von der Hülse auf den steifen Penis.
- Schieben Sie den Stauring schnell und möglichst weit zur Peniswurzel. (Abb. 9)
- Die Taste „air“ am Pumpenkopf ist mit einem Punkt markiert. (Abb. 10)
- Wenn Sie die Taste „air“ drücken, wird Luft in den Zylinder eingeführt.
- So gelangt Luft in den Zylinder und Sie können die Erektionshilfe leicht vom Körper lösen.
- Der Stauring auf dem Penis sorgt dafür, dass der Penis steif bleibt. (Abb. 11)
- Nun können Sie Sex haben.

### Nach dem Sex:

- Ziehen Sie den Stauring eine kurze Zeit an den Laschen auseinander.
- Warten Sie, bis das Blut vom Penis in den Körper zurückgeflossen ist.
- Ziehen Sie dann den Stauring vom Penis herunter. Wenn Sie die Erektionshilfe verwenden, haben Sie beim Orgasmus keinen sichtbaren Samenerguss. (Abb. 12)
- Der Stauring hält die Samenflüssigkeit im Penis zurück.
- Sobald Sie den Stauring entfernen, fließt die Samenflüssigkeit aus dem Penis.
- Der vorübergehende Stau der Samenflüssigkeit im Penis ist nicht schädlich.
- Nachdem Sie die Erektionshilfe benutzt haben, reinigen Sie sie, wie im Abschnitt „Wie reinige ich die Erektionshilfe?“ beschrieben.

- Trocknen Sie die Teile ab.
- Legen Sie alle Teile wieder zurück in die Tasche und bewahren Sie die Erektionshilfe außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### **Tipps zur Anwendung:**

Die Anwendung dieser Erektionshilfe ist einfach. Trotzdem ist es besser, die Erektionshilfe am Anfang allein und in Ruhe auszuprobieren. Danach können Sie die Erektionshilfe Ihrer Partnerin oder Ihrem Partner zeigen. Wenn Sie beide wissen, wie man die Erektionshilfe richtig einsetzt, können Sie wieder Spaß am Sex haben. Auch im Alter, bei Krankheit oder bei einer körperlichen Einschränkung.

### **2.3 Wie wähle ich den passenden Stauring aus?**

Damit Ihre Erektion möglichst lange hält, müssen Sie den richtigen Stauring wählen. Wenn der Stauring zu groß ist, bleibt Ihr Penis nicht lange steif. Wenn der Stauring zu eng ist, verursacht er möglicherweise Schmerzen. Wenn Sie Schmerzen haben, nehmen Sie den Stauring ab und versuchen Sie es mit einem größeren Stauring noch einmal. Wenn Sie die Erektionshilfe zum ersten Mal benutzen, beginnen Sie am besten mit dem größten Stauring. Ist der Stauring zu groß, probieren Sie einen kleineren, bis Sie die richtige Größe für sich gefunden haben. Zur Erektionshilfe gehören 2 Hülsen. Die kleinere ist etwas enger, die größere ist etwas weiter. Falls die kleinere Hülse zu eng ist, nehmen Sie nur die größere. Die beiden Hülsen sind für alle Stauringe geeignet. Es ist also egal, welche Stauring-Größe Sie verwenden. Falls beide Hülsen zu eng sind, können Sie den Stauring auch direkt auf den Zylinder aufspannen. Zu der Erektionshilfe gehört außerdem der Konus. Er hilft Ihnen, den Stauring leichter auf die Hülsen aufzuspannen. Aber Sie können den Stauring auch von Hand auf die Hülsen schieben, ohne den Konus zu verwenden. Benutzen Sie nur die mitgelieferten Stauringe. Von Zeit zu Zeit müssen die Stauringe erneuert werden. Sie können sie bei Ihrem Händler nachbestellen.

### **3. Gerät reinigen und aufbewahren**

Nehmen Sie vor der Reinigung den Pumpenkopf von der Erektionshilfe ab. Der Pumpenkopf darf nur mit einem feuchten Tuch von außen gereinigt werden. Der Pumpenkopf darf auf keinen Fall unter Wasser gehalten werden, da sonst Flüssigkeit eindringen kann und den Pumpenkopf beschädigt. Verwenden Sie keine Reinigungs- und Lösungsmittel. Alle anderen Teile lassen sich leicht mit warmem Wasser und milder Seife reinigen. Bewahren Sie die Erektionshilfe in der mitgelieferten Tasche auf, um Verunreinigungen zu vermeiden.

### **4. Nebenwirkungen / Kontraindikationen**

Bei einer Blutgerinnungs- oder Blutbildungsstörung (z.B. Sichelzellen-Anämie, Blutkrebs, Knochenmark-Tumore, Antikoagulations-Therapie) kontaktieren Sie vor der ersten Anwendung Ihre/n Ärztin/Arzt. Sie können einen Bluterguss am Ansatz oder an der Spitze des Penis bekommen. Manchmal kommt es auch zu leichten Gewebeschäden, wenn der Penis schon lange nicht versteift war.

Bei Erkrankungen, die zu einer verlängerten Erektion führen, oder bei denen Geschlechtsverkehr vermieden werden sollte, ist auf die Anwendung der Erektionshilfe zu verzichten.

Falls Sie unter einer Herz-Kreislauf-Erkrankung leiden, sollten Sie vor der ersten Anwendung der Erektionshilfe Ihre/n Ärztin/Arzt fragen, um mögliche Risiken abzuklären.

Wenn Sie unsicher sind, ob Sie die Erektionshilfe ohne Probleme für Ihre Gesundheit anwenden können, fragen Sie Ihre/n Ärztin/Arzt.



## 5. Entsorgung

Alle Teile können Sie im Hausmüll entsorgen.

### Hinweise zu Reparatur und Entsorgung:

Sie dürfen das Gerät nicht selbst reparieren.

Eine einwandfreie Funktion ist in diesem Fall nicht mehr gewährleistet.

**Der Pumpenkopf darf nicht geöffnet werden.**

## 6. Gewährleistung

Für fast alle Teile gilt eine Gewährleistung von 2 Jahren, wie im Gesetz vorgeschrieben.

Die Gewährleistung gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile, wie z.B. Stauringe
- bei Eigenverschulden des Kunden
- sobald das Gerät geöffnet wurde

Sie sollten die Erektionshilfe nach Möglichkeit alle 3 Jahre zur technischen Überprüfung einschicken. Die Seriennummer befindet sich auf der Unterseite des Pumpenkopfs.

## 7. Aus welchem Material bestehen die Teile?

- Konus: Kunststoff (PP)
- kleine Hülse: Biokompatibles Thermoplastisches Elastomer (TPE)
- große Hülse: Kunststoff (PP)
- Zylinder: Kunststoff (Polycarbonat)
- Stauringe: Biokompatibles Thermoplastisches Elastomer (TPE)
- Tasche: Nylon®

## 8. Ersatz- und Verschleißteile

**Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile.**

Sie können die Ersatz- und Verschleißteile über die Serviceadresse erwerben. Die aktuelle Nachbestell-Liste erhalten Sie bei [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) oder bei Ihrem Fachhändler.

## 9. Reklamation

Bitte wenden Sie sich im Fall von Reklamationen oder bei Fragen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Tel.: +49 6105- 20 37 20

E-Mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82–84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Germany

Außerhalb von Deutschland wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

# Manual

## Erection System

EN – English

Dear customer,  
Thank you for choosing our product.

Read all of the instructions for use carefully before using the product for the first time, keep them for later use and follow the instructions.

## Contents

1. General information
2. Application
  - 2.1 How to prepare the application
  - 2.2 How to use the erection aid
  - 2.3 How to select the proper constriction ring
3. Cleaning and storing the device
4. Side effects / contraindications
5. Disposal
6. Warranty
7. What material are the parts made of?
8. Spare and wearing parts
9. Complaints

## Delivery contents

The Manual Erection System comprises the following parts:

- 1 pump head
- 1 transparent cylinder
- 1 large grey ring loader
- 1 small grey ring loader
- 1 grey cone
- 5 constriction rings in differing sizes
- 1 tube of lubricant
- 1 set of instructions
- 1 bag

Please note the shelf life of the included constriction rings and the lubricant.

## 1. General information

When the penis is stiff, this is called an erection. If a man has problems getting an erection, we speak of erectile dysfunction. The Manual Erection System is a device that helps you to get your penis stiff. Therefore, in this booklet, the Manual Erection System is also referred to as an erection aid.

### What are the causes of erectile dysfunction?

A variety of causes can lead to erectile dysfunction. The most common ones include diabetes, thyroid disease, liver or kidney disease, high blood pressure treatment and cardiovascular disease. Prostate surgery often also leads to erectile dysfunction. Depression or exhaustion can also lead to erectile dysfunction. Sometimes, erectile dysfunction is a side effect of medication, e.g. drugs against high blood pressure. Smoking or drinking too much alcohol is another possible cause.

### How does the erection aid work?

The pump head sucks the air around the penis out of the cylinder. This creates a negative pressure (vacuum). This causes the blood vessels in the penis to fill with blood, and the penis stiffens. The constriction ring prevents the blood from flowing out. After removing the constriction ring, the blood flows back and the penis becomes soft.

## 2. Application

### 2.1 How to prepare the application

All product-related illustrations can be found on the cover flap of this booklet.

Check the device to ensure the packaging is free from external damage and complete. Make sure before use that the device and accessories are visibly undamaged and that all packaging material has been removed.

- Lay out all parts ready (Fig. 1)
- Press the pump head onto the larger opening of the cylinder, as shown in Fig. 2
- First, attach the large ring loader on the other side of the cylinder and then the smaller ring loader onto it (Fig. 3)
- Insert the cone into the small ring loader (Fig. 4)
- Apply some lubricant to the tip of the cone (Fig. 5)
- First, place the largest constriction ring on the top of the cone. Slide the constriction ring over the cone onto the small ring loader. Now take off the cone (Fig. 6)
- The erection aid is now ready for use.

### 2.2 How to use the erection aid

The erection aid is for your personal use only. It may not be passed on to third parties, nor be used by them. Never use this erection aid if you have drunk alcohol or have taken recreational drugs. Do not continue using the erection aid if it does not work properly.

**Important: Never wear the constriction ring on the penis for more than 30 minutes. Do not fall asleep with the constriction ring on the penis! Use the device only in your domestic environment, and not under the shower or in the bathtub.**

- Remove the pubic hair directly on the penis and around the root of the penis.
- The device must fit the skin tightly.
- Apply some lubricant to the edge of the ring loader. (Fig. 7)

- Introduce the penis through the ring loader into the cylinder. (Fig. 8)
- Press the device tightly to your body.
- Pull the blue lever on the pump head. Thus, you pump air out of the cylinder. (Fig. 8)

#### Do you see a good erection in the cylinder?

- Then push the constriction ring from the ring loader onto the stiff penis.
- Slide the constriction ring quickly and as far as possible down to the base of the penis. (Fig. 9)
- The "air" button on the pump head is marked with a dot. (Fig. 10)
- When you press the "air" button, the cylinder is bled (i.e. air is let in, reducing the vacuum).
- This allows air to enter the cylinder, and you can easily detach the erection aid from the body.
- The constriction ring on the penis causes the penis to remain rigid. (Fig. 11)
- Now you can have sex.

#### After sex:

- Briefly pull the constriction ring apart on the flaps.
- Wait until the blood has flown back from the penis into the body.
- Then pull the constriction ring off the penis. When you use the erection aid, you will have no visible ejaculation upon orgasm (climax). (Fig. 12)
- The constriction ring retains the semen (ejaculate) in the penis.
- As soon as you remove the constriction ring, the seminal fluid flows out of the penis.
- The temporary retention of the semen in the penis is not harmful.
- After using the erection aid, clean it as described in section "How to clean the erection aid"
- Dry the parts.
- Put all parts back into the bag and keep the erection aid out of the reach of children.

#### Application notes:

Application of this erection aid is easy. Nevertheless, it is better to try the erection aid initially alone

and unhurried. Then you can show the erection aid to your partner. Once you both know how to use the erection aid correctly, you can enjoy sex again. Even at an advanced age, in illness or physical limitation.

### **2.3 How to select the proper constriction ring**

To keep your erection as long as possible, you need to choose the proper constriction ring. If the constriction ring is too large, your penis will not remain stiff for long. If the constriction ring is too tight, it may cause pain. In case of pain, take off the constriction ring and try a larger constriction ring. When you use the erection aid for the first time, it is best to start with the largest constriction ring. If the constriction ring is too large, try a smaller one until you find the right size for yourself. The erection aid includes 2 ring loaders. The smaller one is slightly narrower, the larger one a bit wider. If the smaller ring loader is too narrow, just use the larger one. The two ring loaders are suitable for all constriction rings. Thus, it does not matter which constriction ring size you are using. If both ring loaders are too narrow, you can slip the constriction ring directly onto the cylinder. The erection aid also includes the cone. It helps you to slip the constriction ring more easily onto the ring loaders. Alternatively, you can slip the constriction ring manually onto the ring loaders without using the cone. Use only the supplied constriction rings. From time to time, the constriction rings need to be replaced. You can make repeat purchases from your dealer.

### **3. Cleaning and storing the device**

Before cleaning, take the pump head off the erection aid. The pump head may only be cleaned with a damp cloth from the outside. The pump head must never be held under water as liquid can otherwise enter and damage the pump head. Do not use any detergents or solvents. All other parts can be easily cleaned with warm water and mild soap. Store the erection aid in the pouch provided in order to avoid contamination.

### **4. Side effects / contraindications**

If you have a blood coagulation or blood formation disorder (e.g. sickle cell anaemia, blood cancer, bone marrow tumours, anticoagulant therapy), contact your doctor before you first use the product.

You can get a bruise (haematoma) at the base or at the top of the penis. Sometimes, there may even be slight tissue injury, when the penis was not erect for a long time. If you have diseases that cause a prolonged erection or in which sexual intercourse should be avoided, do not use the erection aid. If you have a cardiovascular disease, you should ask your doctor before you first use the product in order to clarify possible risks.

If you are not sure whether you can apply the erection aid without any problem for your health, ask your doctor or health care professional.

### **5. Disposal**

#### **Repair and disposal information:**

You must not repair the device yourself. Proper functioning will then no longer be guaranteed.

#### **The pump head must not be opened.**

In the interest of the environment, the pump head must not be disposed of with household waste at the end of its service life. Disposal may be arranged at suitable collection points in your country. Dispose of the pump head in accordance with the WEEE Guideline (Waste Electrical and Electronic Equipment). In case of questions, please contact the authority responsible for disposal.

## 6. Warranty

Almost all parts have a 2-year warranty, as prescribed by applicable law.

### The warranty does not apply:

- in case of damage resulting from incorrect use.
- for wearing parts such as constriction rings
- in the case of the customer's own fault
- once the device has been opened

You should send in the erection aid, if possible, every 3 years for technical inspection. The serial number can be found on the underside of the pump head.

## 7. What material are the parts made of?

- Cone: Plastic (PP)
- Small ring loader: Biocompatible thermoplastic elastomer (TPE)
- Large ring loader: Plastic (PP)
- Cylinder: Plastic (polycarbonate)
- Constriction rings: Biocompatible thermoplastic elastomer (TPE)
- Bag: Nylon®

## 8. Spare and wearing parts

**Use only original accessory parts.**

For charging, use only the charging cable and the USB mains components supplied. You can order the replacement and wearing parts from the service address. To get the current reordering list, please contact [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) or your dealer.

## 9. Complaints

In case of complaints or questions regarding our service, please contact the following:

Phone: +49 6105- 20 37 20

Email: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

If we ask you to send the defective product, please send the product to the following address.

KESSEL Medintim GmbH

Nordendstr. 82–84

64546 Mörfelden-Walldorf

Germany

Outside Germany, please contact the dealer where you purchased the device.

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.

**Veuillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi avant la première utilisation et le conserver pour un usage ultérieur. Veuillez respecter les consignes.**

### Sommaire

1. Généralités
2. Utilisation
  - 2.1 Comment préparer le dispositif ?
  - 2.2 Comment utiliser le dispositif de stimulation de l'érection ?
  - 2.3 Comment choisir l'anneau de constriction adapté ?
3. Nettoyer et ranger le dispositif
4. Effets secondaires/Contre-indications
5. Élimination
6. Garantie
7. De quels matériaux sont constitués les différents éléments ?
8. Pièces de rechange et d'usure
9. Réclamation

### Livraison

**Le dispositif Manual Erection System se compose des éléments suivants :**

- une tête de pompe
- un cylindre transparent
- un grand manchon gris
- un petit manchon gris
  - un cône gris
- 5 anneaux de constriction de différentes tailles
- un tube de lubrifiant
- un mode d'emploi
- un sac

**Veuillez respecter la durée de conservation des anneaux de constriction et du lubrifiant fournis.**

### 1. Généralités

Une érection désigne l'état durant lequel le pénis est rigide. Lorsqu'un homme a des difficultés à obtenir une érection, on parle d'un trouble de l'érection.

Le dispositif Manual Erection System est un appareil qui vous aide à obtenir une érection.

Pour cette raison, le dispositif Manual Erection System est également appelé dispositif de stimulation de l'érection dans ce mode d'emploi.

#### Quelles sont les causes possibles des troubles de l'érection ?

Il existe de nombreuses causes possibles de troubles de l'érection. Parmi les plus fréquentes, on trouve le diabète, les affections thyroïdiennes, les affections hépatiques et rénales, le traitement de l'hypertension artérielle, les maladies cardiovasculaires. Les opérations de la prostate entraînent le plus souvent aussi des troubles de l'érection. Il en va de même pour la dépression et l'épuisement. Quelquefois, les troubles de l'érection sont dus à un effet secondaire de médicaments, par exemple les médicaments contre l'hypertension artérielle. Le tabagisme et la consommation excessive d'alcool sont également des causes possibles.

#### Comment fonctionne le dispositif de stimulation de l'érection ?

La tête de pompe aspire l'air autour du pénis et l'expulse du cylindre, créant ainsi une dépression (vide).

Sous l'effet de cette dépression, les vaisseaux du pénis se remplissent de sang et le pénis se rigidifie. L'anneau de constriction empêche le reflux du sang

dans le corps. Après le retrait de l'anneau, le sang repart de nouveau dans le corps et le pénis se ramollit.

## 2. Utilisation

### 2.1 Comment préparer le dispositif ?

Toutes les illustrations concernant le produit sont disponibles dans le rabat de couverture en début de manuel.

Vérifiez l'intégrité externe de l'emballage et l'intégrité du dispositif. Assurez-vous avant l'utilisation que le dispositif et les accessoires ne présentent pas de dommages visibles et que tout le matériel d'emballage est retiré.

- Préparez toutes les pièces (fig. 1).
- Insérez la tête de pompe dans la plus grande ouverture du cylindre en la poussant comme indiqué sur la figure 2.
- Emboîtez d'abord le grand manchon sur l'autre côté du cylindre, puis sur celui-ci le petit manchon (fig. 3).
- Insérez le cône dans le petit manchon (fig. 4).
- Mettez un peu de lubrifiant sur la pointe du cône (fig. 5).
- Placez tout d'abord le plus grand anneau de constriction sur la pointe du cône. Poussez l'anneau de constriction tout au long du cône jusque sur le petit manchon. À présent, retirez le cône (fig. 6).
- Le dispositif de stimulation de l'érection est maintenant prêt pour l'utilisation.

### 2.2 Comment utiliser le dispositif de stimulation de l'érection ?

Le dispositif de stimulation de l'érection est exclusivement destiné à une utilisation personnelle. Il ne doit pas être donné à des tiers ni utilisé par d'autres personnes. N'utilisez jamais ce dispositif de stimulation lorsque vous avez consommé de l'alcool ou de la drogue. N'utilisez plus ce dispositif de stimulation s'il ne fonctionne plus correctement.

**Important : ne laissez jamais l'anneau de constriction plus de 30 minutes sur votre pénis. Ne vous endormez pas avec l'anneau de constriction encore sur le pénis ! Utilisez l'appareil uniquement dans un environnement domestique et non sous la douche ni dans la baignoire.**

- Rasez les poils pubiens sur le pénis et à la base du pénis.
- L'appareil doit être appliqué hermétiquement contre la peau.
- Mettez un peu de lubrifiant sur le bord du manchon (fig. 7).
- Introduisez votre pénis dans le cylindre par le manchon (fig. 8).
- Appuyez fermement l'appareil contre votre corps.
- Tirez le levier bleu situé sur la tête de pompe afin d'extraire l'air du cylindre. (Figure 8)

### L'érection dans le cylindre vous paraît suffisante ?

- Poussez ensuite l'anneau de constriction du manchon sur le pénis en érection.
- Poussez l'anneau rapidement et le plus près possible de la base du pénis (fig. 9).
- Le bouton « air » situé sur la tête de pompe est marqué d'un point. (Figure 10)
- Si vous appuyez sur ce bouton, de l'air est introduit dans le cylindre.
- L'air introduit à l'aide de ce bouton vous permet de retirer plus facilement le dispositif de stimulation de votre corps.
- L'anneau de constriction placé à la base du pénis assure le maintien de l'érection (fig. 11).
- Vous pouvez maintenant avoir un rapport sexuel.

### Après le rapport sexuel :

- Tirez pendant un bref instant sur chaque languette de l'anneau dans la direction opposée.
- Attendez que le sang retenu dans le pénis rejoigne le corps.
- Retirez ensuite l'anneau de constriction du pénis. Lorsque vous utilisez le dispositif de stimulation, vous n'avez pas d'éjaculation visible lors de l'orgasme (fig. 12).
- L'anneau de constriction retient le sperme à l'intérieur du corps.

- Dès que vous retirez l'anneau de constriction, le sperme s'écoule par le pénis.
- La retenue provisoire du sperme dans le pénis n'a pas d'effet néfaste.
- Après utilisation, nettoyez le dispositif de stimulation comme indiqué dans la partie « Comment nettoyer le dispositif de stimulation de l'érection ? ».
- Séchez les différents éléments.
- Remplacez tous les éléments dans le sac et tenez le dispositif de stimulation hors de portée des enfants.

### Conseil d'utilisation

Ce dispositif de stimulation est simple d'utilisation. Malgré tout, il est préférable pour commencer de l'essayer seul, en toute tranquillité. Ensuite, vous pourrez montrer le dispositif à votre partenaire. Une fois que vous saurez tous les deux comment bien utiliser ce dispositif, vous pourrez retrouver le plaisir du sexe, et ce malgré l'âge, la maladie ou les restrictions physiques.

### 2.3 Comment choisir l'anneau de constriction adapté ?

Pour maintenir votre érection le plus longtemps possible, vous devez choisir le bon anneau de constriction. Lorsque l'anneau est trop grand, votre pénis ne reste pas longtemps en érection. Lorsque l'anneau est trop serré, il peut le cas échéant provoquer des douleurs. Si vous ressentez des douleurs, retirez l'anneau et réessayez avec un anneau plus grand. Si vous utilisez le dispositif de stimulation pour la première fois, le mieux est de commencer par l'anneau le plus grand. Si l'anneau est trop grand, essayez avec un plus petit, et ainsi de suite jusqu'à avoir trouvé la bonne taille. Le dispositif de stimulation de l'érection comprend 2 manchons. Le plus petit est un peu plus étroit, le plus grand un peu plus large. Si le plus petit manchon est trop étroit, prenez le plus grand. Les deux manchons sont adaptés à tous les anneaux de constriction. La taille de l'anneau que vous utilisez n'a donc pas d'importance. Si les manchons sont tous les deux trop étroits, vous pouvez également positionner l'anneau directement sur le cylindre. Le dispositif de stimulation est également accompagné d'un cône. Celui-ci vous permet de mettre plus facilement

l'anneau de constriction sur les manchons. Mais vous pouvez également pousser l'anneau sur les manchons à la main, sans utiliser le cône. Utilisez uniquement les anneaux de constriction fournis. Les anneaux doivent être remplacés de temps à autre. Vous pouvez les commander ultérieurement chez votre distributeur.

### 3. Nettoyer et ranger le dispositif

Retirez la tête de pompe du dispositif de stimulation avant le nettoyage. La tête de pompe ne doit être nettoyée qu'à l'extérieur avec un chiffon humide. La tête de pompe ne doit en aucun cas être tenue sous l'eau qui pourrait y pénétrer et l'endommager. N'utilisez pas de nettoyant ni de solvant. Toutes les autres parties peuvent être facilement nettoyées à l'eau chaude et au savon doux. Conservez le dispositif de stimulation dans le sac fourni afin d'éviter les salissures.

### 4. Effets secondaires/ Contre-indications

En cas de trouble de la coagulation ou de la formation des globules rouges (p. ex. drépanocytose, leucémie, tumeurs de la moelle osseuse, traitement anticoagulant), contactez votre médecin avant la première utilisation.

Vous pouvez présenter un hématome à la base ou à la pointe du pénis. Quelquefois, de légères lésions des tissus peuvent se produire si le pénis n'a pas été en érection depuis un moment.

En cas de maladies qui entraînent une érection prolongée ou pour lesquelles des rapports sexuels doivent être évités, il ne faut pas utiliser le dispositif de stimulation érectile.

Si vous souffrez d'une maladie cardio-vasculaire, vous devez consulter votre médecin avant la première utilisation afin de connaître les risques éventuels.

Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir utiliser le dispositif de stimulation de l'érection sans risque pour votre santé, veuillez demander l'avis de votre médecin.



## 5. Élimination

### Consignes de réparation et d'élimination :

Vous ne devez pas réparer vous-même le dispositif. Un fonctionnement normal ne serait plus garanti dans ce cas.

**La tête de pompe ne doit pas être ouverte.**

## 6. Garantie

Comme la loi le prévoit, une garantie de 2 ans s'applique pour pratiquement toutes les pièces du dispositif.

La garantie n'est pas valable :

- en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte
- pour les pièces d'usure, comme l'anneau de constriction p. ex.
- en cas de faute du client
- dès que le dispositif a été ouvert

Dans la mesure du possible, vous devez renvoyer le dispositif de stimulation de l'érection tous les 3 ans pour une vérification technique. Le numéro de série se trouve en-dessous de la tête de pompe.

## 7. De quels matériaux sont constitués les différents éléments ?

- Cône : Plastique (PP)
- Petit manchon : Élastomère thermoplastique (ETP) biocompatible
- Grand manchon : Plastique (PP)
- Cylindre : Plastique (polycarbonate)
- Anneaux de constriction : Élastomère thermoplastique (ETP) biocompatible
- Sac : Nylon®

## 8. Pièces de rechange et d'usure

**N'utilisez que les pièces d'accessoires d'origine.**

Vous pouvez acheter les pièces de rechange et d'usure à l'adresse de service après-vente indiquée. La liste actuelle des produits disponibles à la commande peut être obtenue en écrivant à [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) ou auprès de votre revendeur.

## 9. Réclamation

En cas de réclamation ou de questions, veuillez vous adresser à notre service après-vente aux coordonnées suivantes :

Tél. : +49 6105- 20 37 20

Email : [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Si nous vous invitons à nous faire parvenir le produit défectueux, veuillez l'envoyer à l'adresse suivante :

KESSEL Medintim GmbH

Nordendstr. 82–84

64546 Mörfelden-Walldorf  
Allemagne

À l'extérieur de l'Allemagne, veuillez vous adresser à votre revendeur chez lequel vous avez acheté le dispositif.

Estimado cliente: muchas gracias por haber elegido nuestro producto.

Por favor, lea todas las instrucciones de uso atentamente antes del primer uso, guárdelas para consultarlas posteriormente y siga las instrucciones.

## Índice

1. Información general
2. Utilización
- 2.1 ¿Cómo se prepara el dispositivo para usarlo?
- 2.2 ¿Cómo se utiliza el dispositivo de ayuda para la erección?
- 2.3 ¿Cómo elijo el anillo constrictor adecuado para mí?
3. Limpieza y almacenamiento del dispositivo
4. Efectos adversos / Contraindicaciones
5. Eliminación
6. Garantía
7. ¿De qué materiales están compuestos los distintos componentes?
8. Piezas de repuesto y de desgaste
9. Reclamaciones

## Alcance de suministro

Manual Erection System consta de:

- un cabezal de la bomba
- un cilindro transparente
- un collarín grande de color gris
- un collarín pequeño de color gris
- un cono de color gris
- 5 anillos constrictores de distintos tamaños
- un tubo de lubricante
- unas instrucciones de uso
- una bolsa

Tenga en cuenta la fecha de caducidad de los anillos constrictores incluidos en la entrega y del lubricante.

## 1. Información general

Cuando el pene está rígido, a esto se le llama una erección. Cuando un hombre tiene problemas para conseguir una erección, se dice que tiene un trastorno de la erección. Manual Erection System es un dispositivo que le ayuda a poner rígido su pene. Por eso, en este cuaderno llamamos también al Manual Erection System, dispositivo de ayuda para la erección.

### ¿Cuáles son las causas de los trastornos de la erección?

Existen distintas causas que pueden provocar trastornos de la erección. Entre las más frecuentes están la diabetes, las enfermedades tiroideas, hepáticas y renales, los tratamientos contra la hipertensión, y las enfermedades cardiovasculares. Las operaciones de la próstata también provocan en la mayoría de los casos trastornos de la erección. Las depresiones y el agotamiento también pueden generar trastornos de la erección. A veces los trastornos de la erección son también un efecto adverso a los medicamentos, por ejemplo, a los medicamentos para la hipertensión. Y también fumar o beber mucho alcohol es una posible causa.

### ¿Cómo funciona el dispositivo de ayuda para la erección?

El cabezal de la bomba aspira el aire alrededor del pene, sacándolo del cilindro. Así se genera una presión negativa (vacío). Mediante la misma se llenan los vasos del pene con sangre y el pene se pone erecto. El anillo constrictor impide que la sangre fluya hacia atrás. Después de retirar el anillo constrictor, la sangre vuelve a fluir y el pene se relaja.

## 2. Utilización

### 2.1 ¿Cómo se prepara el dispositivo para usarlo?

Todas las figuras relativas al producto se encuentran en la solapa al principio de este folleto.

Comprobar la integridad externa del embalaje y que esté dentro todo el contenido. Antes del uso, asegúrese de que el aparato y los accesorios no presenten daños visibles y de que se haya retirado el material de embalaje.

- Tenga dispuestos todos los componentes. (Fig. 1)
- Presionar el cabezal de la bomba sobre la abertura más grande del cilindro como se muestra en la figura 2.
- Colocar primero el collarín grande en el otro lado del cilindro y luego el collarín más pequeño en este lado. (Fig. 3)
- Colocar el cono en el collarín pequeño. (Fig. 4)
- Aplicar suficiente de lubricante en la punta del cono. (Fig. 5)
- Colocar en primer lugar el anillo constrictor más grande en la punta del cono. Deslizar el anillo constrictor por el cono sobre el collarín pequeño. A continuación, quitar el cono. (Fig. 6)
- El dispositivo de ayuda para la erección ya está listo para ser utilizado.

### 2.2 ¿Cómo se utiliza el dispositivo de ayuda para la erección?

El dispositivo de ayuda para la erección está previsto para el uso propio. No debe entregarse a otras personas ni ser utilizado por ellas. No utilice nunca el dispositivo de ayuda para la erección si ha bebido alcohol o consumido drogas. No siga utilizando el dispositivo de ayuda para la erección si ya no funciona correctamente.

**Importante:** no lleve nunca el anillo constrictor colocado en el pene durante más de 30 minutos. ¡No se quede dormido con el anillo constrictor colocado en el pene! Utilice el dispositivo solo en el entorno doméstico, y no bajo la ducha o en la bañera.

- Eliminar el vello púbico del pene y de la raíz del pene.
- El dispositivo debe ajustar herméticamente al apoyarlo sobre la piel.
- Aplicar un poco de lubricante en el borde del collarín. (Fig. 7)
- Introducir el pene en el cilindro a través del collarín. (Fig. 8)
- Apretar bien el dispositivo sobre el cuerpo.
- Tire de la palanca azul del cabezal de la bomba. De esta forma se aspira hacia fuera el aire del cilindro. (Figura 8)

### ¿Observa una erección suficiente dentro del cilindro?

- Entonces deslizar el anillo constrictor del cabezal sobre el pene rígido.
- Deslizar el anillo constrictor rápidamente y lo más posible hacia la raíz del pene. (Fig. 9)
- El botón "aire" en el cabezal de la bomba está marcado con un punto. (Figura 10)
- Al pulsar el botón "aire", entra aire en el cilindro.
- Así entrará aire en el cilindro y el dispositivo de ayuda para la erección se podrá soltar fácilmente del cuerpo.
- El anillo constrictor colocado en el pene sirve para que el pene se siga manteniendo erecto. (Fig. 11)
- Ahora puede tener relaciones sexuales.

### Después de las relaciones sexuales:

- Tirar brevemente de las aletas del anillo constrictor por separado.
- Esperar a que la sangre del pene fluya de nuevo al cuerpo.
- A continuación, mover hacia abajo del anillo constrictor por el pene. Cuando se utiliza el dispositivo de ayuda para la erección, durante el orgasmo no tendrá una eyaculación seminal visible. (Fig. 12)
- El anillo constrictor mantiene el fluido seminal dentro del pene.
- Tan pronto se retira el anillo constrictor, fluye el líquido seminal fuera del pene.
- La contención temporal del fluido seminal dentro del pene no es perjudicial.
- Después de utilizar el dispositivo de ayuda para la

erección, lavar como se describe en "¿Cómo lavar el dispositivo de ayuda para la erección?".

- Secar los componentes.
- Ponga de nuevo todos los componentes en la bolsa y guarde el dispositivo de ayuda para la erección fuera del alcance de los niños.

#### **Consejos de uso:**

Usar este dispositivo de ayuda para la erección es fácil. No obstante, conviene probarlo primero con tranquilidad y a solas. Más tarde le puede mostrar el dispositivo de ayuda para la erección a su pareja. Cuando los dos sepan cómo se utiliza el dispositivo, podrán de nuevo disfrutar de unas relaciones sexuales satisfactorias, también en la vejez, o en caso de enfermedad o limitación física.

#### **2.3 ¿Cómo elijo el anillo constrictor adecuado para mí?**

Para que la erección se mantenga el mayor tiempo posible debe escoger el anillo constrictor correcto. Cuando el anillo constrictor es demasiado grande, el pene no se mantiene erecto mucho tiempo. Cuando el anillo constrictor es demasiado estrecho, puede que provoque dolor. Si siente dolor, quítese el anillo constrictor e inténtelo de nuevo con un anillo constrictor más grande. Si es la primera vez que usa el dispositivo de ayuda para la erección, empiece mejor por el anillo constrictor más grande. Si el anillo constrictor es muy grande, pruebe con uno más pequeño, y así sucesivamente hasta que encuentre el tamaño adecuado para usted. El dispositivo de ayuda para la erección contiene 2 collarines. El más pequeño es un poco más estrecho y el más grande un poco más ancho. Por si el collarín más pequeño fuese demasiado estrecho, tome solamente el más grande. Ambos collarines son adecuados para todos los anillos constrictores. Por tanto, da lo mismo qué tamaño de anillo constrictor utilice. En el caso de que ambos collarines sean demasiado estrechos, también puede montar el anillo constrictor directamente en el cilindro. El dispositivo de ayuda para la erección consta además del cono. Este ayuda a montar más fácilmente el anillo constrictor en los collarines. Pero también puede deslizar el anillo constrictor con la mano sin utilizar el cono. Utilice

únicamente los anillos constrictores suministrados. Cada cierto tiempo es preciso renovar los anillos constrictores. Puede volver a pedirlos a su distribuidor.

### **3. Limpieza y almacenamiento del dispositivo**

Antes de limpiar el dispositivo, desmonte el cabezal de la bomba. El cabezal de la bomba solo se debe limpiar por el exterior con un paño húmedo. El cabezal de la bomba no debe mantenerse bajo el agua bajo ninguna circunstancia, ya que de lo contrario podría penetrar líquido y dañar el cabezal de la bomba. No utilice productos de limpieza ni disolventes. Todos los demás componentes se pueden limpiar fácilmente con agua caliente y un jabón neutro. Guarde el dispositivo de erección en la bolsa incluida en la entrega para evitar que se ensucie.

### **4. Efectos adversos / Contraindicaciones**

Si tiene un trastorno de coagulación de la sangre o hematopoyético (por ejemplo, anemia drepanocítica, leucemia, tumores de médula ósea, terapia anticoagulante), póngase en contacto con su médico antes de la primera utilización. Puede tener un hematoma en el cuerpo o en la punta del pene. A veces también se producen ligeros daños en los tejidos cuando el pene hace mucho tiempo que no ha estado en erección.

En el caso de enfermedades que redunden en erecciones prolongadas o en las que se deba evitar el coito, se debe evitar el uso del dispositivo de ayuda para la erección.

Si padece una enfermedad cardiovascular, debe consultar a su médico antes de utilizar el dispositivo de ayuda a la erección por primera vez para aclarar los posibles riesgos.

Si no está seguro de si puede utilizar el dispositivo de ayuda para la erección sin problemas para su salud, consulte a su médico.

## 6. Eliminación

### Información sobre la reparación y eliminación:

No debe reparar el dispositivo usted mismo. En este caso, ya no se garantiza un funcionamiento correcto.

No debe abrirse el cabezal de la bomba.

## 6. Garantía

Casi todos los componentes tienen una garantía de 2 años, tal y como establece la ley.

La garantía no aplicará:

- en caso de daños debidos a un manejo incorrecto
- para las piezas de desgaste, p. ej., los anillos constrictores
- en caso de negligencia propia del cliente
- tan pronto como el dispositivo se haya abierto

Si es posible, debe enviar el dispositivo de ayuda para la erección cada 3 años para una revisión técnica. El número de serie se encuentra en la parte inferior del cabezal de la bomba.

## 7. ¿De qué materiales están compuestos los distintos componentes?

- Cono: Plástico (PP)
- Collarín pequeño: Elastómero termoplástico biocompatible (TPE)
- Collarín grande: Plástico (PP)
- Cilindro: Plástico (policarbonato)
- Anillos constrictores: Elastómero termoplástico biocompatible (TPE)
- Bolsa: Nylon®

## 8. Piezas de repuesto y de desgaste

Utilice únicamente accesorios originales.

Puede adquirir piezas de repuesto y de desgaste en la dirección del servicio al cliente.

Puede solicitar la lista actual para pedidos a [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) o a través de su distribuidor.

## 9. Reclamaciones

Si tiene alguna pregunta o reclamación, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente en:

Tel.: +49 6105- 20 37 20

email: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Si le solicitamos que nos remita el producto defectuoso, debe enviarlo a la siguiente dirección.

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82–84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Alemania

Si reside fuera de Alemania, póngase en contacto con el distribuidor al que le compró el aparato.

Egregio Cliente, grazie per aver scelto il nostro prodotto.

La preghiamo di leggere attentamente e fino in fondo le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per l'utilizzo successivo. La invitiamo inoltre a osservare le avvertenze.

## Indice

1. Indicazioni generali
2. Applicazione
- 2.1 Come mettere in funzione il dispositivo
- 2.2 Come usare il dispositivo per l'erezione
- 2.3 Come scegliere l'anello costrittivo giusto?
3. Pulizia e conservazione del dispositivo
4. Effetti indesiderati/Controindicazioni
5. Smaltimento
6. Garanzia
7. Di che materiale sono fatti i componenti?
8. Ricambi per pezzi soggetti a usura
9. Reclamo

## Dotazione

### Componenti dell'Manual Erection System:

- una testa della pompa
- un cilindro trasparente
- una bussola di guida grande, di colore grigio
- una bussola di guida piccola, di colore grigio
- un cono di colore grigio
- 5 anelli costrittivi di diverse misure
- un tubo contenente un lubrificante
- le istruzioni per l'uso
- una custodia

Osservare il periodo di validità degli anelli costrittivi acclusi e del lubrificante.

## 1. Indicazioni generali

L'indurimento del pene è denominato erezione. La difficoltà a raggiungere un'erezione viene chiamata disfunzione erettile. Manual Erection System è un apparecchio che aiuta a ottenere l'indurimento del pene. Per questa ragione nel presente opuscolo Manual Erection System viene chiamato anche dispositivo per l'erezione.

### Quali sono le cause della disfunzione erettile?

Molte cause diverse possono provocare disturbi dell'erezione. Le più frequenti comprendono il diabete, le malattie della tiroide, le malattie del fegato o dei reni, i trattamenti per la pressione arteriosa elevata e le malattie cardiocircolatorie. Inoltre, gli interventi chirurgici sulla prostata sono quasi sempre causa di disturbi dell'erezione. Anche la depressione o l'esaurimento possono determinare disturbi dell'erezione. Talvolta i disturbi dell'erezione compaiono come effetto collaterale di certi medicinali, ad esempio di quelli utilizzati contro la pressione arteriosa elevata. Altre possibili cause sono l'abitudine al fumo o un eccessivo consumo di alcol.

### Come funziona il dispositivo per l'erezione?

La testa della pompa aspira l'aria presente nel cilindro intorno al pene. In questo modo si genera una pressione negativa (vuoto). Di conseguenza i vasi sanguigni del pene si riempiono di sangue e il pene si indurisce. L'anello costrittivo impedisce il deflusso del sangue. Una volta tolto l'anello costrittivo, il sangue riaffluisce e il pene si affloscia.

## 2. Applicazione

### 2.1 Come mettere in funzione il dispositivo

Tutte le figure relative al prodotto sono riportate sul risvolto di copertina all'inizio di questo opuscolo.

Controllare che la confezione esterna del dispositivo non sia danneggiata e che la dotazione sia completa. Prima dell'uso accertarsi che non ci siano segni di danni sul dispositivo e sugli accessori e che il materiale di imballaggio sia stato completamente tolto.

- Preparare tutti i componenti. (Fig. 1)
- Montare la testa della pompa sull'apertura maggiore del cilindro, come illustrato nella figura 2.
- Inserire la bussola grande sull'altro lato del cilindro e su questa inserire poi la bussola più piccola. (Fig. 3)
- Inserire il cono nella bussola di guida piccola. (Fig. 4)
- Applicare una quantità sufficiente di lubrificante su tutto il cono. (Fig. 5)
- Montare innanzitutto l'anello costrittivo più grande sulla punta del cono. Far scorrere l'anello costrittivo sul cono e quindi sulla bussola di guida piccola. Ora togliere il cono. (Fig. 6)
- Adesso il dispositivo per l'erezione è pronto per l'uso.

### 2.2 Come usare il dispositivo per l'erezione?

Il dispositivo per l'erezione è esclusivamente per uso personale. Non deve essere ceduto a terzi o utilizzato da terzi. Non usare il dispositivo per l'erezione dopo aver assunto bevande alcoliche o droghe. Non usare il dispositivo se non funziona più come dovrebbe.

**Importante: non usare mai l'anello per più di 30 minuti. Evitare di addormentarsi con l'anello costrittivo applicato sul pene! Utilizzare l'apparecchio soltanto in ambiente domestico e non sotto la doccia o nella vasca da bagno.**

- Radere i peli sul pene e intorno alla base del pene.
- L'apparecchio deve aderire bene alla pelle.

- Applicare un po' di lubrificante sul bordo della bussola di guida. (Fig. 7)
- Inserire il pene nel cilindro attraverso la bussola di guida. (Fig. 8)
- Premere il dispositivo contro il corpo.
- Tirare la leva blu situata sulla testa della pompa. In questo modo l'aria viene pompata fuori dal cilindro. (Fig. 8)

### Si vede già una buona erezione nel cilindro?

- In tal caso spingere l'anello costrittivo dalla bussola sul pene eretto.
- Spingere rapidamente l'anello costrittivo il più possibile verso la base del pene. (Fig. 9)
- Il pulsante "air" sulla testa della pompa è contrassegnato con un punto. (Fig. 10)
- Premendo il pulsante "air" si introduce aria nel cilindro.
- In questo modo si introduce aria nel cilindro e il dispositivo può essere facilmente rimosso.
- L'anello costrittivo situato sul pene consente di mantenere l'erezione. (Fig. 11)
- Ora si può iniziare il rapporto sessuale.

### Dopo il rapporto sessuale:

- Tirare per un attimo le linguette dell'anello costrittivo verso l'esterno.
- Attendere che il sangue sia defluito dal pene.
- Rimuovere l'anello costrittivo dal pene. L'eiaculazione non è visibile durante l'orgasmo quando si usa il dispositivo per l'erezione. (Fig. 12)
- L'anello costrittivo impedisce la fuoriuscita dello sperma dal pene.
- Non appena si toglie l'anello costrittivo, lo sperma scorre fuori dal pene.
- La temporanea ritenzione dello sperma nel pene non provoca alcun danno.
- Dopo l'uso, pulire il dispositivo per l'erezione come descritto alla voce "Pulizia e conservazione del dispositivo".
- Asciugare tutti i componenti.
- Riporre tutti i componenti nella custodia e conservare il dispositivo per l'erezione fuori dalla portata dei bambini.

### Consigli per l'uso

Questo dispositivo per l'erezione è facile da usare. All'inizio si consiglia tuttavia di provarlo da soli e in tranquillità. In seguito si può mostrare il dispositivo per l'erezione alla propria partner o al proprio partner. Quando entrambi i partner hanno imparato a usare il dispositivo correttamente, è possibile avere di nuovo una vita sessuale soddisfacente. Anche in età avanzata, in caso di malattia o di handicap fisico.

### 2.3 Come scegliere l'anello costrittivo giusto?

Per poter mantenere l'erezione il più a lungo possibile, bisogna scegliere l'anello costrittivo giusto. Se l'anello è troppo grande, l'indurimento del pene non si mantiene abbastanza a lungo, mentre un anello troppo stretto può eventualmente causare dolore. Se si avverte dolore, sfilare l'anello costrittivo e provarne uno più grande. Quando si usa il dispositivo per l'erezione per la prima volta, iniziare preferibilmente con l'anello più grande. Se è troppo grande, provarne uno più piccolo fino a trovare la misura giusta. Questo dispositivo per l'erezione comprende 2 bussole di guida. Quella piccola è un po' più stretta, quella grande un po' più larga. Se la bussola di guida piccola è troppo stretta, usare solo quella grande. Le due bussole di guida sono indicate per tutti gli anelli costrittivi. È quindi indifferente quale misura si usa. Qualora entrambe le bussole di guida fossero troppo strette, l'anello costrittivo può essere montato direttamente sul cilindro. Questo dispositivo per l'erezione comprende anche il cono. Il cono serve a facilitare il montaggio dell'anello costrittivo sulle bussole di guida. L'anello costrittivo può comunque essere montato sulle bussole anche manualmente, senza l'uso del cono. Usare esclusivamente gli anelli costrittivi forniti in dotazione. Di tanto in tanto, gli anelli costrittivi devono essere sostituiti. Li può riordinare presso il Suo rivenditore.

## 3. Pulizia e conservazione del dispositivo

Prima della pulizia, rimuovere la testa della pompa dall'apparecchio. La testa della pompa deve essere pulita solo all'esterno con un panno umido. Non tenere mai la testa della pompa sott'acqua perché la penetrazione di liquidi potrebbe danneggiarla. Non usare detersivi e solventi. Tutti gli altri componenti possono essere facilmente puliti con acqua calda e un sapone delicato. Conservare il dispositivo per l'erezione nell'apposita custodia per evitare che si sporchi.

## 4. Effetti indesiderati/ Controindicazioni

In caso di disturbi di coagulazione o di ematopoiesi (ad es. anemia falciforme, leucemia, tumori del midollo osseo, terapia anticoagulante) contattare il proprio medico prima dell'uso.

Un ematoma può formarsi alla base o sulla punta del pene. A volte possono comparire lievi danni ai tessuti se il pene non era più indurito da tanto tempo.

Rinunciare all'uso del dispositivo di erezione in caso di malattie che provocano un'erezione prolungata o nelle quali si dovrebbero evitare i rapporti sessuali.

In presenza di malattie cardiocircolatorie, consultare il proprio medico prima di usare il dispositivo di erezione e informarsi su potenziali rischi.

In caso di dubbi sull'uso del dispositivo senza compromettere la propria salute, rivolgersi al proprio medico.

## 5. Smaltimento

### Istruzioni per la riparazione e lo smaltimento:

Non riparare il dispositivo di persona. In tal caso il funzionamento non è più garantito.

**Non aprire la testa della pompa.**



## 6. Garanzia

È prevista una garanzia di 2 anni su quasi tutti i componenti, come previsto dalla normativa.

La garanzia non vale:

- in caso di danni dovuti a uso improprio
- per pezzi soggetti a usura, ad es. anelli costrittivi
- in caso di colpa del cliente
- dopo l'apertura del dispositivo

Si consiglia di inviarci il dispositivo ogni 3 anni per un controllo tecnico. Il numero di serie si trova sul lato inferiore della testa della pompa.

## 7. Di che materiale sono fatti i singoli componenti?

- Cono: Plastica (PP)
- Bussola di guida piccola: Elastomero termoplastico biocompatibile (TPE)
- Bussola grande: Plastica (PP)
- Cilindro: Plastica (policarbonato)
- Anelli costrittivi: Elastomero termoplastico biocompatibile (TPE)
- Custodia: Nylon®

## 8. Ricambi per pezzi soggetti a usura

**Usare solo accessori originali.**

I ricambi per i pezzi soggetti a usura possono essere ordinati rivolgendosi all'indirizzo del Servizio Clienti. L'elenco attuale per le riordinazioni è disponibile su [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) o presso il proprio rivenditore specializzato.

## 9. Reclamo

In caso di reclami o domande rivolgersi al nostro Servizio Clienti:

Tel.: +49 6105- 20 37 20

e-mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Se vi chiediamo di mandarci il prodotto difettoso, vi preghiamo di inviarcelo al seguente indirizzo:

KESSEL Medintim GmbH

Nordendstr. 82–84

64546 Mörfelden-Walldorf

Germania

Al di fuori della Germania rivolgersi al rivenditore specializzato presso il quale è stato acquistato il dispositivo.

Caro Cliente, muito obrigada por ter escolhido o nosso produto.

Antes da primeira utilização, leia na íntegra e cuidadosamente as instruções de utilização, conserve-as para consultas futuras e observe as indicações.

## Índice

1. Informações gerais
2. Utilização
  - 2.1 Como se prepara o dispositivo para a utilização?
  - 2.2 Como se utiliza o dispositivo de ajuda à ereção?
  - 2.3 Como escolher o anel constritor adequado?
3. Limpar e conservar o dispositivo
4. Efeitos secundários/contraindicações
5. Eliminação
6. Garantia
7. De que materiais são compostos os componentes?
8. Peças sobressalentes e de desgaste
9. Reclamação

## Âmbito do fornecimento

Composição do Manual Erection System:

- uma cabeça de bomba
- um cilindro transparente
- uma manga grande cinzenta
- uma manga pequena cinzenta
- um cone cinzento
- 5 anéis constritores em vários tamanhos
- um tubo de lubrificante
- umas instruções de utilização
- uma bolsa

Observe o prazo de validade dos anéis constritores e do lubrificante.

## 1. Informações gerais

O estado em que o pénis está ereto é denominado ereção. Quando um homem tem problemas em conseguir uma ereção, diz-se que tem disfunção erétil. O Manual Erection System é um dispositivo que o ajuda a tornar o pénis ereto. Por isso, o Manual Erection System é denominado nestas instruções de dispositivo de ajuda à ereção.

### Quais são as causas da disfunção erétil?

Existem muitas causas distintas que podem provocar disfunção erétil. Entre as mais frequentes estão a diabetes, doenças da tiroide, hepáticas e renais, tratamento de hipertensão e doenças cardiovasculares. As operações à próstata também provocam quase sempre disfunção erétil. As depressões e o esgotamento também podem causar disfunção erétil. Por vezes, a disfunção erétil é uma reação adversa de medicamentos, por exemplo, os medicamentos para a hipertensão. Fumar e beber muito álcool também são possíveis causas.

### Como funciona o dispositivo de ajuda à ereção?

A cabeça da bomba aspira o ar em redor do pénis para fora do cilindro. Desta forma é criada pressão negativa (vácuo). Esta faz com que os vasos do pénis se encham de sangue e o pénis fica ereto. O anel constritor impede o fluxo sanguíneo. Após a remoção do anel constritor, o fluxo sanguíneo é restabelecido e o pénis torna-se flácido.

## 2. Utilização

### 2.1 Como se prepara o dispositivo para a utilização?

Todas as figuras relativas ao produto estão disponíveis na aba no início deste folheto.

Verifique o dispositivo quanto à integridade da embalagem e do seu conteúdo. Antes da utilização deverá assegurar que o dispositivo e os acessórios não apresentam danos visíveis e que todo o material da embalagem é removido.

- Prepare todos os componentes . (Fig. 1)
- Pressione a cabeça da bomba sobre a abertura maior do cilindro, conforme ilustrado na Fig. 2.
- Coloque primeiro a manga grande no outro lado do cilindro e sobre esta a manga pequena. (Fig. 3)
- Coloque o cone na manga pequena (Fig. 4)
- Aplique lubrificante suficiente na ponta do cone (Fig. 5)
- Coloque primeiro o anel constritor maior na ponta do cone. Faça deslizar o anel constritor no cone sobre a manga pequena. Retire o cone (Fig. 6)
- O dispositivo de ajuda à ereção está pronto para a utilização.

### 2.2 Como se utiliza o dispositivo de ajuda à ereção?

O dispositivo de ajuda à ereção destina-se exclusivamente à aplicação própria. Não deve ser fornecido nem utilizado por terceiros. Nunca utilize o dispositivo de ajuda à ereção se tiver ingerido álcool ou consumido drogas. Não continue a utilizar o dispositivo de ajuda à ereção se este deixar de funcionar corretamente.

**Importante: não use o anel constritor durante mais do que 30 minutos. Não adormeça com o anel constritor no pénis! Utilize o dispositivo apenas em ambiente doméstico e não o utilize no duche nem na banheira.**

- Elimine os pêlos púbicos do pénis e em redor da base do pénis.
- O dispositivo deve aderir bem à pele.

- Aplique um pouco de lubrificante na borda da manga (Fig. 7)
- Introduza o pénis no cilindro através da manga (Fig. 8)
- Aperte bem o dispositivo contra o corpo.
- Puxe a alavança azul existente na cabeça da bomba. Deste modo, aspira o ar do cilindro. (Fig. 8)

### A ereção no cilindro parece suficiente?

- Então, deslize o anel constritor da manga sobre o pénis ereto.
- Faça o anel constritor deslizar rapidamente e o mais possível até à raiz do pénis. (Fig. 9)
- A tecla "air" (ar) na cabeça da bomba está marcada com um ponto. (Fig. 10)
- Ao pressionar a tecla "air" entra ar no cilindro.
- Desta forma entra ar no cilindro, permitindo que o dispositivo de ajuda à ereção se solte facilmente do corpo.
- O anel constritor colocado no pénis serve para manter a ereção do pénis (Fig. 11)
- Agora pode ter relações sexuais.

### Depois das relações sexuais:

- Puxe brevemente pelas aletas do anel constritor.
- Aguarde que o sangue regresse do pénis para o corpo.
- Remova o anel constritor do pénis. Durante a utilização do dispositivo de ajuda à ereção não há ejaculação visível durante o orgasmo (Fig. 12)
- O anel constritor mantém o sémen no pénis.
- Logo que retire o anel constritor, flui sémen do pénis.
- A retenção temporária do sémen no pénis não é prejudicial.
- Após a utilização do dispositivo de ajuda à ereção, lave-o conforme descrito na secção "Como lavar o dispositivo de ajuda à ereção?".
- Seque os componentes.
- Volte a colocar os componentes na bolsa e guarde o dispositivo de ajuda à ereção fora do alcance das crianças.

### **Conselhos para a utilização:**

A utilização deste dispositivo de ajuda à ereção é simples. Contudo, convém experimentar primeiro sozinho e tranquilamente. Mais tarde poderá mostrar o dispositivo de ajuda à ereção à sua parceira ou ao seu parceiro. Quando ambos sabem como se utiliza o dispositivo, podem voltar a desfrutar de relações sexuais satisfatórias. Mesmo na velhice, em caso de doença ou limitação física.

### **2.3 Como escolher o anel constritor adequado?**

Para que a ereção se mantenha o maior tempo possível, deve escolher o anel constritor correto. Se o anel constritor for demasiado grande, o pénis não fica muito tempo ereto. Se o anel constritor for demasiado apertado, provavelmente provocará dores. Se tiver dores, retire o anel constritor e tente novamente com um anel constritor maior. Se utilizar o dispositivo de ajuda à ereção pela primeira vez, comece pelo anel constritor maior. Se o anel constritor for demasiado grande, experimente um menor, até que encontre o tamanho adequado para si. O dispositivo de ajuda à ereção contém duas mangas. A mais pequena é um pouco mais estreita, a maior é um pouco mais larga. Se a manga mais pequena for demasiado estreita, utilize a maior. Ambas as mangas são adequadas para todos os anéis constritores. Portanto, é indiferente qual o tamanho de anel constritor que utiliza. Se ambas as mangas forem demasiado estreitas, também poderá montar o anel constritor diretamente no cilindro. O dispositivo de ajuda à ereção contém também um cone. Este ajuda a montar mais facilmente o anel constritor nas mangas. Mas também pode deslizar o anel constritor com a mão sem utilizar o cone. Utilize apenas os anéis constritores fornecidos. Periodicamente é necessário substituir os anéis constritores. Poderá encomendá-los junto do seu revendedor.

## **3. Limpar e conservar o dispositivo**

Antes de limpar o dispositivo, desmonte a cabeça da bomba. A cabeça da bomba só pode ser limpa por fora com um pano húmido. Em caso algum poderá a cabeça da bomba ser mantida debaixo de água, uma vez que esta pode penetrar e danificar a cabeça da bomba. Não utilize quaisquer detergentes ou solventes. Todos os outros componentes podem ser facilmente lavados com água quente e sabão neutro. Guarde o dispositivo de ajuda à ereção na bolsa fornecida de forma a evitar sujidades.

## **4. Efeitos secundários/contraindicações**

Em caso de distúrbios de coagulação sanguínea ou de formação do sangue (p. ex., anemia falciforme, leucemia, tumor da medula óssea, terapêutica anticoagulação) contacte o seu médico antes da primeira utilização.

Pode ter uma hematoma na base ou na ponta do pénis. Por vezes podem acontecer ligeiros danos nos tecidos, se o pénis tiver estado muito tempo sem estar ereto.

O dispositivo de ajuda à ereção não deverá ser utilizado em caso de doenças que conduzam a uma ereção prolongada ou nas quais as relações sexuais devam ser evitadas.

Caso sofra de uma doença cardiovascular, antes da primeira utilização deverá informar-se junto do seu médico relativamente a eventuais riscos.

Se não tem a certeza de que pode utilizar o dispositivo de ajuda à ereção sem problemas para a saúde, consulte o seu médico.

## **5. Eliminação**

### **Conselhos relativos à reparação e eliminação:**

Não pode reparar o dispositivo por conta própria. Nesse caso, o funcionamento correto deixará de poder ser garantido.

**A cabeça da bomba não pode ser aberta.**

## 6. Garantia

Quase todos os componentes têm uma garantia de 2 anos, conforme estabelecido por lei.

A garantia não se aplica:

- em caso de danos decorrentes de um manuseamento incorreto
- a peças de desgaste, como, p. ex., anéis constritores
- em caso de culpa própria do cliente
- se o dispositivo for aberto

Se possível, deve enviar o dispositivo de ajuda à ereção a cada 3 anos para uma revisão técnica. O número de série situa-se na parte inferior da cabeça da bomba.

## 7. De que materiais são compostos os componentes?

- Cone: Plástico (PP)
- Manga pequena: Elastómero termoplástico biocompatível (TPE)
- Manga grande: Plástico (PP)
- Cilindro: Plástico (policarbonato)
- Anéis constritores: Elastómero termoplástico biocompatível (TPE)
- Bolsa: Nylon®

## 8. Peças sobressalentes e de desgaste

Utilize somente **peças sobressalentes originais**.

Poderá encomendar as peças sobressalentes e de desgaste através da assistência técnica. A lista atual para encomendas poderá ser solicitada através de [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) ou no seu distribuidor.

## 9. Reclamação

Em caso de reclamação ou dúvidas, contacte o nosso serviço de assistência através dos seguintes contactos:

Telef.: +49 6105- 20 37 20  
E-mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)  
[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Caso lhe seja solicitado o envio do produto com defeito, deverá fazê-lo para o seguinte endereço:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82–84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Alemanha

Fora da Alemanha, contacte o revendedor onde adquiriu o dispositivo.

Geachte klant, Bedankt dat u heeft gekozen voor ons product.

Lees vóór het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing helemaal en aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik en neem goed nota van de aanwijzingen.

## Inhoudsopgave

1. Algemene informatie
2. Gebruik
  - 2.1 Hoe bereid ik het gebruik voor?
  - 2.2 Hoe gebruik ik de erectiepomp?
  - 2.3 Hoe selecteer ik de passende drukring?
3. Apparaat reinigen en bewaren
4. Bijwerkingen/contra-indicaties
5. Afvalverwijdering
6. Garantie
7. Uit welke materialen bestaan de onderdelen?
8. Reserve- en slijtonderdelen
9. Reclamatie

## Dit hoort bij de levering

Het Manual Erection System bestaat uit:

- een pompkop
- een doorzichtige cilinder
- een grote grijze geleidering
- een kleine grijze geleidering
- een grijze conus
- 5 drukringen in verschillende maten
- een tube glijmiddel
- een gebruiksaanwijzing
- een zak

Let op de houdbaarheid van de meegeleverde drukringen en van het glijmiddel.

## 1. Algemene informatie

Als de penis stijf is, noemt men dat een erectie. Als een man moeite heeft om een erectie te krijgen, wordt dat een erectiestoornis genoemd. Het Manual Erection System is een apparaat dat u helpt uw penis stijf te maken. Daarom heet het Manual Erection System in dit boekje ook een erectiepomp.

### Wat zijn de oorzaken van erectiestoornissen?

Er zijn veel verschillende oorzaken die tot erectiestoornissen kunnen leiden. De meeste daarvan zijn suikerziekte, schildklierandoeningen, lever- of nierziekten, behandeling van hoge bloeddruk, hart- en vaatziekten. Operaties aan de prostaat leiden meestal ook tot erectiestoornissen. Ook depressies of uitputting kunnen erectiestoornissen veroorzaken. Soms zijn erectiestoornissen ook een bijwerking van geneesmiddelen, zoals onder meer bij geneesmiddelen tegen hoge bloeddruk. Daarnaast is roken of overmatig alcoholgebruik ook een mogelijke oorzaak.

### Hoe werkt de erectiepomp?

De pompkop zuigt de lucht rondom de penis uit de cilinder. Zo ontstaat onderdruk (vacuüm). Hierdoor vullen de bloedvaten in de penis zich met bloed en wordt de penis stijf. De drukring voorkomt dat het bloed terugstroomt. Na het verwijderen van de drukring stroomt het bloed terug en de penis wordt slap.

## 2. Gebruik

### 2.1 Hoe bereid ik het gebruik voor?

Alle afbeeldingen over het product kunt u vinden op de flap helemaal voorin in dit boekje.

Controleer bij het apparaat of de verpakking onbeschadigd is en of de inhoud compleet is. Vóór het gebruik moet u zich ervan overtuigen dat apparaat en toebehoren geen zichtbare schades vertonen en het verpakkingsmateriaal helemaal verwijderd is.

- Leg alle onderdelen klaar. (Afbeelding 1)
- Druk de pompkop vast op de grotere opening van de cilinder, zoals wordt weergegeven in afbeelding 2.
- Steek eerst de grote geleidering op de andere kant van de cilinder en hierop vervolgens de kleinere geleidering. (Afbeelding 3)
- Plaats de conus in de kleine geleidering. (Afbeelding 4)
- Breng wat glijmiddel aan op de punt van de conus. (Afbeelding 5)
- Plaats als eerste de grootste drukring op de punt van de conus. Schuif de drukring over de conus op de kleine geleidering. Verwijder daarna de conus. (Afbeelding 6)
- Nu is de erectiepomp klaar voor gebruik.

### 2.2 Hoe gebruik ik de erectiepomp?

De erectiepomp is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik. De pomp mag niet aan derden worden doorgegeven, noch door derden worden gebruikt. Gebruik deze erectiepomp nooit als u alcohol hebt gedronken of drugs hebt gebruikt. Stop met gebruik van de erectiepomp als die niet meer goed werkt.

**Belangrijk: draag de drukring nooit langer dan 30 minuten om de penis. Ga nooit slapen met de drukring rond de penis! Gebruik het apparaat alleen in de huiselijke omgeving en niet onder de douche of in bad.**

- Verwijder het schaamhaar direct op de penis en rondom de basis van de penis.

- Het apparaat moet strak tegen de huid zijn geplaatst.
- Breng wat glijmiddel aan op de rand van de geleidering. (Afbeelding 7)
- Geleid de penis door de geleidering in de cilinder. (Afbeelding 8)
- Druk het apparaat stevig tegen het lichaam aan.
- Trek aan de blauwe hendel van de pompkop. Daarmee zuigt u de lucht uit de cilinder. (Afbeelding 8)

### Ziet u een goede erectie in de cilinder?

- Schuif dan de drukring van de geleidering op de stijve penis.
- Schuif de drukring snel en zo ver mogelijk naar de basis van de penis. (Afbeelding 9)
- De knop „air“ op de pompkop is gemarkeerd met een punt. (Afbeelding 10)
- Als u de knop „air“ indrukt, wordt lucht in de cilinder ingebracht.
- Zo komt er lucht in de cilinder en kunt u de erectiepomp gemakkelijk van het lichaam verwijderen.
- De drukring om de penis zorgt ervoor dat de penis stijf blijft. (Afbeelding 11)
- Nu kunt u seks hebben.

### Na de seks:

- Trek de lipjes van de drukring korte tijd uit elkaar.
- Wacht tot het bloed uit de penis in het lichaam is teruggestroomd.
- Trek daarna de drukring van de penis af. Als u de erectiepomp gebruikt, hebt u bij een orgasme geen zichtbare zaadlozing. (Afbeelding 12)
- De drukring houdt het sperma in de penis tegen.
- Zodra u de drukring verwijdert, stroomt het sperma uit de penis.
- Het tijdelijk tegenhouden van het sperma in de penis is niet schadelijk.
- Na gebruik kunt u de erectiepomp reinigen zoals in paragraaf "Hoe maak ik de erectiepomp schoon?" is beschreven.
- Maak de onderdelen droog.
- Doe alle onderdelen weer terug in de zak en bewaar de erectiepomp buiten het bereik van kinderen.

### **Tips voor het gebruik:**

Deze erectie pomp is eenvoudig in het gebruik. Desondanks is het beter om de erectie pomp in het begin alleen en in alle rust uit te proberen. Daarna kunt u de erectie pomp aan uw partner laten zien. Als u beiden weet hoe de erectie pomp correct wordt gebruikt, kunt u weer plezier beleven aan seks. Dat geldt ook op hogere leeftijd, bij ziekte of een lichamelijke beperking.

### **2.3 Hoe selecteer ik de passende drukring?**

Om uw erectie zo lang mogelijk in stand te houden, moet u de juiste drukring selecteren. Als de drukring te groot is, blijft de penis niet lang stijf. Als de drukring te klein is, kan dit mogelijk pijn veroorzaken. Verwijder de drukring als u pijn heeft en doe nogmaals een poging met een grotere drukring. Als u de erectie pomp voor de eerste keer gebruikt, kunt u het beste met de grootste drukring beginnen. Wanneer de drukring te groot is, probeert u een kleinere tot u de maat hebt gevonden die geschikt is voor u. Bij de erectie pomp horen 2 geleideringen. De kleinere is wat nauwer, de grotere is wat wijder. Indien de kleinere geleidering te nauw is, gebruikt u gewoon de grotere. Beide geleideringen zijn geschikt voor alle drukringen. Het maakt niet uit welke maat drukring u gebruikt. Als beide geleideringen te nauw zijn, kunt u de drukring ook direct op de cilinder aanbrengen. Bij de erectie pomp hoort bovendien de conus. Dit is een hulpstuk om de drukring gemakkelijker op de geleideringen te spannen. U kunt de drukring echter ook met de hand, zonder gebruik van de conus, op de geleideringen schuiven. Gebruik uitsluitend de meegeleverde drukringen. De drukringen moeten van tijd tot tijd worden vernieuwd. U kunt deze bij uw handelaar bijbestellen.

### **3. Apparaat reinigen en bewaren**

Verwijder eerst de pompkop voordat u de erectie pomp gaat schoonmaken. De pompkop mag alleen met een vochtige doek aan de buitenkant worden gereinigd. De pompkop mag absoluut niet onder water worden gehouden, omdat anders vloeistof kan binnendringen en de pompkop beschadigt. Gebruik geen reinigings- en oplosmiddelen. Alle andere onderdelen kunnen gemakkelijk met een warm sopje worden gereinigd. Berg de erectie pomp op in de meegeleverde zak om verontreinigingen te voorkomen.

### **4. Bijwerkingen/contra-indicaties**

Bij een bloedstollings- of bloedvormingsstoornis (bijv. sikkelcelanemie, leukemie, beenmergtumoren, anticoagulatetherapie) dient u vóór het eerste gebruik uw arts te raadplegen.

U kunt een bloeditstorting krijgen aan de basis of het uiteinde van de penis. Soms ontstaat er ook lichte weefschade als de penis al lange tijd niet stijf is geweest.

Bij aandoeningen die resulteren in een langere erectieduur of waarbij geslachtsverkeer moet worden vermeden, mag de erectie pomp niet worden gebruikt.

Als u aan een hart- en vaatziekte lijdt, moet u vóór het eerste gebruik van de erectie pomp uw arts raadplegen om mogelijke risico's op te helderen.

Raadpleeg uw arts als u twijfelt of u de erectie pomp zonder problemen voor uw gezondheid kunt gebruiken.



## 5. Afvalverwijdering

### Aanwijzingen m.b.t. reparatie en afvalverwijdering:

U mag het apparaat niet zelf repareren. Een correct functioneren is in dat geval niet meer gewaarborgd.

[De pompkop mag niet worden geopend.](#)

## 6. Garantie

Voor bijna alle onderdelen geldt, zoals wettelijk is voorgescreven, een garantietermijn van 2 jaar.

De garantie geldt niet:

- bij schade die te wijten is aan een verkeerde bediening
- voor slijtonderdelen, zoals bijv. drukringen
- bij eigen schuld van de klant
- zodra het apparaat werd geopend

Indien mogelijk dient u de erectiepomp om de 3 jaar voor een technische controle op te sturen. Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van de pompkop.

## 7. Uit welke materialen bestaan de onderdelen?

- Conus: Kunststof (PP)
- Kleine geleidering: Biocompatibel thermoplastisch elastomeer (TPE)
- Grote geleidering: Kunststof (PP)
- Cilinder: Kunststof (polycarbonaat)
- Drukringen: Biocompatibel thermoplastisch polymeer (TPE)
- Zak: Nylon®

## 8. Reserve- en slijtonderdelen

[Gebruik uitsluitend originele onderdelen.](#)

U kunt de reserve- en slijtonderdelen via het service-adres kopen. De actuele nabestellijst is verkrijgbaar via [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) of bij uw speciaalzaak.

## 9. Reclamatie

Neem bij reclamaties of vragen via de volgende kanalen contact op met onze serviceafdeling:

tel.: +49 6105- 20 37 20

e-mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Als wij u vragen het defecte product op te sturen, dan moet het product naar het volgende adres worden gestuurd:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82–84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Germany

Neem buiten Duitsland contact op met de speciaalzaak waar u het apparaat heeft gekocht.

Kære kunde,  
tak, fordi du har valgt vores produkt.

Læs hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden du benytter systemet første gang, og opbevar den til senere brug. Overhold anvisningerne.

## Indholdsfortegnelse

1. Generelle informationer
2. Anvendelse
- 2.1 Hvordan forbereder jeg systemet?
- 2.2 Hvordan anvender jeg erektionshjælpen?
- 2.3 Hvordan udvælger jeg den passende klemring?
3. Rengøring og opbevaring af systemet
4. Bivirkninger / kontraindikationer
5. Bortskaffelse
6. Garanti
7. Hvilket materiale består delene af?
8. Reserve- og sliddele
9. Reklamation

## Leveringsomfang

Manual Erection System omfatter følgende dele:

- et pumpehoved
- en gennemsigtig cylinder
- en stor grå manchét
- en lille grå manchét
- en grå konus
- 5 klemringe i forskellige størrelser
- en tube glidemiddel
- en brugsanvisning
- en taske

Vær venligst opmærksom på holdbarheden af de medleverede klemringe samt glidemiddel.

## 1. Generelle informationer

En stiv penis kaldes en erektion. Når en mand har rejsningsproblemer, kalder man det en erektil dysfunktion. Manual Erection System er et udstyr, som hjælper dig med at få en stiv penis. Derfor kaldes Manual Erection System i dette hæfte også erektionshjælp.

### Hvad er årsagen til rejsningsproblemer?

Der er mange årsager til rejsningsbesvær. En af de hyppigste årsager er sukkersyge, lever- eller nyresygdomme, sygdomme i skjoldbruskkirtlen, behandling af for højt blodtryk, hjerte- og kredsløbssygdomme. Prostataoperationer har for det meste også rejsningsproblemer til følge. Depressioner eller udmattelse kan også forårsage rejsningsproblemer. Ofte tilskrives rejsningsproblemer også bivirkningerne af medicin, f.eks. ved indtagelse af medikamenter mod for højt blodtryk. Også rygning eller indtagelse af for meget alkohol kan være en mulig årsag.

### Hvordan fungerer erektionshjælpen?

Pumpehovedet suger luften omkring penis ud af cylinderen. Således opstår der et undertryk (vakuum). Blodkarrene i penis fyldes herefter med blod, og penissen bliver stiv. Klemringen forhindrer, at blodet ledes væk igen. Når klemringen fjernes, ledes blodet tilbage og penissen bliver slap.

## 2. Anvendelse

### 2.1 Hvordan forbereder jeg systemet?

Alle illustrationer til produktet findes på omslaget foran i dette hæfte.

Kontroller, om systemet er intakt, om emballagen er beskadiget, og kontroller for fuldstændighed. Inden systemet tages i brug, skal det sikres, at udstyret og tilbehøret ikke har synlige skader, og at hele emballeringsmaterialet er fjernet.

- Læg alle dele parat. (Fig. 1)
- Tryk pumpehovedet på den store åbning i cylinderen, som vist på Figur 2.
- Sæt først den store manchete på den anden side af cylinderen, og på denne sættes herefter den lille manchete. (Fig. 3)
- Sæt konussen ind i den lille manchete. (Fig. 4)
- Påfør lidt glidemiddel på spidsen af konussen. (Figur 5)
- Som det første lægges den største klemring på spidsen af konussen. Skub klemringen over konussen på den lille manchete. Fjern nu konussen. (Fig. 6)
- Nu er erektionshjælpen klar til brug.

### 2.2 Hvordan anvender jeg erektionshjælpen?

Erektionshjælpen er kun beregnet til eget brug. Den må ikke gives til andre personer, men udelukkende benyttes af dig selv. Benyt aldrig denne erektionshjælp, hvis du har drukket alkohol eller indtaget stoffer. Benyt ikke erektionshjælpen, hvis den ikke fungerer korrekt.

**Vigtigt: Klemringen må aldrig sidde længere end 30 minutter på penis. Fald ikke i søvn med klemringen på penis! Benyt udstyret i hjemmet og ikke under bruseren eller i badekarret.**

- Fjern skamhårene direkte på penis og rundt om penisroden.
- Erektionshjælpen skal slutte tæt omkring huden.
- Påfør lidt glidemiddel på kanten af manchetten. (Fig. 7)

- Før penis igennem manchetten og ind i cylinderen. (Fig. 8)
- Tryk erektionshjælpen fast mod kroppen.
- Træk i det blå håndtag på pumpehovedet. Således pumpes luft ud af cylinderen. (Figur 8)

### Kan du nu se en god erektion i cylinderen?

- Så sættes klemringen fra manchetten på den stive penis.
- Skub klemringen hurtigt og så langt ned over penisroden som muligt. (Fig. 9)
- Knappen "air" på pumpehovedet er markeret med et punkt. (Figur 10)
- Når du trykker på knappen "air" tilføres luft til cylinderen.
- Således tilføres luft til cylinderen, og du kan let fjerne erektionshjælpen fra kroppen.
- Klemringen på penis sørger for, at penis bliver ved med at være stiv. (Figur 11)
- Nu kan du have sex.

### Når du har haft sex:

- Klemringen åbnes ved at trække kort i de to lasker.
- Vent, indtil blodet fra penis strømmer tilbage i kroppen.
- Herefter trækker du klemringen af penis. Når du anvender erektionshjælpen, får du ingen synlig sædafgang under orgasmen. (Figur 12)
- Klemringen holder sæden tilbage i penis.
- Så snart klemringen fjernes, ledes sæden ud af penis.
- Den forbigående ophobning af sæd i penis er ikke skadelig.
- Når du har benyttet erektionshjælpen, skal den rengøres, som beskrevet i afsnittet "Hvordan rengøres erektionshjælpen?".
- Tør delene af.
- Læg alle dele tilbage igen i tasken og opbevar erektionshjælpen utilgængeligt for børn.

### Tip til anvendelsen heraf:

Erektionshjælpen er nem at anvende. Alligevel er det bedre i starten at afprøve erektionshjælpen alene i ro og fred. Herefter kan du vise erektionshjælpen til din partner. Når I begge ved, hvordan man anvender erektionshjælpen korrekt, kan I igen have et godt sexliv. Også når man er blevet ældre, syg eller har et fysisk handicap.

### 2.3 Hvordan udvælger jeg den passende klemring?

For at vedligeholde erektionen så længe som muligt, skal du vælge den rigtige klemring. Hvis klemringen er for stor, er penis ikke stiv ret længe. Hvis klemringen er for lille, forårsager den muligvis smerter. Hvis det gør ondt, skal du fjerne klemringen og forsøge igen med en større klemring. Hvis du benytter erektionshjælpen for første gang, bør du begynde med den største klemring. Hvis klemringen er for stor, skal du prøve en mindre, indtil du har fundet den rigtige størrelse. Der hører 2 manchetter til erektionshjælpen. Den ene manchete er noget mindre, den anden manchete er noget større. Hvis den lille manchete er for snæver, skal du benytte den noget større manchete. De to manchetter er egnet til alle klemringe. Det er altså ligegyldigt, hvilken klemring-størrelse, du benytter. Hvis begge manchetter er for snævre, kan du også sætte klemringen direkte på cylinderen. Konus hører også med til erektionshjælpen. Den hjælper med at sætte klemringen på manchetten. Men du kan også sætte klemringen på manchetterne med hånden uden at benytte konussen. Benyt kun de medleverede klemringe. Fra tid til anden skal klemringene udskiftes. Efterbestilling hos din forhandler er mulig.

### 3. Rengøring og opbevaring af systemet

Inden rengøringen fjernes pumpehovedet af erektionshjælpen. Pumpehovedet må kun rengøres med en fugtig klud på ydersiden. Pumpehovedet må under ingen omstændigheder holdes under vand, da der ellers kan trænge væske ind og dermed beskadige pumpehovedet. Benyt ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Alle andre dele er lette at rengøre med varmt vand og mild sæbe. Opbevar erektionshjælpen i den medleverede taske for at undgå urenheder.

### 4. Bivirkninger / kontraindikationer

Såfremt du lider af en blødersygdom eller har en forstyrrelse i bloddannelsen (f.eks. seglcelleanæmi, blodkræft, knoglemarv-tumor, behandling med anti-koagulanter), skal du før brug kontakte din læge. Du kan få en blodudtrædning ved roden eller på spidsen af penis. Mange gange opstår mindre vævsskader, hvis det er stykke tid siden, at penis har været stiv.

Ved sygdomme, som udløser en forlænget erektion, eller ved sygdomme, hvor man ikke bør have seksuelt samkvem, må erektionshjælpen ikke benyttes.

Såfremt du lider af en hjerte- og kredsløbssygdom, skal du forhøre dig hos din læge inden første brug for at få afklaret eventuelle risici ved brugen heraf.

Hvis du er usikker på, om du kan anvende erektionshjælpen uden helbredsskadelige effekter, bør du spørge din læge.

## 5. Bortskaffelse

### Anvisninger om håndtering og bortskaffelse:

Du må ikke selv reparere systemet. Det kan i et sådant tilfælde ikke garanteres, at systemet fungerer fejlfrit.

**Pumpehovedet må ikke åbnes.**

## 6. Garanti

Næsten alle dele har 2 års garanti, som fastlagt i lovbestemmelserne.

Garantien gælder ikke:

- i tilfælde af skader, som er opstået i forbindelse med ukorrekt betjening
- for sliddele, såsom klemringe
- hvis kunden selv er skyld i skaden
- så snart systemet åbnes

Du bør indsende erektionshjælpen hvert 3. år til teknisk kontrol. Serienummeret findes på undersiden af pumpehovedet.

## 7. Hvilket materiale består delene af?

- Konus: Kunststof (PP)
- Lille manchete: Biokompatibelt termoplastisk elastomer (TPE)
- Stor manchete: Kunststof (PP)
- Cylinder: Kunststof (polycarbonat)
- Klemringe: Biokompatibelt termoplastisk elastomer (TPE)
- Taske: Nylon®

## 8. Reserve- og sliddele

**Der må kun anvendes originale tilbehørsdele.**

Du kan få reserve- og sliddele via serviceadressen.

Du kan efterbestille alle dele og glidemidlet hos [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) eller hos din forhandler.

## 9. Reklamation

I tilfælde af reklamation eller spørgsmål bedes du henvende dig til vores service med følgende kontaktdata:

Tlf.: +49 6105- 20 37 20

E-mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Hvis vi beder dig om at tilsende os det defekte produkt, skal produktet sendes til følgende adresse:

KESSEL Medintim GmbH

Nordendstr. 82–84

64546 Mörfelden-Walldorf

Tyskland/Germany

Såfremt du ikke bor i Tyskland, bedes du henvende dig til den forhandler, hvor du har købt systemet.

Hyvä asiakas, kiitos, että valitsit tuotteemme.

Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ennen ensimmäistä käyttökertaa, noudata niitä ja säilytä ne myöhempiä tarvetta varten.

## Sisällys

### 1. Yleistä

### 2. Käyttö

#### 2.1 Käytön valmistelu

#### 2.2 Erektioapulaitteen käyttö

#### 2.3 Sopivan puristusrenkaan valinta

### 3. Laitteen puhdistus ja säilytys

### 4. Haittavaikutukset/vasta-aiheet

### 5. Hävittäminen

### 6. Takuu

### 7. Osien materiaali

### 8. Vara- ja kulutusosat

### 9. Reklamaatio

## Toimituksen sisältö

Manual Erection System sisältää seuraavat osat:

- pumppupää
- läpinäkyvä sylinteri
- suuri harmaa holkki
- pieni harmaa holkki
- harmaa kartio
- 5 erikokoista puristusrengasta
- liukasteputkilo
- käyttöohje
- laukku

Huomioi mukana toimitettujen puristusrenkaiden sekä liukasteen kesto aika.

## 1. Yleistä

Kun penis jäykistyy eli "seisoo", tilaa kutsutaan erektioksi. Kun miehellä on vaikeuksia saada erektio, ongelmaa kutsutaan erektiohäiriöksi. Manual Erection System on laite, joka auttaa peniksen jäykistämisessä. Siksi tässä vihkosessa Manual Erection System -laitetta kutsutaan erektioapulaiteeksi.

### Mikä voi aiheuttaa erektiohäiriöitä?

Erektiohäiriöiden taustalla voi olla erilaisia syitä. Yleisimpiin aiheuttajiin kuuluvat sokeritaudit, kilpirauhassairaudet, maksa- ja munuaissairaudet, korkea verenpaineeseen sekä sydän- ja verisuonitauteihin saatava hoito. Eturauhasleikkaukset johtavat tavallisesti myös erektiohäiriöihin. Myös masennus ja uupumus voivat aiheuttaa erektiohäiriöitä. Toisinaan erektiohäiriöt ilmenevät lääkityksen, esim. verenpainelääkkeiden, sivuvaikutuksena. Myös tupakointi tai liiallinen alkoholinkäyttö voivat toimia aiheuttajina.

### Kuinka erektioapulaite toimii?

Pumppupää imee ilmaa sylinteristä peniksen ympäriltä. Niin syntyy alipaine. Peniksen verisuonet täyttyvät verellä ja penis jäykistyy. Puristusrengas estää veren pääsyä pois. Kun puristusrengas poistetaan, veri virtaa takaisin ja penis veltostuu.

## 2. Käyttö

### 2.1 Käytön valmistelu

Kaikki tuotekuvat on esitetty tämän käyttöohjeen sisäkannessa.

Tarkista laite ja varmista, että pakkaus on ulkoisesti ehjä ja sen sisältö kokonainen. Ennen käyttöä on varmistettava, ettei laitteessa tai sen lisäosissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaali on poistettu.

- Ota kaikki osat valmiiksi. (Kuva 1)
- Paina pumpupää sylinterin suuremman aukon päälle kuvan 2 osoittamalla tavalla.
- Työnnä suuri holkki ensin sylinterin toiseen päähän ja pienempi holkki sitten suurempaan. (Kuva 3)
- Työnnä kartio pieneen holkkiin. (Kuva 4)
- Levitä riittävästi liukastetta koko kartion pituudelle. (Kuva 5)
- Aseta ensin suurin puristusrenkas kartion kärkeen. Työnnä puristusrenkas kartion yli pienen holkin päälle. Poista kartio. (Kuva 6)
- Nyt erektioapulaite on valmis käytettäväksi.

### 2.2 Erektioapulaitteen käyttö

Erektioapulaite on tarkoitettu ainoastaan omaan käyttöön. Sitä ei saa antaa luovuttaa muille, eikä toisen saa antaa käyttää sitä. Älä koskaan käytä erektioapulaitetta, jos olet nauttinut alkoholia tai ottanut huumeita. Älä käytä erektioapulaitetta, jos se ei toimi enää kunnolla.

**Tärkeää:** Puristusrenkasta ei koskaan saa pitää 30 minuuttia kauempaa peniksen päällä. Älä nukahda puristusrenkas peniksen päällä! Käytä laitetta vain kotiympäristössä. Älä käytä suihkussa tai kylvyssä.

- Poista itse peniksessä ja aivan peniksen juurella olevat häpykarvat.
- Laitteen on asetettava tiiviisti iholle.
- Kostuta hiukan liukasteella holkin reunaa. (Kuva 7)
- Työnnä penis holkin läpi sylinteriin. (Kuva 8)

- Paina laitetta lujasti kehoa vasten.
- Ime ilmaa sylinteristä vetämällä pumpupäähän sinistä vipua. (Kuva 8)

### Näkykö sylinterin sisällä riittävä erektio?

- Työnnä siinä tapauksessa puristusrenkas holkilta jäykän peniksen päälle.
- Vedä renkas nopeasti mahdollisimman pitkälle peniksen tyveä vasten. (Kuva 9)
- Pumpupäähän "air"-painike on merkitty pisteellä. (Kuva 10)
- Sylinteriin voidaan päästää ilmaa "air"-painikkeella.
- Niin sylinteriin pääsee ilmaa, jolloin erektioapulaite on helppo irrottaa kehosta.
- Puristusrenkas huolehtii, että penis pysyy jäykkänä. (Kuva 11)
- Seksi voidaan nyt aloittaa.

### Seksin jälkeen:

- Vedä puristusrenkasta hetken aikaa sen kielekkeistä.
- Odota, että veri virtaa takaisin peniksestä kehoon.
- Vedä renkas sitten pois peniksen päältä. Erektioapulaitetta käytettäessä orgasmiin ei liity näkyvää siemensyöksyä. (Kuva 12)
- Puristusrenkas estää sperman (siemennesteen) tulon.
- Heti, kun puristusrenkas irrotetaan, sperma virtaa ulos peniksestä.
- Väliaikainen siemennesteen patoutuminen ei ole vahingollista.
- Puhdista erektioapulaite käytön jälkeen kohdassa "Laitteen puhdistus ja säilytys" kuvatulla tavalla.
- Kuivaa osat.
- Aseta kaikki osat takaisin laukkuun ja säilytä erektioapulaite lasten ulottumattomissa.

### **Vinkkejä käytön helpottamiseksi:**

Erektioapulaitteen käyttö on yksinkertaista. On kuitenkin hyvä kokeilla sitä aluksi yksin ja kaikessa rauhassa. Sen jälkeen voit esitellä erektioapulaitteen kumppanillesi. Kun molemmat osapuolet tuntevat erektioapulaitteen oikeanlaisen käytön, voitte jälleen kumpikin nauttia seksistä – riippumatta iästä, sairaudesta tai fyysisistä rajoituksista.

### **2.3 Sopivan puristusrenkaan valinta**

Oikean puristusrenkaan valinta on tärkeää, jotta erektio säilyy mahdollisimman pitkään. Jos puristusrenkas on liian suuri, penis ei pysy pitkään jäykkänä. Jos puristusrenkas on liian tiukka, seurauksena voi olla kipua. Jos tunnet kipua, ota puristusrenkas pois ja kokeile uudestaan suuremmalla puristusrenkaalla. Kun kokeilet erektioapulaitetta ensimmäistä kertaa, on parasta käyttää suurinta puristusrenkasta. Jos puristusrenkas on liian suuri, kokeile pienempää, kunnes löydät sopivimman koon. Erektioapulaiteeseen sisältyy 2 holkkia. Pienempi on hieman ahtaampi, suurempi hieman väljempi. Jos pienempi holkki on liian tiukka, käytä suurempaa. Kumpaakin holkkia voidaan käyttää kaikkien puristusrenkaiden kanssa. Ei siis ole väliä, mitä puristusrenkaskokoa käytät. Mikäli molemmat holkit ovat liian tiukkoja, puristusrenkas voidaan jännittää myös suoraan sylinteriin. Erektioapulaiteeseen sisältyy lisäksi kartio. Sen avulla puristusrenkaan jännitys holkin päälle on helpompaa. Puristusrenkas voidaan kuitenkin työntää holkkien päälle myös käsin ilman kartion käyttöä. Käytä vain mukana toimitettuja puristusrenkaita. Puristusrenkaat tulee uusia aika ajoin. Niitä voidaan tilata omalta jälleenmyyjältä.

### **3. Laitteen puhdistus ja säilytys**

Irrota ennen puhdistusta pumppupää erektioapulaiteesta. Pumppupää voidaan puhdistaa ulkopuolelta ainoastaan kostealla liinalla. Pumppupäätä ei saa missään tapauksessa huuhdella vedellä, sillä sisään voi päästä vettä, mikä vaurioittaa pumppupään. Älä käytä puhdistus- tai liuotusaineita. Kaikki muut osat voidaan helposti puhdistaa lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla. Säilytä erektioapulaite epäpuhtauksien välttämiseksi mukana toimitetussa laukussa.

### **4. Haittavaikutukset/vasta-aiheet**

Verenhytytmishäiriöiden tai muiden verisairauksien (esim. sirppisoluanemia, verisyöpä, luuytimen kasvaimet, antikoagulaatiohoito) yhteydessä käänny ennen ensimmäistä käyttökertaa lääkärin puoleen. Peniksen tyveen tai kärkeen voi aiheutua verenpursauksia. Lievät kudonvauriot ovat myös toisinaan mahdollisia, jos penis ei ole ollut pitkään aikaan jäykkänä.

Erektioapulaitetta ei pidä käyttää sairauksien yhteydessä, joihin sisältyy taipumus pitkittyneeseen erektioon tai joissa sukupuoliyhteyttä suositellaan välttämään.

Jos sairastat sydän- tai verisuonitautia, kysy ennen erektioapulaitteen ensimmäistä käyttökertaa neuvoa lääkäriltä mahdollisten riskien poissulkemiseksi.

Jos olet epävarma, voitko käyttää erektioapulaitetta sen haittaamatta terveyttäsi, käänny lääkärin puoleen.



## 5. Hävittäminen

### Ohjeita korjaukseen ja hävittämiseen:

Laitetta ei saa korjata itse, tai laitteen moitteeton-  
ta toimintaa ei voida enää taata.

[Pumppupäätä ei saa avata.](#)

## 6. Takuu

Lakimääräinen 2 vuoden takuu koskee lähes kaikkia osia.

Takuu ei kata:

- vahinkoja, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmu-  
kaisesta käytöstä
- kulutusosia, kuten puristusrenkaita
- asiakkaan omasta huolimattomuudesta aiheutu-  
via vahinkoja
- mitään vahinkoja, jos laite on avattu.

Jos mahdollista, lähetä erektioapulaite meille  
teknistä tarkastusta varten 3 vuoden väliajoin. Sar-  
janumero on pumppupään alapuolella.

## 7. Mistä materiaaleista osat koostuvat?

- Kartio: Muovi (PP)
- Pieni holkki: Bioyhteesopiva termoplastinen  
elastomeeri (TPE)
- Suuri holkki: Muovi (PP)
- Sylinteri: Muovi (polykarbonaatti)
- Puristusrenkaat: Bioyhteesopiva termoplasti-  
nen elastomeeri (TPE)
- Laukku: Nylon®

## 8. Vara- ja kulutusosat

[Käytä ainoastaan alkuperäisvaraosia.](#)

Vara- ja kulutusosia voidaan tilata asiakaspalvelun  
kautta. Jälkitilausluettelo voidaan pyytää osoit-  
teesta [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) tai jälleenmyyjältä.

## 9. Reklamaatio

Käänny reklamaatioiden tai kysymysten yhteydessä  
asiakaspalvelumme puoleen:

Puh. +49 6105 20 37 20

Sähköposti: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Jos pyydämme lähettämään viallisen tuotteen, se  
on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

KESSEL Medintim GmbH

Nordendstr. 82 – 84

64546 Mörfelden-Walldorf

Saksa

Käänny Saksan ulkopuolella paikallisen jälleenmyy-  
jän puoleen, jolta laite ostettiin.

Kjære kunde, mange takk for at du har bestemt deg for vårt produkt.

Les bruksanvisningen nøye og fullstendig gjennom før første gangs bruk, og oppbevar den til senere bruk. Følg anvisningene.

## Innholdsfortegnelse

1. Generelle angivelser
2. Bruk
  - 2.1 Hvordan skal apparatet forberedes til bruk?
  - 2.2 Hvordan skal apparatet brukes?
  - 2.3 Hvordan velger jeg riktig holdering?
3. Rengjøring og oppbevaring av apparatet
4. Bivirkninger/kontraindikasjoner
5. Avfallshåndtering
6. Garanti
7. Hvilket materiale er delene laget av?
8. Reserve- og slitedeler
9. Reklamasjon

## Leveringsomfang

Manual Erection System består av følgende deler:

- et pumpehode
- en transparent sylinder
- en stor grå føringshylse
- en liten grå føringshylse
- en grå konus
- 5 holderinger i forskjellige størrelser
- en tube glidemiddel
- en bruksanvisning
- ei veske for oppbevaring

Vær oppmerksom på holdbarheten til medfølgende holderinger og glidemiddel.

## 1. Generelle angivelser

Når penis er stiv, vil det si at man har en ereksjon. Når en mann har problemer med å få en ereksjon, kalles det en ereksjonssvikt. Manual Erection System er et apparat som hjelper deg med å få en stiv penis. Derfor kalles Manual Erection System også for ereksjonshjelp i dette heftet.

### Hva er årsaken til ereksjonssvikt?

Ereksjonssvikt kan ha mange årsaker. Blant de hyppigste årsakene er sukkersyke, skjoldbruskkjertelsykdommer, lever- eller nyresykdommer, behandling av høyt blodtrykk, hjerte- og karsykdommer. Operasjoner av prostata fører som regel også til ereksjonssvikt. Depresjon og utmattelse kan også føre til ereksjonssvikt. Ereksjonssvikt kan også oppstå som bivirkning av legemiddelbruk, for eksempel ved bruk av medisiner mot for høyt blodtrykk. Røyking og drikking av for mye alkohol kan også være en mulig årsak.

### Hvordan virker apparatet?

Pumpehodet suger luften rundt penis ut av sylindren. Slik oppstår det et undertrykk (vakuum). Dette gjør at blodkarene i penis fylles med blod og gir en stivhet i lemmet. Holderingen forhindrer at blodet strømmer bort. Etter fjerning av holderingen strømmer blodet tilbake, og penis blir slapp.

## 2. Bruk

### 2.1 Hvordan skal apparatet forberedes til bruk?

Alle figurer til produktet finner du på omslaget foran i dette heftet.

Kontroller at apparatet er uskadet på utsiden av pakningen og er fullstendig. Før bruk må du forsikre deg om at apparatet og tilbehøret ikke har noen synlige skader og at alt innpakningsmateriale er fjernet.

- Legg alle deler så de er klare. (Fig. 1)
- Trykk pumpehodet på den store åpningen på sylindringen, som vist på figur 2.
- Sett først på den store hylsen på den andre siden av sylindringen og deretter de små hylsene på den ene. (Fig. 3)
- Skyv konusen inn i den lille føringshylsen. (Fig. 4)
- Fukt konusspissen med litt glidemiddel. (Fig. 5)
- Begynn med å legge den store holderingen på konusspissen. Skyv holderingen over konusen på den lille føringshylsen. Fjern konusen nå. (Fig. 6)
- Nå er apparatet bruksklart.

### 2.2 Hvordan skal apparatet brukes?

Ereksjonshjelpen er utelukkende til egen bruk. Den skal ikke gis videre til tredjepersoner, og den skal ikke brukes av andre. Apparatet må ikke brukes hvis du har drukket alkohol eller tatt narkotika. Ikke bruk apparatet hvis det ikke virker som det skal lenger.

**Viktig: Aldri ha holderingen på penis i mer enn 30 minutter. Du må ikke sovne med holderingen på penis! Bruk apparatet kun i huslige omgivelser og ikke i dusjen eller i badekaret.**

- Fjern eventuelt litt kjønns hår i området på og rundt selve lemmet og penisroten.
- Apparatet skal ligge tett inntil huden.
- Fukt kanten på føringshylsen med litt glidemiddel. (Fig. 7)
- Før penis gjennom føringshylsen og inn i sylindringen. (Fig. 8)
- Press apparatet tett inntil kroppen.

- Trekk i den blå spaken på pumpehodet. Dermed suger du luften ut av sylindringen. (Fig. 8)

#### Kan du se en god ereksjon i sylindringen?

- Da skyver du holderingen fra hylsen på den stive penis.
- Skyv holderingen raskt og så langt ned over penisroten som mulig. (Fig. 9)
- Luftknappen "air" på pumpehodet er merket med et punkt. (Fig. 10)
- Når du trykker på "air"-knappen, strømmes luft inn i sylindringen.
- Slik kommer det luft inn i sylindringen og apparatet kan da lett fjernes fra kroppen.
- Holderingen på penis sørger for at ereksjonen opprettholdes. (Fig. 11)
- Nå kan du utføre et samleie.

#### Etter at du har hatt sex:

- Trekk kort i de to laskene for å åpne holderingen.
- Vent til blodet fra penis har strømmet tilbake til resten av kroppen.
- Fjern holderingen fra penis. Når du bruker apparatet, får du ingen synlig sædløsning under orgasmen. (Fig. 12)
- Holderingen gjør at sæden holdes tilbake i penis.
- Så snart du fjerner holderingen, flyter sædvæsken ut av penis.
- En forbigående opphopning av sæd i penis er ikke helseskadelig.
- Etter bruk skal apparatet rengjøres som beskrevet i avsnittet „Hvordan rengjøres apparatet?“.
- La delene tørke.
- Legg alle delene tilbake i vesken igjen og oppbevar ereksjonshjelpen utilgjengelig for barn.

#### Brukstips:

Apparatet er enkelt å bruke. Du bør likevel prøve det ut på egenhånd i ro og mak når du er alene. Deretter kan du vise apparatet til din partner. Når dere begge to er fortrolige med hvordan apparatet virker, kan dere igjen få et godt sexliv. Også i høyere alder, ved sykdom eller med kroppslige begrensninger.

### 2.3 Hvordan velger jeg riktig holdering?

Valget av riktig holdering er viktig for å kunne holde best mulig ereksjon så lenge som mulig. Hvis holderingen er for stor, holder reisningen seg ikke særlig lenge. Hvis holderingen er for stram, opplever du kanskje smerter. Hvis det gjør vondt, skal du trekke av holderingen og forsøke igjen med en større holdering. Det anbefales å bruke den største holderingen første gang du benytter apparatet. Hvis holderingen er for stor, må du prøve en mindre helt til du har funnet størrelsen som passer for deg. Det følger 2 føringshylser med apparatet. Den minste førstehylsen er noe mindre enn den store. Benytt den store føringshylsen hvis den minste er for stram. Begge føringshylsene egner seg for alle holderinger. Det er altså likegyldig hvilken holderingstørrelse du benytter. Hvis begge føringshylsene er for trange, kan du også skyve holderingen direkte på sylindren. Det følger også med en konus. Den gjør det lettere å skyve holderingen på føringshylsene. Du kan også skyve holderingen direkte for hånd på føringshylsene uten å bruke konusen. Bruk kun de medfølgende holderingene. Holderingene skal skiftes ut fra tid til annen. Du kan bestille nye fra forhandleren.

### 3. Rengjøring og oppbevaring av apparatet

Ta av pumpehodet fra resten av pumpesystemet før rengjøring. Pumpehodet skal bare renses på utsiden med en fuktig klut. Pumpehodet skal ikke under noen omstendighet holdes under vann, da væske kan trenge inn og pumpehodet skades. Ikke bruk rengjørings- og løsemidler. Alle andre deler kan lett vint renses med varmt vann med mild såpe. Oppbevar ereksjonshjelpen i medfølgende veske for å unngå forurensninger.

### 4. Bivirkninger/kontraindikasjoner

Ved en blodkoagulerings- eller bloddannelsesforstyrrelse (f.eks. sigdcelleanemi, blodkreft, beinmargstumorer, antikoaguleringsbehandling) ta kontakt med lege før første gangs bruk.

Hematomer på penisroten eller spissen. Av og til kan det også oppstå mindre vevskader hvis penis ikke har vært stiv på lenge.

Ved sykdommer som fører til en forlenget ereksjon, eller der samleie skal unngås, skal ereksjonshjelpen ikke brukes.

Hvis du lider av hjerte-/karsykdom, skal du oppklare mulige farer før første gangs bruk med legen.

Rådfør deg med legen hvis du er i tvil om apparatet kan benyttes uten at det skaper helsemessige problemer for deg.

### 5. Avfallshåndtering

#### Anvisninger for reparasjon og avfallshåndtering:

Du skal ikke reparere apparatet selv. En lytefri funksjon er ikke garantert i dette tilfellet.

Pumpehodet skal ikke åpnes.

## 6. Garanti

Nesten alle deler har 2 års garanti i tråd med loven.

Garantien gjelder ikke:

- i tilfelle skader på grunn av feil bruk
- for slitedeeler slik som f.eks. holderinger
- hvis kunden selv er skyld
- så snart apparatet er åpnet

Det anbefales at apparatet sendes inn til teknisk kontroll hvert 3. år. Serienummeret befinner seg på undersiden av pumpehodet.

## 7. Hvilket materiale er delene laget av?

- Korus: Plast (PP)
- Liten hylse: Biokompatibel termoplastisk elastomer (TPE)
- Stor hylse: Plast (PP)
- Sylindere: Plast (polykarbonat)
- Holderinger: Biokompatibel termoplastisk elastomer (TPE)
- Veske: Nylon®

## 8. Reserve- og slitedeler

**Bruk kun originale tilbehørsdeler.**

Du kan anskaffe reserve- og slitedeler via serviceadressen. En oppdatert bestillingsliste kan fås hos [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) eller hos din forhandler.

## 9. Reklamasjon

Henvend deg til vår service med følgende kontaktopplysninger hvis du har reklamasjoner:

Tlf.: +49 6105- 20 37 20

E-post: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Hvis vi ber deg om å sende tilbake det defekte produktet, skal produktet sendes til følgende adresse:

KESSEL Medintim GmbH

Nordendstr. 82 – 84

64546 Mörfelden-Walldorf

Tyskland

Utenfor Tyskland henvender du deg til forhandleren som du kjøpte apparatet fra.

Bästa kund! Tack för att du har valt vår produkt.

Läs igenom hela bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten för första gången, spara den för framtida bruk och beakta anvisningarna.

## Innehåll

### 1. Allmän information

### 2. Användning

#### 2.1 Hur förbereder jag användning?

#### 2.2 Hur använder jag erektionshjälpmedlet?

#### 2.3 Hur väljer jag rätt stasring?

### 3. Rengöra och förvara apparaten

### 4. Biverkningar/kontraindikationer

### 5. Kassering

### 6. Garanti

### 7. Vilka material består de olika delarna av?

### 8. Reserv- och förbrukningsdelar

### 9. Reklamation

## Leveransomfång

### Delar som ingår i Manual Erection System:

- ett pumphuvud
- en genomskinlig cylinder
- en stor grå hylsa
- en liten grå hylsa
- en grå kon
- 5 stasringar i olika storlekar
- en tub glidmedel
- en bruksanvisning
- en väska

**Beakta hållbarheten för medföljande stasringar samt glidmedel.**

## 1. Allmän information

När penis är styv kallas det för erektion. När en man har problem med att få erektion kallas det för erektionsstörning. Manual Erection System är en apparat som hjälper till att göra penis styv. Således kallas Manual Erection System även för erektionshjälpmedel i detta häfte.

### Vad finns det för orsaker till erektionsstörningar?

Det finns flera orsaker till erektionsstörningar. Till de vanligaste hör diabetes mellitus, sköldkörtelsjukdomar, lever- eller njursjukdomar, behandling av högt blodtryck, hjärt- och kärlsjukdomar. Prostataoperationer leder också ofta till erektionsstörningar. Även depressioner eller utmattning kan leda till erektionsstörningar. Ibland är erektionsstörningar också en biverkning av läkemedel, t.ex. läkemedel mot högt blodtryck. Även rökning eller för mycket alkohol är en möjlig orsak.

### Hur fungerar erektionshjälpmedlet?

Pumphuvudet suger ut luften runt penis från cylindern. Det bildas ett undertryck (vakuum). Detta leder till att kärlen i penis fylls med blod och penis blir styv. Stasringen förhindrar att blodet försvinner. När du tar bort stasringen rinner blodet tillbaka och penis blir slapp.

## 2. Användning

### 2.1 Hur förbereder jag användning?

Alla bilder på produkten finns på omslagets insida, längst fram i detta häfte.

Kontrollera apparaten genom att kontrollera att förpackningen är intakt och att allt innehåll är med. Kontrollera före användning att apparaten och dess tillbehör inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats.

- Lägg fram alla delar (Figur 1)
- Tryck pumphuvudet mot cylinderns större öppning enligt figur 2.
- Anslut först den stora hylsan på cylinderns andra sida och därefter den mindre hylsan på denna. (Figur 3)
- Fäst konen i den lilla hylsan. (Figur 4)
- Applicera lite glidmedel på konens spets. (Figur 5)
- Lägg först den stora stasringen på konens spets. Skjut stasringen över konen på den lilla hylsan. Ta nu bort konen. (Figur 6)
- Nu är erektionshjälpmedlet färdigt att använda.

### 2.2 Hur använder jag erektionshjälpmedlet?

Erektionshjälpmedlet är endast avsett för eget bruk. Det får inte ges vidare till eller användas av tredje part. Använd inte detta erektionshjälpmedel om du har druckit alkohol eller tagit andra droger. Använd inte erektionshjälpmedlet om det inte fungerar som det ska.

**Viktigt! Låt inte stasringen sitta kvar mer än 30 minuter på penis. Sov inte med stasringen på penis! Använd bara apparaten i hemmiljö och inte under duschen eller i badkaret.**

- Ta bort köns håren direkt på penis och runt penisroten.
- Apparaten måste sitta tätt mot huden.
- Applicera lite glidmedel på hylsans kant. (Figur 7)
- För penis genom hylsan in i cylindern. (Figur 8)
- Tryck apparaten tätt mot kroppen.

- Dra i den blå spaken på pumphuvudet. Då sugts luft ut ur cylindern. pen mindre. (Figur 8)

### Ser du en bra erektion i cylindern?

- Skjut då stasringen från hylsan till den styva penis.
- Skjut stasringen snabbt och om möjligt ända till penisroten. (Figur 9)
- Knappen "air" på pumphuvudet är markerad med en punkt. (Figur 10)
- När du trycker på knappen "air" förs luft in i cylindern.
- Då förs luft in i cylindern och det går lätt att ta bort erektionshjälpmedlet från kroppen.
- Stasringen på penis håller penis styv. (Figur 11)
- Nu kan du ha samlag.

### Efter samlaget:

- Dra kort i flikarna för att öppna stasringen.
- Vänta tills blodet från penis har flödat tillbaka till kroppen.
- Dra därefter stasringen från penis. När du använder erektionshjälpmedel har du ingen synlig sädesavgång vid orgasm. (Figur 12)
- Stasringen håller kvar sädesvätskan i penis.
- Så snart du tar bort stasringen flödar sädesvätska ut ur penis.
- Det tillfälliga kvarhållandet av sädesvätskan i penis är inte farlig.
- Efter att du har använt erektionshjälpmedlet, ska det rengöras enligt beskrivningen i avsnittet "Hur rengör jag erektionshjälpmedlet?"
- Torka av delarna.
- Lägg tillbaka alla delar i väskan och förvara erektionshjälpmedlet utom räckhåll för barn.

### Tips för användning:

Det är enkelt att använda det här erektionshjälpmedlet. Trots det är det bättre att till en början använda erektionshjälpmedlet ensam och i lugn och ro. Därefter kan du visa erektionshjälpmedlet för din partner. Om båda vet hur man använder erektionshjälpmedlet på rätt sätt, kan ni åter ha kul vid sex. Även vid hög ålder, sjukdom eller kroppsliga inskränkningar.

### 2.3 Hur väljer jag rätt stasring?

För att hålla kvar erektionen så länge som möjligt, måste du välja rätt stasring. Om stasringen är för stor är penis bara styv en kort tid. Om stasringen är för smal kan det eventuellt leda till smärtor. Om du får smärtor, ta bort stasringen och försök en gång till med en större stasring. När du använder erektionshjälpmedlet för första gången bör du helst börja med den största ringen. Om stasringen är för stor, prova en mindre tills du hittar den storlek som passar dig. Till erektionshjälpmedlet hör 2 hylsor. Den mindre är något smalare och den större något bredare. Om den lilla hylsan är för smal, använd den större. Båda hylsorna är lämpliga för alla stasringar. Det spelar således ingen roll vilken storlek på stasring du använder. Om båda hylsorna är för trånga kan du sätta stasringen direkt på cylindern. En kon hör också till erektionshjälpmedlet. Den gör det lättare att dra stasringen på hylsan. Men du kan skjuta stasringen för hand på hylsan utan att använda konen. Använd bara medföljande stasringar. Då och då måste stasringarna bytas ut. Du kan beställa den från din återförsäljare.

### 3. Rengöra och förvara apparaten

Ta bort pumphuvudet från erektionshjälpmedlet före rengöring. Pumphuvudet får bara rengöras på utsidan med en fuktig trasa. Pumphuvudet får aldrig hållas under vatten eftersom vätska kan tränga in och skada pumphuvudet. Använd inga rengörings- och lösningsmedel. Alla andra delar kan rengöras lätt med varmt vatten och mild tvål. Förvara erektionshjälpmedlet i den medföljande väskan för att förhindra föroreningar.

### 4. Biverkningar/kontraindikationer

Vid en blodkoagulerings- eller blodbildningsstörning (t.ex. sicklecellsanemi, blodcancer, benmärgstumör, antikoagulationsbehandling) kontakta läkare före användning.

Du kan få blodutgjutningar vid penis fäste eller spets. Ibland kan lätta vävnadsskador uppstå, om penis inte varit styv på länge.

Vid sjukdomar som leder till en förlängd erektion, eller hos personer som ska undvika samlag, ska erektionshjälpmedlet inte användas.

Om du har en hjärt-kärlsjukdom ska du kontakta läkare innan du använder erektionshjälpmedlet första gången för information om eventuella risker.

Om du är osäker på om du kan använda erektionshjälpmedlet på grund av din hälsa, kontakta läkare.

## 5. Kassering

### Information om reparation och kassering:

Du får inte reparera apparaten själv. En felfri funktion kan i detta fall inte garanteras.

**Pumphuvudet får inte öppnas.**

## 6. Garanti

För nästan alla delar gäller en garanti på 2 år som anges i lagen.

Garantin gäller inte:

- vid skador som beror på felaktig användning
- för förbrukningsdelar, t.ex. stasringar
- vid försumlighet från kundens sida
- så snart apparaten öppnats.

Om möjligt ska du skicka in erektionshjälpmedlet för teknisk kontroll vart tredje år. Serienumret finns på undersidan av pumphuvudet.

## 7. Vilka material består de olika delarna av?

- Kon: Plast (PP)
- Liten hylsa: Biokompatibel termoplastisk elastomer (TPE)
- Stor hylsa: Plast (PP)
- Cylinder: Plast (polykarbonat)
- Stasringar: Biokompatibel termoplastisk elastomer (TPE)
- Väska: Nylon®



## 8. Reserv- och förbrukningsdelar

### Använd bara originaldelar

Du kan beställa reserv- och förbrukningsdelar via serviceadressen. Den aktuella beställningslistan kan fås via [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) eller din fackhandlare.

## 9. Reklamation

Kontakta vår service vid reklamationer och frågor på:

Tel.: +49 6105- 20 37 20

e-post: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Om vi begär att du skickar oss den defekta produkten, ska den skickas till följande adress:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82–84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Tyskland

Utanför Tyskland ska du vända dig till den fackhandlare som du har köpt apparaten av.

Szanowni Klienci! Bardzo dziękujemy za zakup naszego produktu.

Przed pierwszym zastosowaniem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję użycia, należy zachować ją do dalszego wykorzystania oraz przestrzegać wskazówek.

## Spis treści

1. Dane ogólne
2. Sposób użycia
  - 2.1 W jaki sposób przygotować zastosowanie?
  - 2.2 W jaki sposób stosować aparat wspomagający erekcję?
  - 2.3 Jak wybrać odpowiedni pierścień zaciskający?
3. Czyszczenie i przechowywanie urządzenia
4. Działania niepożądane/przeciwwskazania
5. Usuwanie
6. Gwarancja
7. Z jakiego materiału wykonane są części?
8. Części zamienne i zużywalne
9. Reklamacja

## Zakres dostawy

### Części składowe Manual Erection System:

- głowica pompy
- przezroczysty cylinder
- duża, szara tuleja
- mała, szara tuleja
- szary konus
- 5 pierścienie zaciskające w różnych rozmiarach
- tuba środka nawilżającego
- instrukcja użycia
- torba

Sprawdzić termin trwałości dołączonych pierścieni zaciskających i środka nawilżającego.

## 1. Dane ogólne

Stan, w którym członek jest sztywny, nazywa się wzwodem lub erekcją. Jeśli mężczyzna ma problemy z uzyskaniem wzwodu, nazywa się to zaburzeniami erekcji. Manual Erection System jest urządzeniem pomagającym w uzyskaniu stanu, w którym członek jest sztywny. Dlatego Manual Erection System jest w tej ulotce nazywany również aparatem wspomagającym erekcję.

### Jakie są przyczyny zaburzeń erekcji?

Jest wiele różnych przyczyn, które mogą prowadzić do zaburzeń erekcji. Do najczęstszych należą cukrzyca, choroby tarczycy, choroby wątroby lub nerek, leczenie nadciśnienia tętniczego krwi, choroby serca i układu krążenia. Operacje gruczołu krokowego przeważnie prowadzą do zaburzeń erekcji. Również depresje lub zmęczenie mogą prowadzić do zaburzeń erekcji. Czasami zaburzenia erekcji są również działaniem niepożądanym leków, jak na przykład leków na nadciśnienie tętnicze krwi. Możliwą przyczyną jest również palenie tytoniu lub nadmierne spożycie alkoholu.

### Jak działa aparat wspomagający erekcję?

Głowica pompy zasysa powietrze wokół członka do cylindra. W ten sposób powstaje podciśnienie (próżnia). Wskutek tego naczynia w członku wypełniają się krwią i członek sztywnieje. Pierścień zaciskający zapobiega odpływowi krwi. Po usunięciu pierścienia zaciskającego krew odpływa z powrotem, co powoduje ustąpienie wzwodu członka.

## 2. Sposób użycia

### 2.1 W jaki sposób przygotować zastosowanie?

Wszystkie ilustracje do produktu można znaleźć na okładce z przodu tej ulotki.

Należy sprawdzić urządzenie pod kątem nienaruszonego stanu zewnętrznego opakowania i kompletności zawartości. Przed użyciem należy się upewnić, że urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że usunięto cały materiał opakowaniowy.

- Przygotować wszystkie części. (ryc. 1)
- Wcisnąć głowicę pompy na większy otwór cylindra w sposób pokazany na ryc. 2.
- Najpierw należy włożyć dużą tuleję na drugą stronę cylindra, a następnie na nią mniejszą tuleję. (ryc. 3)
- Włożyć konus w małą tuleję. (ryc. 4)
- Nanieść małą ilość środka nawilżającego na końcówkę konusa. (ryc. 5)
- Najpierw włożyć największy pierścień zaciskający na końcówkę konusa. Wsunąć pierścień zaciskający przez konus na małą tuleję. Następnie zabrać konus. (ryc. 6)
- Teraz aparat wspomagający erekcję jest przygotowany do użycia.

### 2.2 W jaki sposób stosować aparat wspomagający erekcję?

Aparat wspomagający erekcję służy wyłącznie do samodzielnego stosowania. Nie może być przekazywany innym osobom, ani przez nie używany. Aparatu wspomagającego erekcję nie należy nigdy stosować pod wpływem alkoholu lub narkotyków. Nie stosować aparatu wspomagającego erekcję, gdy nie działa prawidłowo.

**Ważne:** Nigdy nie nosić pierścienia zaciskającego na członku przez czas dłuższy niż 30 minut. Nie wolno zasnąć z pierścieniem zaciskającym na członku! Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie w środowisku domowym, a nie pod prysznicem ani w wannie.

- Usunąć włosy łonowe bezpośrednio na członku i wokół korzenia prącia.
- Urządzenie musi mocno przylegać do skóry.
- Nanieść małą ilość środka nawilżającego na krawędź tulei. (ryc. 7)
- Wprowadzić członek przez tuleję do cylindra. (ryc. 8)
- Urządzenie przycisnąć mocno do ciała.
- Pociągnąć niebieską dźwignię przy głowicy pompy. W ten sposób zasysa się powietrze z cylindra. (ryc. 8)

### Jeśli erekcja jest widoczna w cylindrze?

- Należy wtedy wsunąć pierścień zaciskający z tulei na sztywny członek.
- Pierścień zaciskający należy wsuwać szybko i możliwie jak najdalej do korzenia prącia. (ryc. 9)
- Przycisk „air” na głowicy pompy jest oznaczony kropką (ryc. 10).
- Naciśnięcie przycisku „air” powoduje wprowadzenie powietrza do cylindra.
- W ten sposób powietrze dostaje się do cylindra i można łatwo oddzielić aparat wspomagający erekcję od ciała.
- Pierścień zaciskający na członku zapewnia, że członek pozostaje sztywny. (ryc. 11)
- Teraz można odbyć stosunek płciowy.

### Po stosunku płciowym:

- Przez krótki czas ciągnąć za nakładki na pierścieniu zaciskającym.
- Odczekać, aż krew odpłynie z członka do ciała.
- Następnie ściągnąć pierścień zaciskający z członka. W przypadku stosowania aparatu wspomagającego erekcję podczas orgazmu nie ma widocznego wytrysku nasienia. (ryc. 12)
- Pierścień zaciskający zatrzymuje nasienie w członku.
- Po zdjęciu pierścienia zaciskającego nasienie wypływa z członka.
- Tymczasowe zatrzymanie nasienia w członku jest nieszkodliwe.
- Po użyciu aparatu wspomagającego erekcję należy go oczyścić w sposób opisany w punkcie „Jak czyścić aparat wspomagający erekcję?”.

- Wysuszyć części.
- Odłożyć wszystkie części do walizki i przełożyć aparat wspomagający erekcję w miejscu niedostępnym dla dzieci.

#### **Wskazówki dotyczące stosowania:**

Zastosowanie tego aparatu wspomagającego erekcję jest łatwe. Jednak początkowo lepiej jest wypróbować aparat wspomagający erekcję samodzielnie i w spokoju. Potem można pokazać aparat wspomagający erekcję partnerce lub partnerowi. Gdy partnerzy wiedzą, jak prawidłowo stosuje się aparat wspomagający erekcję, możliwe jest ponowne odnalezienie radości z seksu. Również w podeszłym wieku, w chorobie lub przy ograniczeniach fizycznych.

#### **2.3 Jak wybrać odpowiedni pierścień zaciskający?**

Aby wzwód utrzymał się możliwie długo, konieczny jest dobór właściwego pierścienia zaciskającego.

Jeśli pierścień zaciskający jest za duży, członek nie pozostanie sztywny przez długi czas. Jeśli pierścień zaciskający jest za wąski, może on spowodować ból. Jeśli wystąpi ból, należy zdjąć pierścień zaciskający i spróbować jeszcze raz z większym pierścieniem zaciskającym. W przypadku pierwszego użycia aparatu wspomagającego erekcję najlepiej jest rozpocząć od największego pierścienia zaciskającego. Jeśli pierścień zaciskający jest za duży, należy wypróbować mniejszy, aż do znalezienia właściwego dla siebie rozmiaru. Do aparatu wspomagającego erekcję należą 2 tuleje.

Mniejsza jest trochę węższa, większa jest trochę szersza. Jeśli mniejsza tuleja jest za wąska, należy używać tylko większej. Obie tuleje pasują do wszystkich pierścieni zaciskających. Obojętne jest zatem, jaki rozmiar pierścienia zaciskającego jest stosowany. Jeśli obie tuleje są zbyt wąskie, pierścień zaciskający można również naciągnąć bezpośrednio na cylindrze. Do aparatu wspomagającego erekcję należy poza tym konus. Jest on pomocny podczas naciągania pierścienia zaciskającego na tuleje. Ale pierścień zaciskający można wsunąć również ręką na tuleje, bez korzystania z konusa. Stosować tylko dostarczone pierścienie zaciskające. Od czasu do czasu konieczna jest wymiana

pierścieni zaciskających. Można je zamówić dodatkowo u sprzedawcy.

### **3. Czyszczenie i przechowywanie urządzenia**

Przed czyszczeniem należy zdjąć głowicę pompy z aparatu wspomagającego erekcję. Głowicę pompy wolno czyścić od zewnątrz tylko przy użyciu wilgotnej ściereczki. Nie wolno w żadnym razie trzymać głowicy pompy pod wodą, ponieważ w przeciwnym razie ciecz może dostać się do środka i uszkodzić głowicę pompy. Nie stosować środków czyszczących ani rozpuszczalników. Wszystkie pozostałe części można łatwo czyścić ciepłą wodą i łagodnym mydłem. Aparat wspomagający erekcję należy przechowywać w dołączonej walizce, aby uniknąć zanieczyszczeń.

### **4. Działania niepożądane/przeciwwskazania**

W przypadku zaburzeń krzepliwości krwi lub wytwarzania komórek krwi (np. niedokrwistość sierpowatokrwinkowa, nowotwór krwi, nowotwory szpiku kostnego, leczenie antykoagulacyjne) przed pierwszym zastosowaniem należy skontaktować się z lekarzem.

U podstawy lub na końcówce członka może powstać siniak. Czasami występują również nieznaczne uszkodzenia tkanek, jeśli członek już długo nie był usztywniony.

W przypadku chorób, które prowadzą do przedłużonej erekcji lub w których należy unikać stosunku płciowego, należy zrezygnować ze stosowania aparatu do wspomagania erekcji.

W przypadku występowania choroby serca i krążenia należy przed pierwszym zastosowaniem aparatu do wspomagania erekcji skonsultować się z lekarzem w celu wyjaśnienia możliwych zagrożeń.

W razie wątpliwości, czy użytkownik może bez problemów dla zdrowia stosować aparat wspomagający erekcję, należy zwrócić się do lekarza.

## 5. Usuwanie

### **Wskazówki dotyczące naprawy i usuwania:**

Nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

W takim przypadku nie będzie już zagwarantowane nienaganne działanie.

[Nie wolno otwierać głowicy pompy.](#)

## 6. Gwarancja

Na prawie wszystkie części obowiązuje 2-letnia gwarancja zgodnie z obowiązującym prawem.

Gwarancja nie obowiązuje:

- w przypadku szkód wynikających z nieprawidłowej obsługi
- na części zużywalne, takie jak np. pierścienie zaciskające
- w przypadku zawinienia własnego klienta
- po otwarciu urządzenia

W miarę możliwości aparat wspomagający erekcję należy odsyłać co 3 lata do kontroli technicznej. Numer seryjny znajduje się na spodniej części głowicy pompy.

## 7. Z jakiego materiału wykonane są części?

- konus: Tworzywo sztuczne (PP)
- Mała tuleja: Biokompatybilny elastomer termoplastyczny (TPE)
- Duża tuleja: Tworzywo sztuczne (PP)
- Cylinder: Tworzywo sztuczne (poliwęglan)
- Pierścienie zaciskające: Biokompatybilny elastomer termoplastyczny (TPE)
- Torba: Nylon®

## 8. Części zamienne i zużywalne

[Stosować tylko oryginalne części wyposażenia dodatkowego.](#)

Części zamienne i zużywalne można nabyć pod adresem serwisu. Aktualną listę produktów do dodatkowego zamówienia można uzyskać pod adresem [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) lub u sprzedawcy.

## 9. Reklamacja

W razie reklamacji lub pytań należy zwrócić do naszego serwisu pod następującym adresem:

Tel.: +49 6105- 20 37 20

E-mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

W razie żądania przez nas przestania wadliwego produktu należy wysłać produkt na poniższy adres:

KESSEL Medintim GmbH

Nordendstr. 82 – 84

64546 Mörfelden-Walldorf

Niemcy

Poza terenem Niemiec należy zwrócić się do sprzedawcy, u którego było zakupione urządzenie.

Vážený zákazníku, Děkujeme Vám, že jste se rozhodl pro náš výrobek.

Před prvním použitím si přečtěte pozorně celý návod k použití, uložte si jej pro pozdější použití a respektujte upozornění.

### Obsah

#### 1. Všeobecné údaje

#### 2. Použití

#### 2.1 Jak se připravím na použití?

#### 2.2 Jak mám používat erekční pomůcku?

#### 2.3 Jak zvolím správný stavěcí kroužek?

#### 3. Čištění a uchovávání přístroje

#### 4. Nežádoucí účinky/kontraindikace

#### 5. Likvidace

#### 6. Záruka

#### 7. Z jakého materiálu jsou jednotlivé díly?

#### 8. Náhradní díly a spotřební materiál

#### 9. Reklama

### Obsah dodávky

Co je součástí Manual Erection System:

- hlavice pumpy
- průhledný válec
- velké šedé pouzdro
- malé šedé pouzdro
- šedý kužel
- 5 stavěcí kroužky různých velikostí
- tuba lubrikantu
- návod k použití
- taška

Respektujte dobu použitelnosti dodaných stavěcích kroužků a lubrikantu.

### 1. Všeobecné údaje

Když je penis ztopořený, říká se tomu erekce. Když má muž problém s dosažením erekce, říká se tomu erektilní porucha. Manual Erection System je přístroj, který Vám pomůže ke ztopoření penisu. Proto je Manual Erection System v této brožůře nazýván také erektilní pomůcka.

#### Jaké jsou příčiny poruchy erekce?

Existuje mnoho různých příčin, které mohou vést k poruchám erekce. Mezi nejčastější příčiny patří cukrovka, onemocnění štítné žlázy, nemoci jater nebo ledvin, léčba vysokého krevního tlaku, srdečních a oběhových chorob. Operace na prostatě vedou většinou také k poruchám erekce. Také deprese nebo vyčerpání mohou vést k poruchám erekce. Někdy jsou poruchy erekce také vedlejším účinkem léků, například léků proti vysokému krevnímu tlaku. A kouření a pití příliš velkého množství alkoholu je také možnou příčinou.

#### Jak funguje erekční pomůcka?

Hlavice pumpy odsává vzduch okolo penisu z válce. Tím vzniká podtlak (vakuum). V důsledku toho se cévy v penisu naplní krví a penis se ztopoří. Stavěcí kroužek brání odtoku krve. Po odstranění stavěcího kroužku teče krev zpět a penis ochabne.

## 2. Použití

### 2.1 Jak se připravím na použití?

Všechny obrázky k výrobku naleznete na vnitřní straně přebalu zcela vpředu v tomto letáku.

Zkontrolujte přístroj na zevní neporušenost balení a úplnost. Před použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje žádné viditelné poškození a zda je odstraněn veškerý obalový materiál.

- Připravte si všechny součásti. (Obrázek 1)
- Zatlačte hlavici pumpy do většího otvoru válce, jak je znázorněno na obrázku 2.
- Nejprve nasuňte velkou objímku na druhou stranu válce a pak na ni menší objímku. (Obrázek 3)
- Zastrčte kužel do malého pouzdra. (Obrázek 4)
- Naneste trochu lubrikantu na špičku kuželu. (Obrázek 5)
- Položte na špičku kuželu jako první největší stavěcí kroužek. Nasuňte stavěcí kroužek přes kužel na malé pouzdro. Nyní kužel odstraňte. (Obrázek 6)
- Erektční pomůcka je nyní připravena k použití.

### 2.2 Jak mám používat erekční pomůcku?

Erektční pomůcka slouží výhradně k vlastnímu použití. Nesmí být předána jiným osobám ani ji jiné osoby nesmí používat. Tuto erekční pomůcku rozhodně nepoužívejte, pokud jste pili alkohol nebo užíli drogy. Erektční pomůcku nepoužívejte, pokud již nefunguje správně.

**Důležité upozornění: Nenechávejte stavěcí kroužek na penisu déle než 30 minut. Neusněte se stavěcím kroužkem na penisu! Používejte přístroj pouze v domácím prostředí a ne pod sprchou nebo ve vaně.**

- Odstraňte stydké ochlupení přímo z penisu a z kořenu penisu.
- Přístroj musí pevně sedět na kůži.
- Naneste trochu lubrikantu na okraj pouzdra. (Obrázek 7)
- Zaveďte penis skrz objímku do válce. (Obrázek 8)
- Přitiskněte přístroj pevně k tělu.
- Vytáhněte modrou páčku na halvici pumpy. Tím nasajete vzduch z válce. (Obrázek 8)

### Vidíte ve válci dobrou erekci?

- Pak nasuňte stavěcí kroužek z objímky na ztopořený penis.
- Nasuňte stavěcí kroužek rychle a co nejdále ke kořenu penisu. (Obrázek 9)
- Tlačítko „air“ na hlavici pumpy je označeno tečkou. (Obrázek 10)
- Po stisknutí tlačítka „air“ je do válce přiváděn vzduch.
- Tím se dostane do válce vzduch a můžete erekční pomůcku snadno uvolnit z těla.
- Stavěcí kroužek na penisu zajišťuje, aby penis zůstal ztopořený. (Obrázek 11)
- Nyní můžete mít pohlavní styk.

### Po pohlavním styku:

- Odtáhněte stavěcí kroužek krátce od sebe za chlopně.
- Vyčkejte, až krev z penisu odeče zpět do těla.
- Pak stáhněte stavěcí kroužek z penisu. Když používáte erekční pomůcku, nedochází při orgasmu k viditelné ejakulaci. (Obrázek 12)
- Stavěcí kroužek zadrží sperma v penisu.
- Jakmile odstraníte stavěcí kroužek, sperma vytéká z penisu
- Přechnodné zadržení spermatu v penisu není škodlivé.
- Po použití erekční pomůcku vyčistěte, jak je popsáno v odstavci „Jak mám vyčistit erekční pomůcku?“.
- Díly vysušte.
- Uložte díly opět do tašky a uchovávejte erekční pomůcku mimo dosah dětí.

### Tipy pro použití:

Použití této erekční pomůcky je jednoduché. Přesto je lepší erekční pomůcku zpočátku vyzkoušet sám a v klidu. Pak můžete erekční pomůcku ukázat své partnerce nebo svému partnerovi. Když oba víte, jak erekční pomůcku správně použít, můžete si opět užít sex. Také ve vyšším věku, při nemoci nebo při tělesném omezení.

### 2.3 Jak zvolit správný stavěcí kroužek?

Aby Vaše erekce vydržela pokud možno dlouho, musíte zvolit správný stavěcí kroužek. Když je stavěcí kroužek příliš velký, nezůstane penis dlouho ztopořený. Když je stavěcí kroužek příliš úzký, mohl by způsobit bolest. Když máte bolesti, stavěcí kroužek sejměte a zkuste to s větším stavěcím kroužkem. Když používáte erekční pomůcku poprvé, nejlepší je začít s největším stavěcím kroužkem. Pokud je stavěcí kroužek příliš velký, zkuste menší, dokud nenajdete správnou velikost. K erekční pomůcce patří 2 pouzdra. Menší je poněkud užší, větší je poněkud širší. Pokud je menší pouzdro příliš úzké, použijte to větší. Obě pouzdra se hodí pro všechny stavěcí kroužky. Je tedy jedno, který stavěcí kroužek použijete. Pokud jsou obě pouzdra příliš úzká, můžete stavěcí kroužek upnout přímo na válec. K erekční pomůcce navíc patří kužel. Pomáhá Vám snadněji upnout stavěcí kroužek na pouzdra. Můžete však stavěcí kroužek nasunout na pouzdra i ručně bez použití kuželu. Používejte pouze dodané stavěcí kroužky. Čas od času je potřeba použít nové stavěcí kroužky. Můžete si je přiojednat u svého prodejce.

### 3. Čištění a uchování přístroje

Před čištěním sejměte z erekční pomůcky hlavici pumpy. Hlavici pumpy lze čistit pouze vlhkou utěrkou. Hlavici pumpy v žádném případě nedržte pod vodou, protože jinak by mohla do hlavičky pumpy proniknout voda a hlavici pumpy poškodit. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Všechny ostatní díly lze mýt teplou vodou a jemně působícím mýdlem. Uchovávejte erekční pomůcku v dodané tašce, aby nedošlo k jejímu znečištění.

### 4. Nežádoucí účinky / kontraindikace

Při poruše srážlivosti krve a krvetvorby (např. srpkovité anemii, rakovině krve, nádorech kostní dřeně, antikoagulační terapii) kontaktujte před prvním použitím svého lékaře.

Může se Vám udělat krevní podlitina v místě nasazení nebo na špičce penisu. Někdy také dojde k mírnému poškození tkáně, pokud penis již nebyl dlouho ztopořen.

Při onemocněních vedoucích k prodloužené erekci nebo při nichž je třeba se vyhnout pohlavnímu styku je třeba erekční pomůcku nepoužívat.

Pokud trpíte onemocněním srdce a krevního oběhu, požádejte svého lékaře o objasnění rizik.

Pokud si nejste jist, zda můžete erekční pomůcku používat bez problémů pro své zdraví, zeptejte se svého lékaře nebo lékařky.

### 5. Likvidace

#### Upozornění pro opravy a likvidaci.

Přístroj nemůžete sami opravovat.

Bezvadnou funkci by pak nebylo možné zajistit.

Hlavice pumpy se nesmí otvírat.

### 6. Záruka

Téměř pro všechny díly platí záruka 2 roky, jak předepisuje zákon.

Záruka neplatí:

- v případě poškození v důsledku nesprávné obsluhy
- pro spotřební materiál, např. stavěcí kroužky
- při vlastním zavinění zákazníka
- pokud byl přístroj otevřen

Měl byste podle možností erekční pomůcku zaslat každé 3 roky na technické přezkoušení. Výrobní číslo je na spodní straně hlavičky pumpy



## 7. Z jakého materiálu jsou jednotlivé díly?

- Kužel: Plast (PP)
- Malé pouzdro: Biokompatibilní termoplastický elastomer (TPE)
- Velké pouzdro: Plast (PP)
- Válec: Plast (polykarbonát)
- Stavěcí kroužky: Biokompatibilní termoplastický elastomer (TPE)
- Taška: Nylon®

## 8. Náhradní díly a spotřební materiál

### Používejte pouze originální díly příslušenství

Náhradní díly a spotřební materiál si můžete vyžádat na adrese servisu. Aktuální seznam pro doobjednávání získáte na adrese [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) nebo u specializovaného prodejce.

## 9. Reklamacce

V případě reklamací nebo s otázkami na náš servis se laskavě obračejte na následující kontakt:

Tel.: +49 6105- 20 37 20  
e-mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)  
[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Pokud Vás vyzveme k zaslání vadného výrobku, zašlete výrobek na následující adresu:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82–84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Německo

Mimo Německo se laskavě obračejte na specializovaného obchodníka, u něhož jste si přístroj koupili.

Değerli Müşteri, ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ilk kullanımdan önce kullanım talimatını tamamen ve dikkatlice okuyun, daha sonra kullanmak üzere bunu saklayın ve talimatları dikkate alın.

## İçindekiler

### 1. Genel bilgiler

### 2. Kullanım

- 2.1 Kullanım için nasıl hazırlık yapmalıyım?
- 2.2 Sertleşme yardımcısını nasıl kullanacağım?
- 2.3 Uygun sıkma halkasını nasıl seçerim?
3. Cihazın temizlenmesi ve saklanması
4. Yan etkiler / Kontrendikasyonlar
5. Tasfiye
6. Garanti
7. Parçalar hangi malzemelerden üretilmiştir?
8. Yedek ve aşınan parçalar
9. Reklamasyon

## Teslimat kapsamı

Manual Erection System aşağıdaki parçalardan oluşmaktadır:

- bir adet pompa başlığı
- bir adet şeffaf silindir
- bir adet büyük gri kovan
- bir adet küçük gri kovan
- bir adet gri koni
- 5 adet farklı ebatlarda sıkma halkası
- bir tüp kayganlaştırıcı jel
- bir kullanım talimatı
- bir çanta

Lütfen teslimat kapsamındaki sıkma halkalarının ve kayganlaştırıcı jelin son kullanma tarihini dikkate alın.

## 1. Genel bilgiler

Penisin sertleşmesine ereksiyon denir. Sertleşme konusunda sorun yaşanması durumuna sertleşme bozukluğu denir. Manual Erection System penisinizin sertleşmesi için size yardımcı olacak bir cihazdır. Bu sebeple Manual Erection System bu broşürde sertleşme yardımcısı olarak da adlandırılacaktır.

### Sertleşme bozukluklarının sebepleri nelerdir?

Sertleşme bozukluklarına yol açabilen birçok farklı sebep mevcuttur. Bunlardan en sık görülenlerinin arasında şeker hastalıkları, tiroit bezi hastalıkları, karaciğer ve böbrek hastalıkları, yüksek tansiyon tedavisi, kalp ve damar hastalıkları yer almaktadır. Prostat operasyonları da genellikle sertleşme bozukluklarına yol açar. Ayrıca depresyon veya yorgunluk da sertleşme bozukluklarına sebep olabilir. Bazen sertleşme bozuklukları örneğin yüksek tansiyon ilaçları gibi kullanılan ilaçların bir yan etkisi olarak da görülmektedir. Ayrıca sigara kullanımı ve çok fazla alkol tüketimi de olası bir sebep teşkil etmektedir.

### Sertleşme yardımcısı nasıl çalışır?

Pompa başlığı penisi çevreleyen silindirin içindeki havayı emer. Böylece bir alçak basınç (vakum) oluşur. Bu sayede penisteki damarlar kanla dolar ve penis sertleşir. Sıkma halkası kanın geri akmasını engeller. Sıkma halkası çıkarıldıktan sonra kan geri akar ve penis yumuşar.

## 2. Kullanım

### 2.1 Kullanım için nasıl hazırlık yapmalıyım?

Ürüne ilişkin tüm resimleri bu broşürün ön tarafındaki kapakçıkta bulabilirsiniz.

Ürünü, ambalajın dışının sağlamlığı ve içeriğinin eksiksiz olması bakımından kontrol edin. Kullanım öncesinde cihazda ve aksesuarlarda görünür bir hasar olmadığından ve her türlü ambalaj materyalinin çıkarıldığından emin olun.

- Tüm parçaları hazır bulundurun. (Şekil 1)
- Pompa başlığını şekil 2'te gösterildiği gibi silindirin büyük olan deliğine bastırın.
- İlk önce büyük kovani silindirin diğer tarafına takın ve daha sonra küçük kovani bunun üzerine takın. (Şekil 3)
- Koniye küçük kovanın içine takın. (Şekil 4)
- Koninin üzerine bir miktar kayganlaştırıcı jel sürün. (Şekil 5)
- İlk olarak en büyük sıkma halkasını koninin ucuna yerleştirin. Sıkma halkasını koni üzerinden küçük kovanın üzerine itin. Şimdi koniyi çıkarın. (Şekil 6)
- Sertleşme yardımcısı artık kullanım için hazırdır.

### 2.2 Sertleşme yardımcısını nasıl kullanacağım?

Sertleşme yardımcısını sadece kendiniz kullanabilirsiniz. Sertleşme yardımcısı üçüncü şahıslara verilemez ve onlar tarafından kullanılamaz. Alkol aldığınız veya uyuşturucu kullandığınız zaman asla bu sertleşme yardımcısını kullanmayın. Sertleşme yardımcısı artık düzgün çalışmıyorsa cihazı kullanmaya devam etmeyin.

**Önemli: Sıkma halkasını asla 30 dakikadan daha uzun bir süre penisin üzerinde tutmayın. Sıkma halkası penise takılı durumda iken uyumayın! Cihazı sadece ev ortamında kullanın, duş alırken veya küvette kullanmayın.**

- Doğrudan penis üzerinde ve penis kökü çevresinde bulunan kılları temizleyin.
- Cihaz, derinin üzerinde sıkıca oturmalıdır.

- Kovanın kenarına bir miktar kayganlaştırıcı jel sürün. (Şekil 7)
- Penisini kovanın içinden geçirerek silindirin içine yerleştirin. (Şekil 8)
- Cihazı vücudunuza sıkıca bastırın.
- Pompa başlığındaki mavi kolu çekin. Böylece silindirin içindeki havayı dışarı çektirirsiniz. (Şekil 8)

### Silindirin içinde iyi bir sertleşme görüyor musunuz?

- O zaman sıkma halkasını kovandan sertleşmiş olan penisin üzerine itin.
- Sıkma halkasını hızlı bir şekilde ve penis köküne doğru mümkün olduğunca ileriye itin. (Şekil 9)
- Pompa başlığındaki "air" tuşu bir nokta ile işaretlenmiştir. (Şekil 10)
- "air" tuşuna basmanız durumunda silindirin içine hava alınacaktır.
- Böylece silindirin içine hava girer ve sertleşme yardımcısını kolaylıkla vücudunuzdan çıkarabilirsiniz.
- Penisin üzerindeki sıkma halkası penisin sert kalmasını sağlar. (Şekil 11)
- Şimdi cinsel ilişkiye girebilirsiniz.

### Cinsel ilişki sonrası:

- Sıkma halkasındaki kulakları kısaca çekin.
- Kan penisten vücuda geri akana kadar bekleyin.
- Daha sonra sıkma halkasını penisten çıkarın. Sertleşme yardımcısını kullanırken orgazm sırasında gözle görülür bir meni boşalması olmayacaktır. (Şekil 12)
- Sıkma halkası meni sıvısını peniste tutar.
- Sıkma halkasını çıkardığınızda meni sıvısı penisten dışarı akar.
- Meninin geçici olarak peniste tutulmasının bir zararı yoktur.
- Sertleşme yardımcısını kullandıktan sonra cihazı "sertleşme yardımcısını nasıl temizlemeliyim?" bölümünde açıklandığı gibi temizleyin.
- Parçaları kurulaşın.
- Tüm parçaları tekrar çantanın içine yerleştirin ve sertleşme yardımcısını çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

### **Kullanıma ilişkin öneriler**

Bu sertleşme yardımcısını kullanımı kolaydır. Yine de ilk önce sertleşme yardımcısı için bir ortamda tek başınıza denemeniz daha iyi olacaktır. Daha sonra sertleşme yardımcısını partnerinize gösterebilirsiniz. Sertleşme yardımcısının nasıl doğru bir şekilde kullanılacağını her ikiniz de öğrendiğinizde tekrar tatmin edici bir cinsellik yaşayabilirsiniz. Bu, yaşlılık, hastalık veya fiziksel engellilik durumunda da geçerlidir.

### **2.3 Uygun sıkma halkasını nasıl seçerim?**

Sertleşmenin mümkün olduğunca uzun süre korunması için doğru sıkma halkasını seçmelisiniz. Sıkma halkası çok büyük olursa penisinizin uzun süre sert kalmayacaktır. Sıkma halkası çok dar olursa muhtemelen acı verecektir. Canınızın yanması durumunda sıkma halkasını çıkarın ve daha büyük bir sıkma halkası ile tekrar deneyin. Sertleşme yardımcısını ilk defa kullanıyorsanız en büyük sıkma halkası ile başlamanız en uygunu olacaktır. Sıkma halkası çok büyükse doğru halkayı bulana kadar bir küçüğünü deneyin. Sertleşme yardımcısının 2 adet kovanı vardır. Küçük olan biraz daha dar, büyük olan biraz daha geniştir. Küçük kovan dar ise sadece büyük olanı kullanın. Bu iki kovan tüm sıkma halkaları için uygundur. Yani hangi ebattaki sıkma halkasını kullandığınız fark etmez. Her iki kovanın da çok dar olması durumunda sıkma halkasını silindirin üzerine doğrudan da geçirebilirsiniz. Ayrıca sertleşme yardımcısının bir de koni parçası vardır. Bu parça, sıkma yardımcısını kovanların üzerine daha rahat geçirmenizi sağlar. Ama sıkma halkasını elinizle, koniyi kullanmadan da kovanların üzerine geçirebilirsiniz. Sadece teslimat kapsamında verilen sıkma halkalarını kullanın. Sıkma halkalarının zaman zaman yenilenmesi gerekmektedir. Bunları satıcınıza sipariş verebilirsiniz.

### **3. Cihazın temizlenmesi ve saklanması**

Temizlik öncesinde pompa başlığını sertleşme yardımcısından çıkarın. Pompa başlığı sadece nemli bir bezle dıştan temizlenebilir. Pompa başlığı asla suyun altına tutulmamalıdır, aksi halde içine sıvı sızabilir ve pompa başlığına zarar verebilir. Deterjan ve çözücü madde kullanmayın. Diğer tüm parçalar kolayca ılık su ve yumuşak bir sabun ile temizlenebilir. Kirlenmesini önlemek için sertleşme yardımcısını teslimat kapsamında verilen çantasında muhafaza edin.

### **4. Yan etkiler / Kontrendikasyonlar**

Kan pıhtılaşması bozukluğu veya kan üretim bozukluğu durumunda (ör. orak hücreli anemi, kan kanseri, kemik iliği tümörleri, antikoagülasyon terapisi) ilk kullanımdan önce doktorunuza danışın.

Penisinizin kökünde veya ucunda kan oturması oluşabilir. Bazen penisin uzun süredir sertleşmemiş olduğu durumlarda hafif doku hasarları da ortaya çıkabilir.

Uzun süreli sertleşmeye yol açan veya cinsel ilişki-den kaçınılmasını gerektiren hastalıklarda sertleşme yardımcısı kullanılmamalıdır.

Bir kalp dolaşım hastalığınız varsa, olası risklerin açıklığa kavuşturulması için sertleşme yardımcısını ilk kez kullanmadan önce doktorunuza danışmalısınız.

Sertleşme yardımcısını sağlığınız açısından bir sorun olmaksızın kullanıp kullanamayacağınızdan emin değilseniz doktorunuza danışın.

## 5. Tasfiye

### Onarım ve tasfiyeye ilişkin açıklamalar:

Cihazı kendiniz onarmamalısınız. Bu durumda cihazın kusursuz işlevi artık garanti edilemez.

**Pompa başlığı açılmamalıdır.**

## 6. Garanti

Neredeyse tüm parçalar için yasalarla belirlendiği üzere 2 yıllık bir garanti süresi mevcuttur.

Şu durumlarda garanti geçerli değildir:

- Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar
- Aşınan parçalar için, ör. sıkma halkaları
- Müşteri hatalarında
- Cihaz açıldığında

Sertleşme yardımcısını mümkünse her 3 yılda bir teknik kontrole göndermelisiniz. Seri numarası pompa başlığının alt tarafındadır.

## 7. Parçalar hangi malzemelerden üretilmiştir?

- Koni: Plastik (PP)
- Küçük kovan: Biyoyumlu termoplastik elastomer (TPE)
- Büyük kovan: Plastik (PP)
- Silindir: Plastik (polikarbonat)
- Sıkma halkaları: Biyoyumlu termoplastik elastomer (TPE)
- Çanta: Nylon®

## 8. Yedek ve aşınan parçalar

**Sadece orijinal aksesuar parçaları kullanın.**

Yedek ve aşınan parçaları servis adresinden temin edebilirsiniz. Güncel sipariş listesini [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) adresinden veya satıcınızdan temin edebilirsiniz.

## 9. Reklamasyon

Lütfen reklamasyon durumunda veya sorularınız olması halinde aşağıdaki iletişim bilgilerinden servisimizle iletişime geçin.

Tel: +49 6105- 20 37 20

E-posta: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Sizden arızalı cihazı göndermenizi istememiz durumunda, ürün şu adrese gönderilmelidir:

KESSEL Medintim GmbH

Nordendstr. 82–84

64546 Mörfelden-Walldorf

Germany

Almanya dışı için lütfen cihazı satın aldığınız satıcıya başvurun.

Αγαπητέ πελάτη, ευχαριστούμε πολύ που επιλέξατε να αγοράσετε το προϊόν μας.

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε πλήρως και προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης, φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά, και ακολουθήστε τις συμβουλές.

### Περιεχόμενο

1. Γενικές πληροφορίες
2. Εφαρμογή
  - 2.1 Πώς γίνεται η προετοιμασία για τη χρήση;
  - 2.2 Πώς χρησιμοποιείται το βοήθημα στύσης;
  - 2.3 Πώς επιλέγω τον κατάλληλο δακτύλιο ανακοπής;
3. Καθαρισμός και αποθήκευση της συσκευής
4. Ανεπιθύμητες ενέργειες/ Αντενδείξεις
5. Απόρριψη
6. Εγγύηση
7. Από ποια υλικά είναι κατασκευασμένα τα εξαρτήματα;
8. Ανταλλακτικά και αναλώσιμα
9. Υποβολή παραπόνων

### Παρεχόμενα στοιχεία

#### Εξαρτήματα του Manual Erection System:

- μία κεφαλή αντλίας
- ένας διαφανής κύλινδρος
- ένα μεγάλο γκριζο περίβλημα-οδηγός
- ένα μικρό γκριζο περίβλημα-οδηγός
- ένας γκριζος κώνος
- 5 δακτύλιοι ανακοπής σε διαφορετικά μεγέθη
- ένα σωληνάριο με λιπαντικό
- ένα έντυπο οδηγιών χρήσης
- μία θήκη φύλαξης

Λαμβάνετε υπόψη τη διάρκεια ζωής των παρεχόμενων δακτυλίων ανακοπής καθώς και του λιπαντικού.

### 1. Γενικές πληροφορίες

Στύση υπάρχει όταν το πέος ανορθώνεται. Στυτική δυσλειτουργία υπάρχει όταν ένας άνδρας αντιμετωπίζει προβλήματα στην επίτευξη στύσης. Το Manual Erection System είναι μια συσκευή που σας βοηθά στην ανόρθωση του πέους. Γι' αυτόν το λόγο, το Manual Erection System αναφέρεται σε αυτό το φυλλάδιο και ως βοήθημα στύσης.

#### Ποια είναι τα αίτια της στυτικής δυσλειτουργίας;

Υπάρχουν πολλά διαφορετικά αίτια που μπορούν να οδηγήσουν σε στυτική δυσλειτουργία. Στα συχνότερα από αυτά συγκαταλέγονται ο σακχαρώδης διαβήτης, οι παθήσεις του θυρεοειδούς αδένου, οι ηπατικές ή οι νεφρικές παθήσεις, η θεραπεία για την υψηλή αρτηριακή πίεση, οι καρδιακές και καρδιαγγειακές παθήσεις. Οι χειρουργικές επεμβάσεις στον προστάτη αδένου κατά κανόνα οδηγούν επίσης σε στυτική δυσλειτουργία. Η κατάθλιψη και η εξάντληση μπορούν επίσης να οδηγήσουν σε στυτική δυσλειτουργία. Μερικές φορές, η στυτική δυσλειτουργία αποτελεί ανεπιθύμητη ενέργεια κάποιων φαρμάκων, όπως των αντιυπερτασικών. Το κάπνισμα και η υπερβολική κατανάλωση οινοπνευματωδών αποτελεί επίσης πιθανό αίτιο.

#### Πώς λειτουργεί το βοήθημα στύσης;

Η κεφαλή της αντλίας αντλεί έξω από τον κύλινδρο τον αέρα που περιβάλλει το πέος. Έτσι δημιουργείται υποπίεση (κενό). Με αυτόν τον τρόπο πληρώνονται με αίμα τα αγγεία στο εσωτερικό του πέους και επιτυγχάνεται στύση. Ο δακτύλιος ανακοπής εμποδίζει την εκροή του αίματος. Μετά την απομάκρυνση του δακτυλίου ανακοπής, το αίμα απομακρύνεται και το πέος χαλαρώνει.

## 2. Εφαρμογή

### 2.1 Πώς γίνεται η προετοιμασία για τη χρήση;

Θα βρείτε όλες τις εικόνες του προϊόντος στο εσωτερικό του εξωφύλλου αυτού του εντύπου.

Επιθεωρήστε τη συσκευή, ελέγχοντας την ακεραιότητα της συσκευασίας και την πληρότητα του περιεχομένου. Πριν από τη χρήση πρέπει να επιβεβαιώσετε ότι η συσκευή και τα εξαρτήματά της δεν φέρουν καμία ορατή βλάβη και ότι έχουν απομακρυνθεί όλα τα υλικά συσκευασίας.

- Ετοιμάστε όλα τα μέρη του προϊόντος (εικόνα 1)
- Πιέστε την κεφαλή της αντλίας πάνω στο μεγαλύτερο άνοιγμα του κυλίνδρου, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα 2.
- Τοποθετήστε πρώτα το μεγάλο περίβλημα-οδηγό στην άλλη πλευρά του κυλίνδρου και, έπειτα, τοποθετήστε το μικρότερο περίβλημα-οδηγό πάνω σε αυτό. (εικόνα 3)
- Τοποθετήστε τον κώνο στο μικρό περίβλημα-οδηγό. (εικόνα 4)
- Απλώστε μικρή ποσότητα λιπαντικού στο άκρο του κώνου. (εικόνα 5)
- Ξεκινήστε τοποθετώντας τον μεγάλο δακτύλιο ανακοπής στο άκρο του κώνου. Ολισθήστε τον δακτύλιο ανακοπής πάνω από τον κώνο έως ότου εφαρμόσει στο μικρό περίβλημα-οδηγό. Αφαιρέστε τώρα τον κώνο. (εικόνα 6)
- Πλέον, το βοήθημα στύσης είναι έτοιμο για χρήση.

### 2.2 Πώς χρησιμοποιείται το βοήθημα στύσης;

Το βοήθημα στύσης προορίζεται αποκλειστικά για προσωπική χρήση. Δεν πρέπει ούτε να μεταβιβάζεται σε τρίτους, ούτε να χρησιμοποιείται μέσω αυτών. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το βοήθημα στύσης αν έχετε καταναλώσει οιονοπνευματώδη ή ναρκωτικές ουσίες. Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το βοήθημα στύσης αν αυτό δεν λειτουργεί πλέον σωστά.

**Σημαντικό:** Μην αφήνετε τον δακτύλιο ανακοπής τοποθετημένο στο πέος για περισσότερα από 30 λεπτά. Μην κοιμάστε με το δακτύλιο ανακοπής στο πέος! Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε οικιακό περιβάλλον και μην τη χρησιμοποιείτε στο ντους ή τη μπανιέρα.

- Απομακρύνετε το τρίχωμα του εφηβαίου από το πέος και γύρω από τη βάση του πέους.
- Η συσκευή πρέπει να εφαρμόζει στεγανά πάνω στο δέρμα.
- Απλώστε μικρή ποσότητα λιπαντικού στο χείλος του περιβλήματος-οδηγού. (εικόνα 7)
- Ωθήστε το πέος στον κύλινδρο περνώντας το μέσα από το περίβλημα-οδηγό. (εικόνα 8)
- Πιέστε τη συσκευή σταθερά στο σώμα.
- Τραβήξτε τον μπλε μοχλό που βρίσκεται στην κεφαλή της αντλίας. Με αυτόν τον τρόπο αντλείτε τον αέρα, απομακρύνοντάς τον από τον κύλινδρο. (εικόνα 8)

**Είναι μια ικανοποιητική στύση ορατή μέσα στον κύλινδρο;**

- Τότε ωθήστε τον δακτύλιο ανακοπής από τον κώνο πάνω στο σκληρό πέος.
- Ωθήστε τον δακτύλιο γρήγορα και όσο το δυνατόν πιο χαμηλά στη βάση του πέους. (εικόνα 9)
- Το πλήκτρο «εισαγωγής αέρα» υποδεικνύεται με μια κουκκίδα στην κεφαλή της αντλίας. (εικόνα 10)
- Αν πιέσετε το πλήκτρο «εισαγωγής αέρα», εισέρχεται αέρας μέσα στον κύλινδρο.
- Με αυτόν τον τρόπο εισέρχεται αέρας μέσα στον κύλινδρο και μπορείτε να αποσπάσετε εύκολα το βοήθημα στύσης από το σώμα.
- Ο δακτύλιος ανακοπής πάνω στο πέος χρησιμεύει για τη διατήρηση της στύσης. (εικόνα 11)
- Πλέον μπορείτε να προχωρήσετε στη συνουσία.

**Μετά τη συνουσία:**

- Τραβήξτε προς αντίθετες κατευθύνσεις τις γλωττίδες του δακτυλίου ανακοπής.
- Περιμένετε έως ότου το αίμα που συγκεντρώθηκε στο πέος να επιστρέψει στο σώμα.
- Απομακρύνετε έπειτα τον δακτύλιο ανακοπής από το πέος. Όταν χρησιμοποιείτε το βοήθημα στύσης δεν έχετε εμφανή εκσπερμάτιση κατά τον οργασμό. (εικόνα 12)
- Ο δακτύλιος ανακοπής αποτρέπει τη διαφυγή του σπέρματος από το πέος.
- Μόλις αφαιρέσετε τον δακτύλιο ανακοπής, το σπέρμα εξέρχεται από το πέος.
- Η προσωρινή ανάσχεση της ροής του σπέρματος από το πέος δεν προκαλεί βλάβες.

- Αφού χρησιμοποιήσετε το βοήθημα στύσης, καθαρίστε το όπως περιγράφεται στην ενότητα «Πώς καθαρίζεται το βοήθημα στύσης;»
- Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα.
- Τοποθετήστε ξανά όλα τα εξαρτήματα στη θήκη τους και φυλάσσετε το βοήθημα στύσης σε μέρος που δεν το φτάνουν τα παιδιά.

### Συμβουλές για τη χρήση

Αυτό το βοήθημα στύσης είναι απλό στη χρήση. Παρ' όλα αυτά είναι καλύτερο να δοκιμάσετε αρχικά το βοήθημα στύσης μόνοι σας με ηρεμία. Αργότερα μπορείτε να δείξετε το βοήθημα στύσης στην/στον σύντροφό σας. Όταν γνωρίζετε και οι δύο τη σωστή χρήση του βοηθήματος στύσης μπορείτε να απολαύσετε ξανά τη συνουσία. Ακόμα και σε προχωρημένη ηλικία, σε περίπτωση ασθένειας ή σωματικών περιορισμών.

### 2.3 Πώς επιλέγω τον κατάλληλο δακτύλιο ανακοπής;

Προκειμένου να διατηρηθεί η στύση σας για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο διάστημα, πρέπει να επιλέξετε τον κατάλληλο δακτύλιο ανακοπής. Όταν ο δακτύλιος ανακοπής είναι υπερβολικά φαρδύς, δεν διατηρείται επαρκώς η στύση. Όταν ο δακτύλιος ανακοπής είναι υπερβολικά στενός, μπορεί να προκληθεί πόνος. Στην περίπτωση που υπάρξει πόνος, αφαιρέστε τον δακτύλιο ανακοπής και προσπαθήστε ξανά με έναν δακτύλιο ανακοπής μεγαλύτερου μεγέθους. Αν χρησιμοποιείτε το βοήθημα στύσης για πρώτη φορά, καλύτερο είναι να ξεκινήσετε με τον φαρδύτερο δακτύλιο ανακοπής. Αν το μέγεθος του δακτυλίου ανακοπής είναι υπερβολικά μεγάλο, δοκιμάστε ένα μικρότερο έως ότου βρείτε το κατάλληλο μέγεθος για εσάς. Το βοήθημα στύσης συνοδεύεται από 2 περιβλήματα-οδηγούς. Το μικρότερο περίβλημα-οδηγός είναι κάπως πιο στενό, ενώ το μεγαλύτερο περίβλημα-οδηγός είναι κάπως πιο πλατύ. Αν το μικρότερο περίβλημα-οδηγός είναι υπερβολικά στενό, τοποθετήστε μόνο το μεγάλο. Και τα δύο περιβλήματα-οδηγοί είναι κατάλληλα για όλα τα μεγέθη δακτύλων ανακοπής. Οπότε δεν έχει σημασία ποιο μέγεθος δακτυλίου ανακοπής θα χρησιμοποιήσετε. Αν και τα δύο περιβλήματα-οδηγοί είναι υπερβολικά στενά, μπορείτε επίσης να στερεώσετε το δακτύλιο ανα-

κοπής απευθείας πάνω στον κύλινδρο. Το βοήθημα στύσης συνοδεύεται επίσης από έναν κώνο. Ο κώνος βοηθά στην ευκολότερη στερέωση του δακτυλίου ανακοπής πάνω στα περιβλήματα-οδηγούς. Ωστόσο, μπορείτε επίσης να ωθήσετε με το χέρι τον δακτύλιο ανακοπής πάνω στα περιβλήματα-οδηγούς, χωρίς τη χρήση του κώνου. Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα περιβλήματα-οδηγούς. Τα περιβλήματα-οδηγοί πρέπει να αντικαθιστώνται κατά καιρούς. Μπορείτε να τα παραγγείλετε από τους διανομείς σας.

### 3. Καθαρισμός και αποθήκευση της συσκευής

Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε την κεφαλή της αντλίας από το βοήθημα στύσης. Η κεφαλή της αντλίας επιτρέπεται να καθαρίζεται μόνο εξωτερικά με ένα βρεγμένο πανί. Η κεφαλή της αντλίας δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να εμβαπτίζεται σε νερό, διότι μπορεί να εισέλθει υγρό στο εσωτερικό της και να προκληθεί βλάβη στην κεφαλή. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ούτε διαλύτες. Καθαρίζετε όλα τα υπόλοιπα μέρη με ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι. Φυλάσσετε το βοήθημα στύσης στη θήκη που το συνοδεύει για να μην λερώνεται.

### 4. Ανεπιθύμητες ενέργειες / Αντενδείξεις

Σε περίπτωση διαταραχών της πήξης του αίματος ή αιματολογικών διαταραχών (π.χ. δρεπανοκυτταρική αναιμία, καρκίνος του αίματος, καρκίνος του μυελού των οστών, αντιπηκτική θεραπεία) επικοινωνήστε με τον γιατρό σας πριν από την πρώτη χρήση.

Ενδέχεται να εμφανίσετε αιμάτωμα στο σώμα ή τη βάλανο του πέους. Ορισμένες φορές υπάρχουν επίσης τραυματισμοί των ιστών αν το πέος δεν έχει διεγερθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Σε περίπτωση ασθενειών, οι οποίες οδηγούν σε παρατεταμένη στύση ή κατά τις οποίες θα πρέπει να αποφεύγεται η συνουσία, δεν θα πρέπει να γίνεται χρήση του βοηθήματος στύσης.

Αν πάσχετε από κάποιο καρδιαγγειακό νόσημα, θα



πρέπει να απευθυνθείτε στον γιατρό σας πριν από την πρώτη χρήση του βοηθήματος στύσης για να σας επισημάνει τυχόν κινδύνους. Ρωτήστε το γιατρό σας σε περίπτωση που δεν είστε σίγουροι αν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το βοήθημα στύσης χωρίς προβλήματα για την υγεία σας.

## 5. Απόρριψη

### Συμβουλές για την επιδιόρθωση και την απόρριψη:

Δεν θα πρέπει να επιδιορθώνετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε αντίθετη περίπτωση δεν είναι εγγυημένη η απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

**Μην ανοίγετε την κεφαλή της αντλίας.**

## 6. Εγγύηση

Για σχεδόν όλα τα εξαρτήματα παρέχεται εγγύηση 2 ετών, όπως προβλέπεται από τον νόμο.

Η εγγύηση δεν ισχύει:

- σε περίπτωση βλαβών οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση
- για τα αναλώσιμα υλικά, όπως οι δακτύλιοι ανακοπής
- σε περίπτωση αμέλειας του πελάτη
- όταν ανοιχτεί η συσκευή

Εφόσον είναι δυνατό, θα πρέπει να στέλνετε το βοήθημα στύσης κάθε 3 χρόνια για τεχνικό έλεγχο. Ο αριθμός σειράς αναγράφεται στο κάτω μέρος της κεφαλής της αντλίας.

## 7. Από ποια υλικά είναι κατασκευασμένα τα εξαρτήματα;

- Κώνος: Πλαστικό (PP)
- Μικρό περίβλημα: Βιοσυμβατό θερμοπλαστικό ελαστομερές (TPE)
- Μεγάλο περίβλημα: Πλαστικό (PP)
- Κύλινδρος: Πλαστικό (πολυκαρβονικό)
- Δακτύλιοι ανακοπής: Βιοσυμβατό θερμοπλαστικό ελαστομερές (TPE)
- Θήκη: Nylon®

## 8. Ανταλλακτικά και αναλώσιμα

**Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**

Μπορείτε να προμηθευτείτε τα ανταλλακτικά και τα αναλώσιμα στη διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών. Μπορείτε να προμηθευτείτε τον ενημερωμένο κατάλογο παραγγελίας στην διεύθυνση [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) ή από τον εξουσιοδοτημένο σας αντιπρόσωπο.

## 9. Υποβολή παραπόνων

Αν έχετε παράπονα ή ερωτήσεις απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης της εταιρείας μας, στα εξής στοιχεία επικοινωνίας:

Τηλ.: +49 6105- 20 37 20

E-Mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος, απαιτείται αποστολή του προϊόντος στην εξής διεύθυνση:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82–84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Γερμανία

Εκτός Γερμανίας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο από τον οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή.

Vážený zákazník, ďakujeme, že ste sa rozhodli pre náš produkt.

Pred prvým použitím si dôkladne prečítajte celý návod na použitie, uschovajte si ho na neskoršie použitie a venujte pozornosť upozorneniam.

## Obsah

### 1. Všeobecné informácie

### 2. Použitie

#### 2.1 Ako sa pripraviť pomôcka na použitie?

#### 2.2 Ako použijem erekčnú pomôcku?

#### 2.3 Ako zvolím správny tesniaci krúžok?

#### 3. Čistenie a skladovanie prístroja

#### 4. Vedľajšie účinky / kontraindikácie

#### 5. Likvidácia

#### 6. Záruka

#### 7. Z akých materiálov sú jednotlivé diely?

#### 8. Náhradné a opotrebované diely

#### 9. Reklamácia

## Obsah dodávaného balenia

Čo je súčasťou systému Manual Erection System:

- pumpová hlavica
- priehľadný valec
- veľké sivé puzdro
- malé sivé puzdro
- sivý kužeľ
- 5 tesniace krúžky v rôznych veľkostiach
- tuba s lubrikantom
- návod na použitie
- taška

**Dodržiavajte čas použiteľnosti dodávaných tesniacich krúžkov a lubrikantu.**

## 1. Všeobecné informácie

Keď je penis stoporený, nazýva sa to erekcia.

Ak má muž problémy s dosiahnutím erekcie, nazýva sa to erektilná porucha. Manual Erection System je prístroj, ktorý vám pomôže, aby ste dosiahli stoporenie penisu. Preto sa nazýva Manual Erection System v tejto brožúre aj erekčná pomôcka.

### Aké sú príčiny erektilnej poruchy?

Existuje veľa rôznych príčin, ktoré môžu viesť k erektilnej poruche. K najčastejším patria cukrovka, ochorenia štítnej žľazy, ochorenia pečene alebo obličiek, liečba vysokého krvného tlaku, srdcové alebo obehové ochorenia. Taktiež chirurgické zákroky prostaty väčšinou vedú k erektilným poruchám. Depresie a vyčerpanie tiež môžu viesť k erektilným poruchám. Niekedy sú erektilné poruchy aj vedľajšími účinkami liekov, napríklad na liečbu vysokého krvného tlaku. Možnou príčinou sú tiež fajčenie alebo nadmerné pitie alkoholu.

### Ako funguje erekčná pomôcka?

Pumpová hlavica vysáva vzduch z valca okolo penisu. Tak vzniká podtlak (vákuum). V dôsledku toho sa cievy v penise naplnia krvou a penis sa stoporí. Tesniaci krúžok zabraňuje odtoku krvi. Po odstránení tesniaceho krúžku natečie krv späť a penis ochabne.

## 2. Použitie

### 2.1 Ako sa pripraví pomôcka na použitie?

Všetky obrázky k prístroju nájdete na prednej strane úplne na začiatku tejto brožúry.

Skontrolujte prístroj, či je vonkajší obal nepoškodený a jeho obsah je úplný. Pred použitím sa uistite, že prístroj a príslušenstvo nepreukazujú žiadne viditeľné poškodenie a že je odstránený všetok obalový materiál.

- Pripravte si všetky diely. (Obr. 1)
- Zatlačte pumpovú hlavicu na väčší otvor valca, ako je zobrazené na obr. 2.
- Najprv zasuňte veľké puzdro na opačnú stranu valca a na ňu potom zasuňte menšie puzdro (Obr. 3)
- Zasuňte kužeľ do malého puzdra. (Obr. 4)
- Naneste dostatočné množstvo lubrikantu na celý kužeľ. (Obr. 5)
- Uložte najprv najväčší tesniaci krúžok na špičku kužela. Nasuňte tesniaci krúžok cez kužeľ na malé puzdro. Teraz odstráňte kužeľ. (Obr. 6)
- Erektná pomôcka je teraz pripravená na použitie.

### 2.2 Ako použijem erektnú pomôcku?

Erektná pomôcka slúži výlučne na vlastné použitie. Nesmie sa dávať ďalším a iní ľudia ju nesmú používať. Túto erektnú pomôcku nikdy nepoužívajte, ak ste pili alkohol alebo užíli drogy. Ak erektná pomôcka už správne nefunguje, ďalej ju nepoužívajte.

**Dôležité upozornenie:** Tesniaci krúžok nenoste na penise dlhšie ako 30 minút. Nezaspiť s tesniacim krúžkom na penise! Prístroj používajte len v domácom prostredí a nie pod sprchou ani vo vani.

- Odstráňte ochlpenie priamo na penise a okolo koreňa penisu.
- Prístroj musí sedieť tesne na koži.
- Naneste trochu lubrikantu na okraj puzdra. (Obr. 7)
- Zaveďte penis cez puzdro do valca. (Obr. 8)
- Prístroj silno pritlačte k telu.
- Potiahnite modrú páku na hlave pumpy. Tým vysajete vzduch z valca. (Obr. 8)

### Vidíte vo valci dobrú erekciu?

- Vtedy nasuňte tesniaci krúžok z puzdra na stoporený penis.
- Tesniaci krúžok nasuňte rýchlo a čo najbližšie ku koreňu penisu. (Obr. 9)
- Tlačidlo „air“ na pumpovej hlavici je označené bodkou. (Obr. 10)
- Keď stlačíte tlačidlo „air“, zavedie sa do valca vzduch.
- Tak sa dostane vzduch do valca a erektnú pomôcku môžete ľahko uvoľniť z tela.
- Tesniaci krúžok na penise slúži na to, aby ostal penis stoporený. (Obr. 11)
- Teraz môžete mať pohlavný styk

### Po pohlavnom styku:

- Krátko roztiahnite tesniaci krúžok za chlopne.
- Počkajte, kým krv z penisu odtече späť do tela.
- Potom stiahnite tesniaci krúžok z penisu. Pri používaní erekčnej pomôcky nedochádza pri orgazme k viditeľnej ejakulácii. (Obr. 12)
- Tesniaci krúžok zadržuje ejakulát v penise.
- Akonáhle odoberieť tesniaci krúžok, vytečie ejakulát z penisu.
- Dočasné zadržanie ejakulátu v penise nie je škodlivé.
- Po použití erekčnej pomôcky ju vyčistíte podľa pokynov opísaných v časti „Ako vyčistím erektnú pomôcku?“.
- Diely osušte.
- Všetky diely uložte späť do tašky a erektnú pomôcku uchovávajte mimo dosahu detí.

### Tipy pre použitie:

Použitie erekčnej pomôcky je jednoduché. Napriek tomu je lepšie erektnú pomôcku na najprv vyskúšať sám v klude. Potom môžete erektnú pomôcku ukázať svojej partnerke alebo partnerovi. Keď obaja viete, ako erektnú pomôcku správne použiť, môžete si pohlavný styk znovu užiť. Aj vo vyššom veku, pri chorobách alebo pri telesnom obmedzení.

### 2.3 Ako zvolím správny tesniaci krúžok?

Aby vaša erekcia vydržala čo najdlhšie, musíte si zvoliť správny tesniaci krúžok. Ak je tesniaci krúžok príliš veľký, nezostane váš penis dlho stoporený. Ak je tesniaci krúžok príliš tesný, môže spôsobiť bolesti. Ak máte bolesti, zosunúť tesniaci krúžok a vyskúšajte to ešte raz s väčším tesniacim krúžkom. Pri prvom použití erekčnej pomôcky je najlepšie začať s najväčším tesniacim krúžkom. Ak je tesniaci krúžok príliš veľký, skúste menší, až kým nenájdete správnu veľkosť pre vás. K erekčnej pomôcke patria 2 puzdrá. Menšie je o niečo užšie, väčšie o niečo širšie. Ak je menšie puzdro príliš úzke, použite len to väčšie. Obe puzdrá sa hodia pre všetky tesniace prúžky. Je preto jedno, ktorý tesniaci krúžok použijete. Ak sú oba puzdrá príliš úzke, môžete tesniaci krúžok upevniť priamo na valec. K erekčnej pomôcke okrem toho patrí kužeľ. Pomáha vám ľahšie upevniť tesniaci krúžok na puzdro. Tesniaci krúžok môžete však nasunúť na puzdro aj ručne, bez použitia kužeľa. Používajte len dodávané tesniace krúžky. Z času na čas je treba použiť nové tesniace krúžky. Môžete si ich objednať u vášho dodávateľa.

### 3. Čistenie a skladovanie prístroja

Pred čistením zosadzte z erekčnej pomôcky pumpovú hlavicu. Pumpová hlavica sa smie čistiť len vlhkou utierkou zvonka. Pumpovú hlavicu nikdy nedržte pod vodou, pretože do nej môže vniknúť tekutina a poškodiť ju. Nepoužívajte žiadne čistiace prípravky ani riedidlá. Všetky ostatné diely sa ľahko čistia teplou vodou a jemným mydlom. Uchovávajte erekčnú pomôcku v dodávanej taške, aby sa zabránilo znečisteniu.

### 4. Vedľajšie účinky / kontraindikácie

Pri poruche zrážania alebo tvorby krvi (napr. kosáčikovitej anémii, rakovine krvi, nádoroch kostnej drene, protikoagulačnej liečbe) sa pred prvým použitím poraďte s vaším lekárom/vašou lekárkou. Môžu sa u vás vyskytnúť podliatiny na mieste nasadenia alebo na špičke penisu. Keď penis už dlhú dobu nebol stoporený, dochádza niekedy k ľahkému poškodeniu tkaniva.

Pri ochoreniach, ktoré vedú k predĺženej erekcii, alebo pri ktorých sa treba vyhýbať pohlavnému styku, sa erekčná pomôcka nesmie používať.

Ak trpíte srdcovo-cievny ochorením, pred prvým použitím erekčnej pomôcky sa poraďte s vaším lekárom/vašou lekárkou, aby sa objasnili možné riziká.

Ak si nie ste istý, či môžete bez problémov používať erekčnú pomôcku, opýtajte sa svojho lekára/svojej lekárky.

### 5. Likvidácia

#### Informácie o opravách a likvidácii:

Prístroj nesmiete opravovať sami. V takom prípade už nie je zaručené jeho bezchybné fungovanie.

**Pumpová hlavica sa nesmie otvárať.**

### 6. Záruka

Takmer na všetky diely platí záruka 2 roky, ako je predpísané zákonom.

Záruka neplatí:

- v prípade škôd spôsobených nesprávnym používaním,
- na opotrebitelné diely, ako napr. tesniace krúžky,
- pri zavinení zákazníkom,
- okamžite po otvorení prístroja.

Erekčnú pomôcku podľa možností každé 3 roky zasielajte na technickú kontrolu. Sériové číslo sa nachádza na spodnej strane hlavice pumpy.

## 7. Z akých materiálov sú jednotlivé diely?

- Kužel: Plast (PP)
- Malé puzdro: Biokompatibilný termoplastický elastomér (TPE)
- Veľké puzdro: Plast (PP)
- Valec: Plast (polykarbonát)
- Tesniace krúžky: Biokompatibilný termoplastický elastomér (TPE)
- Taška: Nylon®

## 8. Náhradné a opotrebované diely

**Používajte len originálne príslušenstvo.**

Náhradné a opotrebované diely si môžete objednať na servisnej adrese. Aktuálny doobjednávací zoznam získate na [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) alebo u vášho špecializovaného predajcu.

## 9. Reklamácia

V prípade reklamácie alebo otázok sa obráťte na našu servisnú službu na týchto kontaktných informáciách:

Tel.: +49 6105- 20 37 20

E-Mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Ak vás požiadame o zaslanie chybného produktu, pošlite ho na nasledujúcu adresu:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82–84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Nemecko

Mimo Nemecka sa obráťte na vášho špecializovaného predajcu, u ktorého ste prístroj kúpili.

# Manual

## Erection System

BG – Български

Уважаеми клиенти, благодарим Ви, че избрахте нашия продукт.

Преди първата употреба моля да прочетете инструкцията за употреба изцяло и внимателно, да я запазите за бъдещи справки и да следвате инструкциите.

## Съдържание

1. Общи данни
2. Употреба
  - 2.1 Как да подготвя помпата-помощник за подобряване на ерекцията за употреба?
  - 2.2 Как да използвам помпата-помощник за подобряване на ерекцията?
  - 2.3 Как да избира подходящия пръстен за пениса?
3. Почистване и съхраняване на устройството
4. Зареждане на батерията
5. Изхвърляне като отпадък
6. Гаранция
7. От какъв материал са частите?
8. Резервни и износващи се части
9. Рекламация

## Обем на доставката

В системата Manual Erection System са включени:

- глава на помпата
- прозрачен цилиндър
- голям сив накрайник
- малък сив накрайник
- сив конус
- 5 пръстена за пениса с различни размери
- туба лубрикант
- инструкция за употреба
- чанта

Моля, спазвайте срока на годност на доставените пръстени за пениса, както и на лубриканта.

## 1. Общи данни

Когато penisът се втвърди, това се нарича ерекция. Когато мъж има проблеми да стигне до ерекция, това се нарича еректилна дисфункция. Системата Manual Erection System е уред, който Ви помага да втвърдите/еректирате пениса си. Затова и в тази книжка системата Manual Erection System се нарича помощник за подобряване на ерекцията.

### Кои са причините за еректилните дисфункции?

Има много различни причини, които могат да доведат до проблеми с ерекцията. Най-честите от тях са захарна болест, заболявания на щитовидната жлеза, заболявания на черния дроб или на бъбреците, третиране на високо кръвно налягане, заболявания на сърцето и кръвообращението. Операции на простатата в повечето случаи също водят до нарушаване на еректилната функция. До проблеми с ерекцията могат да доведат и депресии или изтощение. Понякога проблемите с ерекцията са резултат на взети медикаменти, например на поети медикаменти срещу високо кръвно налягане. Възможна причина може да бъде и пушенето или пиенето на прекалено много алкохол.

### Как функционира помпата-помощник за подобряване на ерекцията?

Главата на помпата изсмуква въздуха от цилиндъра около пениса. Така се получава понижаване на налягането (вакуум). В резултат на това кръвоносните съдове в пениса се пълнят с кръв и penisът се втвърдява/еректира. Пръстенът предотвратява оттичането на кръвта. След отстраняване на пръстена кръвта се втича обратно и penisът се отпуска и спада.

## 2. Употреба

### 2.1 Как да подготвя помпата-помощник за подобряване на ерекцията за употреба?

Всички схеми към продукта ще намерите на прегъващата се корица най-отпред в тази книжка.

Проверете дали опаковката на уреда е изправна и съдържа всички части. Преди употреба трябва да се гарантира, че уредът и принадлежностите нямат видими повреди и опаковъчният материал е отстранен.

- Подгответе всички части. (фиг. 1)
- Натиснете главата на помпата върху по-големия отвор на цилиндъра, както е показано на фиг. 2
- Поставете първо големия накрайник от другата страна на цилиндъра и след това върху него по-малкия накрайник. (фиг. 3)
- Поставете конуса в малкия накрайник. (фиг. 4)
- Сложете на върха на конуса малко лубрикант. (фиг. 5)
- Първо поставете на върха на конуса най-големия пръстен за пениса. Плъзнете пръстена за пениса през конуса върху малкия накрайник. Сега махнете конуса. (фиг. 6)
- Сега помпата-помощник за подобряване на ерекцията е подготвена за използване.

### 2.2 Как да използвам помпата-помощник за подобряване на ерекцията?

Помпата-помощник за подобряване на ерекцията е предназначена само за лична употреба. Тя не трябва да бъде предавана на трети лица, нито да се ползва от тях. Никога не използвайте тази помпата-помощник за подобряване на ерекцията, ако сте пили алкохол или сте приемали наркотици. Не използвайте повече помпата-помощник за подобряване на ерекцията, ако не функционира правилно.

**Важно:** Не носете пръстена повече от 30 минути на пениса. Не заспивайте с пръстена върху пениса! Използвайте уреда само в домашна обстановка и не под душ или във ваната за къпане.

- Отстранете срамните косми директно по пениса и около основата на пениса.

- Уредът трябва да приляга плътно към кожата.
- Сложете на ръба на накрайника малко лубрикант. (фиг. 7)
- Вкарайте пениса през накрайника в цилиндъра. (фиг. 8)
- Притиснете уреда плътно към тялото.
- Издърпайте синята ръчка на главата на помпата. Така засмуквате въздух от цилиндъра (фиг. 8).

#### Виждате ли в цилиндъра добра ерекция?

- Тогава плъзнете пръстена за пениса от накрайника върху втвърдения пенис.
- Плъзнете пръстена за пениса бързо и възможно най-долу към основата на пениса. (фиг. 9)
- Бутонът „air“ на главата на помпата е маркиран с точка. (фиг. 10)
- Когато натиснете бутона „air“, в цилиндъра се вкарва въздух.
- Така в цилиндъра прониква въздух и можете лесно да отделите помпата-помощник за подобряване на ерекцията от тялото си.
- Пръстенът върху пениса подпомага пениса да остане твърд. (фиг. 11)
- Сега можете да правите секс.

#### След секс:

- Освободете пръстена от пениса като придърпате за кратко време планките му.
- Изчакайте, докато кръвта от пениса се втече обратно в тялото.
- След това изтеглете пръстена от пениса. Когато използвате помпата-помощник за подобряване на ерекцията, при оргазъм нямате видима еякулация. (фиг. 12)
- Пръстенът задържа семенната течност обратно в пениса.
- Когато отстраните пръстена от пениса, семенната течност се излива от пениса.
- Временното задържане на семенна течност в пениса не е вредно.
- След като сте използвали помпата-помощник за подобряване на ерекцията, почистете я, както е описано в раздел „Как да почистя помпата-помощник за подобряване на ерекцията?“.
- Подсушете частите.

- Сложете всички части обратно в чантата и съхранявайте помпата-помощник за подобряване на ерекцията на място, недостъпно за деца.

### **Съвети за приложението:**

Употребата на тази помпа-помощник за подобряване на ерекцията е лесна. Въпреки това е по-добре в началото да изпробвате помпата-помощник за подобряване на ерекцията сами и на спокойствие. След това можете да покажете помпата-помощник за подобряване на ерекцията на партньорката или партньора си. Когато и двамата знаете как правилно да използвате помпата-помощник за подобряване на ерекцията, отново можете да имате удоволствие от секса. Дори и при напреднала възраст, при заболявания или при физически проблеми.

### **2.3 Как да изберете подходящия пръстен за пениса?**

За да се задържи ерекцията Ви възможно най-дълго, трябва да изберете правилния пръстен за пениса. Когато пръстенът за пениса е прекалено голям, Вашият пенис няма да остане твърд дълго време. Когато пръстенът за пениса е прекалено тесен, той може евентуално да причини болки. Ако изпитвате болки, свалете пръстена от пениса и опитайте още веднъж с по-голям пръстен. Когато използвате помпата-помощник за подобряване на ерекцията за първи път, започнете най-добре с най-големия пръстен за пениса. Ако пръстенът за пениса е прекалено голям, изпробвайте по-малък, докато намерите правилния размер за Вас. Към помпата-помощник за подобряване на ерекцията има 2 накрайника. По-малкият е малко по-тесен, по-големият е малко по-широк. Ако по-малкият накрайник е прекалено тесен, използвайте само по-големия. Двата накрайника са пригодни за всички размери на пръстени за пениса. Така че е все едно кой размер на пръстен за пениса ще използвате. Ако и двата накрайника са прекалено тесни, можете да обтегнете пръстена за пениса и директно върху цилиндъра. Освен това помпата-помощник за подобряване на ерекцията включва и конус. Той Ви помага да обтегнете пръстена за пениса по-лесно върху накрайниците. Но можете да наденете пръстена за пениса и на

ръка върху накрайниците, без да използвате конуса. Използвайте само доставените пръстени за пениса. От време на време пръстените за пениса трябва да се подновяват. Можете да ги поръчате отново при търговеца.

## **3. Почистване и съхранение на устройството**

Преди почистване свалете главата на помпата от помпата-помощник за подобряване на ерекцията. Главата на помпата може да се почиства само с навлажнена кърпа отвън. Главата на помпата в никакъв случай не трябва да се държи под вода, тъй като в противен случай в нея може да проникне течност и да повреди главата на помпата. Не използвайте препарати за почистване и разтворители. Всички останали части могат лесно да се почистват с топла вода и мек сапунен разтвор. Съхранявайте помпата-помощник за подобряване на ерекцията в доставената чанта, за да избегнете замърсявания.

## **4. Странични явления/противопоказания**

При нарушения в кръвосъсирването или кръвообразуването (например сърповидна клетъчна анемия, рак на кръвта, тумори на костния мозък, антикоагулационна терапия) се свържете преди първата употреба с Вашия лекар.

Можете да получите кръвотечение на основата или на върха на пениса. Понякога може да има и леко увреждане на тъканите, когато пенисът вече дълго не е бил втвърдяван/еректиран.

При заболявания, които водят до удължена ерекция, или при които трябва да се избягват сексуалните контакти, помпата-помощник за подобряване на ерекцията не трябва да се използва.

Ако страдате от заболяване на сърцето и кръвообращението, преди първата употреба на помпата-помощник за подобряване на ерекцията трябва да се консултирате с Вашия лекар, за да изясните евентуални рискове.



Ако не сте сигурни дали можете да използвате помпата-помощник за подобряване на ерекцията без проблеми за здравето, обърнете се към Вашия лекар или Вашата лекарка.

## 5. Изхвърляне като отпадък

### Указания за поправка и изхвърляне:

Нямате право сами да поправяте устройството. В този случай безпроблемното функциониране вече не е гарантирано.

**Главата на помпата не трябва да се отваря.**

## 6. Гаранция

За почти всички части е валидна гаранция от 2 години, както е предписано в закона.

Гаранцията не важи:

- при повреди, причинени от неправилна експлоатация
- при износващи се части, като например пръстени върху пениса
- ако клиентът е виновен за повредата
- от момента, от който устройството е било отворено

Желателно е да изпращате помпата-помощник за подобряване на ерекцията според възможностите си на всеки 3 години за техническа проверка. Серийният номер се намира от долната страна на главата на помпата.

## 7. От какъв материал са частите?

- конус: пластмаса (полипропилен)
- малък накрайник: биосъвместим термопластичен еластомер (TPE)
- голям накрайник: пластмаса (полипропилен)
- цилиндър: пластмаса (поликарбонат)
- пръстени за пениса: биосъвместим термопластичен еластомер (TPE)
- чанта: от найлон (Nylon®)

## 8. Резервни и износващи се части

**Използвайте само оригинални резервни части.**

Можете да закупите резервни и износващи се части на зададения адрес на сервиза. Актуалният списък за поръчки ще получите на [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) или при Вашия специализиран търговец.

## 9. Рекламация

Ако искате да рекламирате или имате въпроси, моля да се свържете с нашата служба на следния имейл и телефон:

тел.: +49 6105- 20 37 20  
имейл: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)  
[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

Ако се налага да ни изпратите дефектния продукт, трябва да го изпратите на следния адрес:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82–84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Германия

Извън Германия моля да се свържете с търговеца, от когото сте закупили устройството.

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за приобретение нашего продукта.

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с полным текстом инструкции по эксплуатации вакуумного эректора, прежде чем использовать прибор. Сохраните инструкцию, чтобы иметь возможность свериться с ней позже. Следуйте указаниям, приведенным в инструкции.

## Содержание

1. Общая информация
2. Эксплуатация прибора
  - 2.1 Как подготовить прибор к эксплуатации?
  - 2.2 Как следует использовать вакуумный эректор?
  - 2.3 Как правильно выбрать констрикторное кольцо?
3. Чистка и хранение прибора
4. Побочные эффекты и противопоказания
5. Утилизация прибора
6. Гарантия
7. Из какого материала изготовлены комплектующие вакуумного эректора?
8. Запчасти и быстроизнашивающиеся детали
9. Претензии

## Комплект поставки

В комплект поставки Manual Erection System входят следующие компоненты:

- головка насоса
- прозрачный цилиндр
- большая муфта серого цвета
- малая муфта серого цвета
- конус серого цвета
- констрикторные кольца 5 размеров
- лубрикант в тубике
- инструкция по эксплуатации
- чехол

Пожалуйста, принимайте во внимание срок годности констрикторных колец и лубриканта, входящих в комплект.

## 1. Общая информация

Отверждение полового члена называется эрекцией. Неспособность иметь сильную эрекцию называется эректильной дисфункцией. Manual Erection System - прибор, который поможет вам достичь эрекции. По этой причине прибор Manual Erection System в данной инструкции называется вакуумным эректором.

### Каковы причины эректильной дисфункции?

Причины эректильной дисфункции весьма разнообразны. В число наиболее распространенных причин входят различные типы сахарного диабета, заболевания щитовидной железы, заболевания печени и почек, терапия артериальной гипертензии, сердечно-сосудистые заболевания. Эректильная дисфункция является распространенным следствием хирургических вмешательств в области предстательной железы. Депрессии и истощение также могут вызывать эректильную дисфункцию. Иногда она может возникать в качестве побочного эффекта вследствие приема определенных препаратов, к примеру, в рамках медикаментозной терапии артериальной гипертензии. Такие факторы, как курение и чрезмерное потребление алкоголя, также входят в число возможных причин эректильной дисфункции.

### Каков принцип работы вакуумного эректора?

Головка насоса откачивает воздух из цилиндра вокруг пениса. Воздух разрежается (образуется вакуум). Вследствие этого обеспечивается приток крови к сосудам в пенисе. Пенис затвердевает. Констрикторное кольцо препятствует оттоку крови от полового члена. После удаления констрикторного кольца происходит отток крови обратно,

вследствие чего пенис уменьшается до обычных размеров и становится мягким.

## 2. Эксплуатация прибора

### 2.1 Как подготовить прибор к эксплуатации?

Все изображения, иллюстрирующие использование изделия, находятся на обложке данной брошюры.

Убедитесь в том, что упаковка прибора не повреждена и все детали, входящие в комплект, имеются в наличии. Перед использованием вакуумного эректора убедитесь в отсутствии видимых повреждений прибора и деталей, входящих в комплект. Удалите весь упаковочный материал.

- Разложите перед собой все детали, входящие в комплект (рис. 1).
- Установите головку насоса в более широкое отверстие цилиндра, как показано на рис. 2.
- Установите с другой стороны цилиндра сначала муфту большего размера, а на нее - муфту меньшего размера (рис. 3).
- Вставьте конус в малую муфту (рис. 4).
- Нанесите немного лубриканта на острый конец конуса (рис. 5).
- Сначала наденьте на острый конец конуса самое большое констрикторное кольцо. Передвиньте констрикторное кольцо с конуса на малую муфту. Снимите конус (рис. 6).
- Теперь вакуумный эректор готов к использованию.

### 2.2 Как следует использовать вакуумный эректор?

Вакуумный эректор предназначен только для обеспечения собственной эрекции. Не разрешается передавать его другим лицам. Не разрешается также его использование другими лицами. Запрещается использовать вакуумный эректор в состоянии алкогольного или наркотического опьянения. Если вакуумный эректор неисправен, следует отказаться от его использования.

**Внимание!** Запрещается носить констрикторное кольцо на пенисе больше 30 минут. Не следует засыпать с констрикторным кольцом на пенисе! Используйте прибор только в домашних условиях. Не используйте прибор под душем или в ванне.

- Сбрейте волосы в лобковой зоне (непосредственно на пенисе и в основании пениса).
- Прибор должен быть плотно прижат к коже.
- Нанесите немного лубриканта на край муфты. (рис. 7)
- Введите пенис через муфту в цилиндр. (рис. 8)
- Плотно прижмите устройство к коже.
- Потянув за голубой рычаг на головке насоса, вы откачиваете воздух из цилиндра (рис. 8).

#### Если наблюдается достаточная:

- Передвиньте констрикторное кольцо с муфты на эрегированный половой член.
- Быстро продвиньте кольцо как можно дальше к основанию пениса (рис. 9)
- Кнопка «air» (воздух) на головке насоса обозначена точкой (рис. 10).
- При ее нажатии в цилиндр снова начинает поступать воздух.
- Это обеспечит доступ воздуха в цилиндр, что позволит Вам снять вакуумный эректор.
- Констрикторное кольцо на пенисе помогает сохранить эрекцию (рис. 11)
- После этого можно переходить к половому акту.

#### После полового акта:

- Ненадолго ослабьте констрикторное кольцо, растягивая его за петельки в разные стороны.
- Подождите, пока приток крови к пенису нормализуется.
- Теперь снимите с пениса констрикторное кольцо. При пользовании вакуумным эректором не происходит видимого семяизвержения во время оргазма (рис. 12)
- Констрикторное кольцо удерживает семяизвержение внутри пениса.
- Если снять констрикторное кольцо, из полового члена изливается сперма.
- Временный застой спермы в пенисе не вредит организму.
- После использования вакуумного эректора следует вымыть и протереть его, как указано в разделе "Как ухаживать за вакуумным эректором?".
- Просушите компоненты устройства.
- Сложите все детали обратно в чехол и храните вакуумный эректор в недоступном для детей месте.

### **Рекомендации по использованию:**

Пользоваться вакуумным эректором несложно. Тем не менее рекомендуется сначала протестировать его самостоятельно в спокойной обстановке. После этого можно продемонстрировать вакуумный эректор вашей партнерше или партнеру. Правильно используя вакуумный эректор, вы оба снова сможете получать удовольствие во время полового акта, несмотря на Ваш возраст, болезни или физические ограничения.

### **2.3 Как правильно выбрать констрикторное кольцо?**

Правильно выбранное констрикторное кольцо поможет дольше сохранить эрекцию. Если констрикторное кольцо слишком велико, эрекция быстро спадает. Если констрикторное кольцо слишком узко, оно может вызывать боль. Если Вы испытываете боль, снимите констрикторное кольцо и в следующий раз попробуйте зафиксировать эрекцию кольцом большего диаметра. Если Вы пользуетесь вакуумным эректором впервые, начните с самого широкого кольца. Если оно окажется слишком велико, воспользуйтесь кольцом поменьше, и так до тех пор, пока Вы не выясните, кольцо какого размера подходит вам больше всего. В комплект вакуумного эректора входят две муфты. Муфта меньшего размера чуть уже, большего размера - шире. Если муфта меньшего размера окажется слишком узкой и неудобной, можно пользоваться только одной большой муфтой. Обе муфты совместимы с кольцами всех размеров. Поэтому неважно, кольцо какого размера вы используете. Если обе муфты окажутся слишком узкими, можете надевать констрикторное кольцо прямо на цилиндр. Кроме того, в комплект поставки вакуумного эректора входит конус. С помощью конуса удобнее надевать констрикторное кольцо на муфты. Однако можно надевать его на муфты и непосредственно рукой, не используя конус. Пользуйтесь только констрикторными кольцами, прилагающимися к вакуумному эректору. Периодически следует заказывать новые кольца. Для этого следует обратиться к дистрибьютеру, у которого Вы приобрели изделие.

### **3. Чистка и хранение прибора**

Перед чисткой вакуумного эректора демонтируйте с цилиндра головку насоса. Головку насоса разрешается очищать, только протирая влажной тканью снаружи. Головку насоса запрещается мыть под струей воды: в противном случае вода может попасть внутрь головки и повредить механизм прибора. Не используйте для чистки головки чистящих средств или растворителей. Все остальные детали прибора легко моются теплой водой и обычным мылом. Храните вакуумный эректор в чехле, входящем в комплект поставки, во избежание загрязнений.

### **4. Побочные эффекты и противопоказания**

Если вы страдаете заболеваниями, вызванными нарушениями свертываемости крови или кровотечениями (в число таких заболеваний входят серповидно-клеточная анемия, рак крови, костномозговые опухоли) или проходите антикоагулянтную терапию, проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом, прежде чем использовать вакуумный эректор.

Возможно образование гематомы у основания или на кончике пениса. Иногда возможны также незначительные повреждения тканей, прежде всего в случае, если Вы давно не испытывали эрекцию.

Если у Вас имеются патологии, побочным эффектом которых является приапизм или при которых следует избегать полового акта, следует отказаться от использования вакуумного эректора.

Если Вы страдаете сердечно-сосудистыми заболеваниями, проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом на предмет возможных рисков, связанных с применением вакуумного эректора, прежде чем начать его использовать.

Если Вы не уверены в том, что применение вакуумного эректора является безопасным для вашего здоровья, проконсультируйтесь с лечащим врачом.

## 5. Утилизация прибора

### Указания по ремонту и утилизации прибора:

Самостоятельно производить ремонт вакуумного эректора не разрешается. В этом случае исправность функционирования прибора не гарантируется.

Открывать головку насоса не разрешается.

## 6. Гарантия

Почти на все детали вакуумного эректора гарантия предоставляется в течение двух лет в соответствии с законодательными нормами.

Гарантия не распространяется:

- на ущерб, возникший вследствие ненадлежащей эксплуатации
- на быстроизнашивающиеся детали, например, на констрикторные кольца
- на ущерб, возникший по вине пользователя
- на случаи, когда головка насоса была открыта

Вакуумный эректор следует отправлять изготовителю для технической проверки по возможности каждые три года. Серийный номер находится на нижней стороне головки насоса.

## 7. Из какого материала изготовлены комплектующие вакуумного эректора?

- конус: пластмасса (ПП)
- малая муфта: биосовместимый термопластичный эластомер (ТПЭ)
- большая муфта: пластмасса (ПП)
- цилиндр: пластмасса (поликарбонат)
- констрикторные кольца: биосовместимый термопластичный эластомер (ТПЭ)
- сумка: нейлон®

## 8. Запчасти и быстроизнашивающиеся детали

Используйте только оригинальные детали и комплектующие.

Запчасти и быстроизнашивающиеся детали можно заказать по адресу, указанному ниже. Список деталей, доступных для дополнительного заказа, можно запросить по адресу [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) или у дистрибьютера, у которого Вы приобрели прибор.

## 9. Претензии

В случае возникновения претензий или вопросов обратитесь в нашу службу работы с клиентами:

Тел.: +49 6105- 20 37 20  
E-Mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)  
[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

В случае необходимости возврата неисправного изделия просим направлять его по следующему адресу:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82–84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Германия

Если Вы приобрели изделие за пределами Германии, обратитесь, пожалуйста, к дистрибьютеру, у которого вы приобрели изделие.

## ٩. الشكاوى

في حالة وجود شكاوى أو أسئلة يرجى الاتصال بخدمتنا تحت  
الاتصال التالي:

Tel.: +49 (0) 6105- 20 37 20

E-Mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

إذا طلبنا منك إرسال المنتج العاطل، يجب إرسال المنتج إلى  
العنوان التالي:

KESSEL Medintim GmbH

Nordendstr. 82 – 84

64546 Mörfelden-Walldorf

ألمانيا

خارج ألمانيا، يرجى الاتصال بالموزع الذي اشتريته منه الجهاز.

### ٣.٢ كيف اختار حلقة الاحتقان المناسبة؟

إذا كنت تعاني من أمراض القلب والأوعية الدموية، يجب عليك أن تسأل طبيبك قبل أول استخدام لجهاز المساعدة على الانتصاب لتوضيح المخاطر المحتملة.

عندما لا تكون متأكدًا من أنه بإمكانك استخدام جهاز المساعدة على الانتصاب بدون مشاكل فيجب عليك أن تسأل طبيبك أو طبيبتك.

### ٥. التخلص من الجهاز التالف

يمكن التخلص من جميع الأجزاء التالفة مع النفايات المنزلية.

ملاحظات بشأن الإصلاح والتخلص من الجهاز:

لا يسمح لك بإصلاح الجهاز بنفسك. حيث في هذه الحالة، لم يعد تشغيل الجهاز بشكل سليم مضمونًا.

فتح رأس المضخة غير مسموح.

### ٦. الضمان

يوجد ضمان لجميع الأجزاء تقريباً مدته سنتان كما هو منصوص عليه في القانون.

الضمان لا ينطبق على الحالات التالية:

- في حالة الأضرار التي تنشأ عن الخدمة الخاطئة للجهاز
- الأجزاء القابلة للإهتراء، مثل حلقات الاحتقان
- عندما يكون سبب العطل الزبون نفسه
- حاملما تم فتح الجهاز

ينبغي عليك ارسال جهاز المساعدة على الانتصاب إلى الفحص التقني كل ٣ سنوات قدر الإمكان. الرقم التسلسلي موجود على الجهة السفلى لرأس المضخة.

### ٧. من أية مواد تتكون أجزاء الجهاز؟

- المخروط: بلاستيك (بوليبروبيلين)
- الجلبة الصغيرة: لدائن حرارية متوافقة حيويًا لإستومر (TPE)
- الجلبة الكبيرة: بلاستيك (بوليبروبيلين)
- الاسطوانة: بلاستيك (بوليكاربونات)
- حلقات الاحتقان: لدائن حرارية متوافقة حيويًا لإستومر (TPE)
- الحقيبة: نايلون®

### ٨. قطع الغيار والأجزاء المهترئة

استخدم فقط قطع غيار أصلية.

يمكنك الحصول على قطع الغيار والأجزاء القابلة للإهتراء من عنوان الخدمة. تحصل على قائمة الطلبات اللاحقة من service@medintim.de أو من المحل الذي اشترت منه الجهاز.

حتى يستمر الانتصاب لديك لمدة طويلة بقدر ما يمكن فيجب عليك اختيار حلقة الاحتقان الصحيحة. عندما تكون حلقة الاحتقان واسعة جداً فلن يبقى قضيبك منتصباً لمدة طويلة. عندما تكون حلقة الاحتقان ضيقة جداً فمن الممكن أن تسبب لك ألماً. عندما تشعر بالألم يجب عليك ابعاد حلقة الاحتقان وحاول استخدام حلقة احتقان أكبر. عندما تستخدم جهاز المساعدة على الانتصاب لأول مرة فمن الأفضل أن تبدأ باستخدام أكبر حلقة احتقان. إذا كانت حلقة الاحتقان كبيرة جداً جرب حلقة أصغر حتى تجد القياس المناسب. من أجزاء مساعد الانتصاب جلبتان توجيهيتان. الأصغر تكون أضيّق نوعاً ما، الأكبر أوسع نوعاً ما. عندما تكون الجلبة التوجيهية الأصغر ضيقة جداً استخدم الجلبة التوجيهية الأكبر فقط. كلتا الجلبتين تصلحان لجميع حلقات الاحتقان. لذلك لا يهم أي حجم حلقة احتقان تستخدم. إذا كانت كلتا الجلبتين ضيقة جداً فإنك تستطيع أيضاً سحب حلقة الاحتقان مباشرة على الأسطوانة. من أجزاء الجهاز أيضاً المخروط. يساعد المخروط على سحب حلقة الاحتقان على الجلبتين بسهولة. لكنك تستطيع سحب حلقة الاحتقان على الجلبتين باليد دون استخدام المخروط. استخدم حلقات الاحتقان التي تم توريدها مع الجهاز فقط. يجب تجديد حلقات الاحتقان من وقت لآخر. يمكنك طلبها لاحقاً من الوكيل التجاري.

### ٣. تنظيف الجهاز وحفظه

انزع رأس المضخة عن جهاز المساعدة على الانتصاب. يمسح بتنظيف رأس المضخة من الخارج فقط باستخدام قطعة قماش رطبة. تحت أي ظرف من الظروف يجب أن لا يبقى رأس المضخة تحت الماء، وإلا فإن السائل قد يخرقه ويتلفه. لا تستخدم المنظفات والمحاليل. يتم تنظيف جميع الأجزاء الأخرى بسهولة بالماء الدافئ والصابون المعتدل. احفظ جهاز المساعدة على الانتصاب في الحقيبة الموردة معه، وذلك لتجنب التلوثات.

### ٤. التأثيرات الجانبية / موانع الاستخدام

إذا كنت تعاني من تجلط الدم أو اضطراب تركيبة الدم (على سبيل المثال فقر الدم المنجلي، سرطان الدم، أورام نخاع العظم، علاج منع تخثر الدم) يرجى الاتصال بطبيبك / طبيبتك قبل استخدام الجهاز لأول مرة. يمكن أن يحصل لديك كدمة في القاعدة أو في الجزء العلوي من القضيب. أحياناً يحصل أيضاً تلف طفيف في الأنسجة، إذا لم ينتصب القضيب منذ فترة طويلة من الزمن!

في حالة الأمراض التي تؤدي إلى الانتصاب لفترات طويلة أو التي ينبغي فيها تجنب الجماع، يجب تجنب استخدام جهاز المساعدة على الانتصاب.

## ٢. الاستخدام

### ١.٢ كيف أحضر الجهاز للاستخدام؟

تجدون جميع صور المنتج على ثنية الغلاف في بداية هذا الكتيب.

تحقق من سلامة الجهاز بخصوص العبوة واكتمال المحتويات. قبل الاستخدام، تأكد من أن الجهاز وملحقاته خالياً من أي أضرار مرئية وأنه لم يتم إزالة أي مواد تغليف.

- بعد ذلك ادفع حلقة الاحتقان من الجلبة إلى القضيب المنتصب.
- ادفع حلقة الاحتقان بسرعة إلى جذر القضيب بقدر ما يمكن. (الشكل 9)
- زر الهواء «air» على رأس المضخة معلم عليه بنقطة. (الشكل 10)
- إذا ضغطت على زر الهواء «air» سوف يدخل الهواء إلى الاسطوانة.
- وهكذا يصل الهواء إلى الاسطوانة وتستطيع أن تبعد جهاز المساعدة على الانتصاب عن الجسم بسهولة.
- تساهم حلقة الاحتقان الموجودة على القضيب في بقاء القضيب منتصباً. (الشكل 11)
- والآن تستطيع ممارسة الجنس.

#### بعد ممارسة الجنس:

- شد حلقة الاحتقان عن طريق اللسانين عن بعضها البعض لمدة قصيرة.
- انتظر حتى يعود الدم من القضيب إلى الجسم.
- بعد ذلك أبعد حلقة الاحتقان عن القضيب. عندما تستخدم جهاز المساعدة على الانتصاب لا يكون إنزال المنوي ملحوظاً لديك عند هزة الجماع. (الشكل 12)
- تحجز حلقة الاحتقان السائل المنوي في القضيب.
- فور إزالة حلقة الاحتقان يتدفق السائل المنوي من القضيب.
- الحجز المؤقت للسائل المنوي في القضيب ليس ضاراً.
- بعد استخدام جهاز المساعدة على الانتصاب يجب تنظيفه كما هو موضح في فقرة «كيف أنظف جهاز المساعدة على الانتصاب؟»
- جفف أجزاء الجهاز.
- ضع جميع الأجزاء مجدداً في الحقيبة واحتفظ بجهاز المساعدة على الانتصاب بعيداً عن متناول الأطفال.

#### نصائح للاستخدام:

- استخدام جهاز المساعدة على الانتصاب سهل. بالرغم من ذلك فإنه من الأفضل لك أن تجرب الجهاز في البداية لودك وبهدوء.
- بعد ذلك تستطيع أن تري جهاز المساعدة على الانتصاب لشريكة حياتك. عندما تعرف أنت وشريكة حياتك كيفية استخدام جهاز المساعدة على الانتصاب بشكل صحيح فإنكما تستطيعان الاستمتاع بالجنس مجدداً. حتى في سن الشيخوخة أو المرض أو القصور البدني.

- جهاز جميع الأجزاء. (الشكل 1)
- ادخل رأس المضخة في فتحة الاسطوانة الكبيرة كما هو موضح بالشكل 2.
- اشحن رأس المضخة قبل تشغيل الجهاز لأول مرة لمدة لا تقل عن ساعتين كما هو موضح بالنقطة (الشكل 3)
- أدخل المخروط في الجلبة الصغيرة. (الشكل 4)
- ضع قليلاً من المادة المساعدة على الانزلاق على رأس المخروط. (الشكل 5)
- ضع أولاً حلقة الاحتقان الكبرى على المخروط. اسحب حلقة الاحتقان فوق المخروط على الجلبة التوجيهية الصغيرة. أبعد المخروط الآن. (الشكل 6)
- والآن أصبح جهاز المساعدة على الانتصاب جاهزاً للاستخدام.

### ٢.٢ كيف أستخدم جهاز المساعدة على الانتصاب؟

جهاز المساعدة على الانتصاب هو للاستخدام الخاص بك حصراً. لا يجوز إعطائه لطرف ثالث ولا يجوز لطرف ثالث استخدامه. لا تستخدم جهاز المساعدة على الانتصاب حين تكون في حالة سكر أو واقعاً تحت تأثير المخدرات. لا تستخدم جهاز المساعدة على الانتصاب إن لم يعد يعمل بشكل صحيح.

هام: لا تدع حلقة الاحتقان على قضيبك لمدة تزيد على ٣٠ دقيقة. لا تنم وحلقة الاحتقان موجودة على القضيب! استخدم الجهاز فقط في المنزل وليس تحت دش أو في حوض الاستحمام.

- احلق شعر العانة في المنطقة المحيطة بجذر القضيب.
- يجب أن يكون الجهاز ملتصقاً بالجلد تماماً.
- ضع قليلاً من مادة الانزلاق على محيط الجلبة. (الشكل 7)
- أدخل القضيب في الاسطوانة عبر الجلبة. (الشكل 8)
- اضغط الجهاز على الجسم بشكل وثيق.
- اسحب الذراع الأزرق على رأس المضخة. لكي تمتص الهواء من الاسطوانة. (الشكل 8)



### ١. معلومات عامة

عندما يكون القضيب منتصباً يسمى ذلك انتصاب. عندما يكون لدى الرجل مشاكل في الحصول على الانتصاب فتسمى الحالة ضعف الانتصاب. جهاز المساعدة على الانتصاب Manual Erection System هو جهاز يساعدك على انتصاب قضيبك. ولذا يسمى جهاز الانتصاب Manual Erection System في هذه النشرة أيضاً بالمساعدة على الانتصاب.

#### لأسباب المؤدية إلى اضطرابات الانتصاب؟

هناك الكثير من الأسباب التي قد تؤدي إلى ضعف الانتصاب. ومن أهم هذه الأسباب أمراض السكري أو أمراض الغدة الدرقية أو أمراض الكبد والكلى، معالجة ارتفاع ضغط الدم، أمراض القلب والدورة الدموية. كما تؤدي العمليات الجراحية للبروستاتا في الغالب إلى ضعف الانتصاب. أيضاً الاكتئاب والإرهاق يمكن أن يؤديا إلى ضعف الانتصاب. كما يمكن أن يحصل ضعف الانتصاب كنتيجة للتأثيرات الجانبية للأدوية، على سبيل المثال أدوية معالجة ارتفاع ضغط الدم. وأيضاً التدخين وتناول الكثير من الكحول قد يكونان سبباً في ضعف الانتصاب.

#### كيف يعمل جهاز المساعدة على الانتصاب؟

يسحب رأس المضخة الهواء المحيط بالقضيب من الأسطوانة. وهكذا ينشأ ضغط سلبي (تفريغ). وبذلك تمتلئ الأوعية الدموية في القضيب بالدم ويصبح القضيب منتصباً. تمنع حلقة الاحتقان تدفق الدم. بعد استبعاد حلقة الاحتقان يتدفق الدم من جديد ويرتخي القضيب.

عزيزي الزبون المحترم، شكراً جزيلاً لقراركم الحصول على منتجنا.

يرجى قراءة تعليمات الاستعمال كاملة وبعبارة قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، واحتفظ بتعليمات الاستعمال التي قد تحتاج لها لاحقاً واتبع التعليمات.

### فهرس المحتويات

١. معلومات عامة
٢. الاستخدام
- ١.٢ كيف أحضر الجهاز للاستخدام؟
- ٢.٢ كيف أستخدم جهاز المساعدة على الانتصاب؟
- ٣.٢ كيف اختار حلقة الاحتقان المناسبة؟
٣. تنظيف الجهاز وحفظه
٤. التأثيرات الجانبية / موانع الاستخدام
٥. التخلص من الجهاز التالف
٦. الضمان
٧. من أية مواد تتكون أجزاء الجهاز؟
٨. قطع الغيار والأجزاء المهترئة
٩. الشكاوى

### نطاق التسليم

أجزاء جهاز الإنتصاب اليدوي (Manual Erection System):

- مضخة رأسية
- أسطوانة شفافة
- الجلبة التوجيهية الرمادية الكبيرة
- الجلبة التوجيهية الرمادية الصغيرة
- المخروط الرمادي
- ٥ حلقات احتقان بمقاييس مختلفة
- أنبوبة مادة مساعدة على الانزلاق
- طريقة الاستعمال
- محفظة

يرجى ملاحظة صلاحية حلقات الاحتقان والمادة المساعدة على الانزلاق المرفقة بالجهاز.

## 9. תלונות

במקרה של תלונות או שאלות לשירות הלקוחות,  
להלן פרטי ההתקשרות:

טלפון: 20 37 20 - 6105 (0) +49  
דוא"ל: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)  
[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

במקרה שנדרשתם על ידינו לשלוח לנו את המוצר הפגום,  
יש לשלוח אותו לכתובת שלהלן:

KESSEL Medintim GmbH  
Nordendstr. 82 – 84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
גרמניה

מחוץ לגרמניה יש לפנות למשווק המורשה,  
שאצלו נרכש המכשיר.

### 2.3 איך לבחור את טבעת הגודש הנכונה?

כדי להשיג זקפה לזמן מספיק ארוך, צריך לבחור את טבעת הגודש בגודל מתאים. אם טבעת הגודש גדולה מדי, הזקפה אינה נמשכת מספיק זמן. כאשר הטבעת צרה מדי, היא עלולה לגרום כאב. אם יש לך כאבים, הסר את הטבעת ונסה שוב עם טבעת יותר גדולה. כשהגודל מתאים באבזור העזר לזקפה בפעם הראשונה, מוטב להתחיל עם הטבעת הגדולה ביותר. אם הטבעת גדולה מדי, אפשר לנסות גודל יותר קטן, עד שמוצאים את הגודל הנכון. אבזור העזר לזקפה כולל שני מתאמים. הראשון צר יותר, והשני מעט יותר רחב. אם המתאם הקטן צר מדי, יש לבחור רק את היותר גדול. שני המתאמים טובים לכל גודל טבעות הגודש. הווה אומר, אין הבדל באיזה גודל טבעת אתה משתמש. אם שני המתאמים צרים מדי, אפשר להרכיב את טבעת הגודש גם ישירות על הגליל. מלבד זאת, האבזור מכיל גם את החרוט. החרוט מיועד להקל על הרכבת טבעת הגודש על המתאמים. עם זאת, אפשר גם להטעין את הטבעת ידנית על המתאמים, ללא סיוע של החרוט. יש להשתמש אך ורק בטבעות הגודש המסופקות. מדי זמן מסוים צריך לחדש את טבעות הגודש. ניתן להזמין אותן אצל המשווק שלך.

אם אינך בטוח אם מותר לך להשתמש באבזור זה ללא בעיות לבריאותך, אנא שאל את הרופא/ה שלך.

## 5. סילוק

ניתן להסליק את כל החלקים לאשפה הביתית.

הנחיות לתיקון וסילוק: אין לנסות לתקן את האבזור בעצמך. במקרה כזה אי אפשר להבטיח עוד פעולה תקינה וללא תקלות.

### אסור לפתוח את ראש המשאבה.

## 6. אחריות

ניתנת אחריות לכמעט כל החלקים לשנתיים בהתאם לחוק.

האחריות פגה במקרים הבאים:

- במקרה של נזקים שנוצרו בעקבות שימוש לא נכון
- לגבי חלקים מתכלים, כגון טבעות גודש
- אם התקלה היא באשמת הלקוח
- אם המכשיר נפתח

רצוי לשלוח את אבזור העזר לזקפה לביקורת טכנית מדי 3 שנים. מס' הסדרה נמצא בחלק התחתון של ראש המשאבה.

## 7. מאילו חומרים עשויים הרכיבים?

- חרוט פלסטיק (PP)
- מתאם קטן; אלסטומר תרמו-פלסטי מותאם ביולוגית (TPE)
- מתאם גדול; פלסטיק (PP)
- גליל: פלסטיק (פוליקרבונט)
- טבעות גודש: אלסטומר תרמו-פלסטי מותאם ביולוגית (TPE)
- ארנק: ניילון

## 8. חלקי חילוף וחומרים מתכלים

יש להשתמש אך ורק בחלקי חילוף מקוריים.

חלקי חילוף וחלקים מתכלים ניתן לרכוש לפי כתובת שירות הלקוחות. רשימת הזמנת החלקים המעודכנת זמינה ב- [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de) או אצל המפיץ המורשה.

## 3. ניקוי ואחסון האבזור

לפני הניקוי יש להסיר את ראש המשאבה מהאבזור. את ראש המשאבה יש לנקות רק במכוון באמצעות מטלית לכה. אסור בשום אופן להחזיק את ראש המשאבה מתחת למים, אחרת עלולים נזולים לחדור ולקלקל את ראש משאבה. אין להשתמש בנוזלי ניקוי או ממיסים. את כל שאר החלקים ניתן לנקות בקלות במים פושרים ובסבון עדין. יש לאחסן את אבזור העזר לזקפה בתיק המסופק כדי למנוע הצטברות של לכלוך.

## 4. תופעות לוואי / התוויות נגד

כשקיימת הפרעת קרישה או הפרעה בייצור תאי דם (כגון אנמיה חרמשית, סרטן דם, גידולים של מח העצם, טיפול בנוגדי קרישה) יש ליצור קשר לפני השימוש הראשון עם הרופא/ה שלך. ייתכן שטף דם תת-עורי בשורש הפין או בחוד הפין. לפעמים יכולים להתרחש גם נזקי רקמה קלים, במיוחד אם הפין כבר לא היה בזקפה זמן רב.

במחלות הגורמות הארכת זקפה או המחייבות הימנעות מקיום יחסי מין יש לוותר על השימוש באבזור העזר.

אם אתה סובל ממחלת לב או מחזור דם, יש לשאול לפני השימוש הראשון באבזור העזר את הרופא/ה שלך אם השימוש כרוך בסיכונים אפשריים.

## 2. אופן השימוש

### 2.1 איך מתכוננים לשימוש?

כל האיורים הקשורים במוצר נמצאים בכריכה הפנימית בתחילת חוברת זו.

בדוק את האבזור וודא שאין פגמים באריזה החיצונית וכי התכולה של האריזה שלמה. לפני השימוש יש לוודא, שאין באבזור ובציוד הנלווה פגמים שניתן לזהות וכי הוסרו כל חומרי האריזה.

- האם אתה רואה זקפה טובה בתוך הגליל?
- לאחר מכן יש להחליק את טבעת הגודש מהמתאם על הפין הקשיח.
- יש להעביר את הטבעת מהר ככל האפשר וקרוב ככל האפשר לשורש הפין. (איור 9)
- הכפתור "אוויר" שבראש המשאבה מסומן ע"י נקודה. (איור 10)
- על ידי לחיצה על הכפתור "אוויר" מוכנס אוויר לתוך הגליל. באופן זה מגיע אוויר לתוך הגליל וניתן להסיר את אבזור העזר בקלות מהגוף.
- טבעת הגודש שעל הפין דואגת לכך, שהזקפה תימשך. (איור 11)
- אפשר כעת לקיים יחסי מין.

### אחרי יחסי המין:

- משוך משיכה קצרה בכנפיים של טבעת הגודש.
- המתן עד שהדם האגור בפין יזרום חזרה אל הגוף.
- או ניתן להסיר את טבעת הגודש מהפין. כשמשתמשים באבזור העזר לזקפה, אין שפיכת זרע שאפשר לראות בעת האורגזמה. (איור 12)
- טבעת הגודש עוצרת את נוזל הזרע בתוך הפין. כשמסירים את טבעת הגודש זורמת הזרמה מהפין.
- האצירה הזמנית של נוזל הזרע בפין אינה גורמת לנזק. לאחר השימוש באבזור העזר לזקפה יש לנקות אותו כמתואר בסעיף "איך מנקים את אבזור העזר לזקפה?"
- יש לייבש את החלקים.
- יש לאחסן את כל החלקים כשהם יבשים בתיק האחסון ולשמור אותם מחוץ להישג ידם של ילדים.

### עצות שימושיות

השימוש באבזור עזר לזקפה זה הוא פשוט. למרות זאת רצוי להתנסות בו תחילה לבד ובמנוחה. לאחר מכן אפשר להראות אותו לבת או בן הזוג. כששניכם יודעים איך משתמשים נכון באבזור העזר לזקפה, ניתן שוב להפיק הנאה מחיי המין. גם בזקנה, במחלה או כשקיימת מגבלה גופנית.

- הכן את כל החלקים (איור 1)
- הכנס בלחץ את ראש המשאבה אל הפתח הגדול של הגליל, כמודגם באיור 2.
- בתחילה, הרכב את המתאם הגדול על הצד האחר של הגליל ולאחר מכן הרכב עליו את המתאם הקטן. (איור 3)
- הכנס את החרוט לתוך המתאם הקטן. (איור 4)
- מרח מעט חומר סיכה על קצה החרוט. (איור 5)
- הרכב תחילה את טבעת הגודש הגדולה על קצה החרוט. החלק את טבעת הגודש דרך החרוט והרכב אותה על המתאם הקטן. הסר כעת את החרוט. (איור 6)
- כעת מוכן אבזור העזר לזקפה לשימוש.

### 2.2 כיצד משתמשים באבזור העזר לזקפה?

אבזור העזר לזקפה נועד אך ורק לשימוש עצמי. אין להעבירו לאנשים אחרים ואסור לאף גורם שלישי להשתמש בו. אין להשתמש באבזור עזר זה לעולם אחרי שתיית אלכוהול או נטילת סמים. אין להשתמש באבזור זה כאשר הוא אינו מתפקד עוד בצורה נכונה.

**חשוב: אסור להשאיר את הטבעת על הפין ליותר מ-30 דקות. אסור להירדם עם הטבעת המורכבת על הפין! יש להשתמש במכשיר אך ורק בסביבה הביתית ולא במקלחת או באמבטיה.**

- הרחק את שיער הבושת מגוף הפין עצמו ומסביב לשורש הפין.
- האבזור חייב להיות צמוד לעור.
- מרח מעט חומר סיכה על היקף המתאם. (איור 7)
- הולך את הפין דרך המתאם אל תוך הגליל. (איור 8)
- לחץ את האבזור חזק נגד הגוף.
- משוך את הידית הכחולה שבראש המשאבה. בצורה זו נשאב האוויר מהגליל (איור 8)

# Manual Erection System

נא לשים לב לתאריך התפוגה של טבעות הגודש המסופקות ושל חומר הסיכה.

## 1. נתונים כלליים

המצב שבו הפין נוקשה נקרא זקפה. כאשר יש לגבר בעיות עם השגת זקפה, מדברים על הפרעות זקפה (או הפרעות ארקטיליות). האביזר הרפואי Manual Erection System הוא מכשיר המסייע לך להשיג קישיון של הפין. מסיבה זו מכונה האביזר Manual Erection System בחוברת זו גם אביזר עזר לזקפה.

### מהן הסיבות להפרעות זקפה?

קיימות סיבות רבות ושונות היכולות לגרום להפרעות זקפה. השכיחות ביניהן הן סוכרת לסוגיה, מחלות בלוטת התריס, הכבד והכליות, טיפול ביתר לחץ דם ומחלות לב וכלי דם. גם התערבויות ניתוחיות בערמונית גורמות בדרך כלל להפרעות זקפה. מצבי דיכאון או תשישות יכולים אף הם להוות סיבה להפרעות בזקפה. לפעמים הפרעות זקפה הן תופעות לוואי של תרופות, כגון של תרופות נגד יתר לחץ דם. אך גם עישון ושימוש יתר באלכוהול הם סיבות אפשריות לכך.

### איך פועל אביזר העזר לזקפה?

ראש המשאבה שואב את האוויר שמסביב לפין מהגליל. בצורה זו נוצר לחץ שלילי (ואקום). תודות ללחץ שלילי זה מתמלאים כלי הדם וחללי הדם בפין בדם והפין מתקשה. טבעת גודש מונעת התרוקנות של דם. אחרי הסרת טבעת הגודש הדם מתרוקן והפין נהיה שוב רפוי.

לקוח יקר, תודה רבה על שהחלטת לרכוש את המוצר שלנו.

אנא קרא בעיון את הוראות השימוש בשלמות לפני השימוש הראשון ושמור אותן לשימוש עתידי. שים לב להערות.

## תוכן העניינים

1. נתונים כלליים
2. אופן השימוש
- 2.1 איך מתכוננים לשימוש?
- 2.2 כיצד משתמשים באביזר העזר לזקפה?
- 2.3 איך לבחור את טבעת הגודש הנכונה?
3. ניקוי ואחסון האביזר
4. תופעות לוואי / התוויות נגד
5. הנחיות לסילוק
6. אחריות
7. מאילו חומרים בנויים הרכיבים?
8. חלקי חילוף וחלקים מתכלים
9. תלונות

## מה כלול באריזה

ואלה הם המרכיבים של אביזר העזר לזקפה

### Manual Erection System:

- ראש משאבה
- גליל שקוף
- מתאם אפור גדול
- מתאם אפור קטן
- חרוט אפור
- 5 טבעות גודש בגדלים שונים
- שופרת עם חומר סיכה
- הוראות שימוש
- תיק אחסון



	<p>Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden. / Do not use if package is damaged. / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. / No usar si el envase está dañado. / Non usare se la confezione è danneggiata. / Não utilizar se a embalagem estiver danificada. / Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is. / Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget. / Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut. / Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet. / Använd inte om förpackningen är skadad. / Nie używać w przypadku uszkodzonego opakowania. / Nepoužívejte, pokud je obal poškozen. / Ambalaj hasarlıysa kullanmayın. / Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιό. / Nepoužívejte, ak je obal poškozený. / Да не се използва при повредена опаковка. / Не использовать при обнаружении поврежденной упаковки. /</p> <p style="text-align: right;">لا تستخدم الجهاز إذا كان الغلاف متضرر. / אין להשתמש אם האריזה ניזוקה.</p>
	<p>Gebrauchsanweisung beachten. / Read instructions for use. / Consulter la notice. / Consulte las instrucciones de uso. / Consultare le istruzioni per l'uso. / Observar as instruções de utilização. / Gebruiksaanwijzing raadplegen. / Brugsanvisningen skal overholdes. / Noudata käyttöohjeita. / Følg bruksanvisningen. / Läs bruksanvisningen. / Przestrzegać instrukcji użycia. / Dodržujte návod k použití. / Talimatları izleyin. / Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης. / Pred použitím si prečítajte pokyny na používanie. / Прочетете инструкциите за приложение преди употреба. / Прочитайте инструкцию по применению. /</p> <p style="text-align: right;">اتبع التعليمات. / יש לקרוא את ההוראות הישב לפני.</p>
	<p>Gerät trocken lagern. / Store device in a dry place. / Conserver dans un endroit sec. / Conservare il dispositivo in un luogo asciutto. / Guardar el dispositivo en un lugar seco. / Conservar o dispositivo em local seco. / Bewaar het hulpmiddel op een droge plek. / Opbevar produktet på et tørt sted. / Säilytä laite kuivassa. / Oppbevar enheten på et tørt sted. / Förvara apparaten på en torr plats. / Urządzenie przechowywać w suchym miejscu. / Uchovávejte na suchém místě. / Cihazı kuru bir yerde muhafaza edin. / Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό μέρος. / Pribroj skladujte na suchom mieste. / Съхранявайте уреда на сухо място. / Хранить в сухом месте. /</p> <p style="text-align: right;">احفظ الجهاز في مكان جاف. / יש לשמור את האביזר במקום יבש.</p>
	<p>Zerbrechlich / Fragile / Fragile / Fragile / Frágil / Frágil / Breekbaar / Skrøbelig / Sårkryv / Skjør / Ömtålig / Delikatne / Křehké / Kırılgandır / Εύθραστο / Rozbitné / Чупливо / Хрупкое /</p> <p style="text-align: right;">سريع العطب / שביר</p>
	<p>Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Fabbicante / Fabricante / Fabrikant / Producent / Valmistaja / Producent / Tillverkare / Producent / Výrobce / Üretici / Κατασκευαστής / Výrobca / Производител / Производител / الشركة الصانعة /</p> <p style="text-align: right;">יצרן</p>

[www.medintim.de](http://www.medintim.de)



KESSEL Medintim GmbH  
Kelsterbacher Str. 28  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Germany  
+ 49 6105/203 720



FDA registered device  
Made in Germany